

НОВОСТИ

МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ

РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА



1 (104)' 2014



Российская государственная библиотека

**НОВОСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ**

№ 1(104)'2014



Москва



НОВОСТИ

Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА)

NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS

AND INSTITUTIONS (IFLA)

Проект выполнен при поддержке
Российской библиотечной ассоциации,
Бюро ЮНЕСКО в Москве

The Project Realized with the Support
of The Russian Library Association,
The UNESCO Moscow Office

Научно-практический журнал

Издается с 1994 г.

как информационный бюллетень
«Новости Российского комитета ИФЛА»,
в 2005 г. преобразован в научно-практический
журнал с тем же названием.

С 2007 г. журнал выходит под названием
«НОВОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ»

Scientific-practical journal

Published since 1994 as a newsletter
«IFLA Russian Committee Newsletter»
In 2005 was transformed into a scientific-
practical journal retaining the same title.
Since 2007 published under the title
«NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF
LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS»

Редакционная коллегия:

О.А. Дьяконова, инициатор проекта

Editorial Board:

О.А. Diakonova, Project Initiator

С.А. Кудрявцев, шеф-редактор журнала, начальник
управления внешних связей РГБ

S.A. Kudryavtsev, Editor-in-Chief of the Journal,
Head of External Relations Directorate

Н.Ф. Корноушенко, заместитель шеф-редактора
журнала, главный библиотекарь отдела зарубежного
библиотекосведения и международных библиотечных
связей РГБ

N.F. Kornoushenko, Journal's Deputy Editor-in-Chief,
Chief Librarian of the Foreign Library and Information
Science and International Relations Department of the
Russian State Library

Т.А. Андрианова, заведующая отделом зарубежного
библиотекосведения и международных библиотечных
связей РГБ

T.A. Andrianova, Head of the Foreign Library and
Information Science and International Relations
Department of the Russian State Library

А.А. Гаджиева, заместитель заведующего РИО
периодических изданий РГБ — заместитель
главного редактора

A.A. Gadzhieva, Deputy Head of the RSL Periodicals
Publishing Department — Deputy Editor-in-Chief

И.В. Гайшун, заместитель заведующего отделом
зарубежного библиотекосведения и международных
библиотечных связей РГБ

I.V. Gayshun, Deputy Head of the Foreign Library
and Information Science and International Relations
Department of the Russian State Library

© ФГБУ «Российская государственная библиотека», 2014

© Federal State Budgetary Institution «Russian State Library», 2014

СОДЕРЖАНИЕ

● К ЧИТАТЕЛЯМ	5
I. ООН, ЮНЕСКО, ИФЛА: ДОКУМЕНТЫ, ИНФОРМАЦИЯ	
Уязвимость новых технологий для чрезмерного регулирования (по докладу о тенденциях развития ИФЛА)	6
II. СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ИФЛА	
Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам (CLM)	
<i>Патрик Д. Флаэрти, Джанкарло Рушо. Штормовая погода: юрисдикция в отношении конфиденциальности и защиты данных в облаке</i>	11
Секция национальных библиотек	
<i>Кэролайн Бразье. Рожденные цифровыми@британская библиотека: возможности и проблемы реализации стратегии развития цифровой коллекции</i>	23
Секция библиотечных зданий и оборудования	
Обзор Информационного бюллетеня Секции библиотечных зданий и оборудования (2013, № 1, 2; 2014, № 1)	30
Секция по менеджменту и маркетингу	
Объявлены победители 12-й Международной премии ИФЛА в области маркетинга	41
III. НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА	
«Журнал ИФЛА». 2014. Т. 40. № 1	42
Зеленая библиотека (Серия публикаций ИФЛА, № 161)	43
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ	
Международная ассоциация музыкальных библиотек, архивов и документационных центров (IAML)	
<i>Алла Семенюк. Конференция Международной ассоциации музыкальных библиотек, архивов и документационных центров в Вене (2013)</i>	44
Европейское бюро библиотечных, информационных и документационных ассоциаций (EBLIDA)	
EBLIDA подчеркивает «Право на электронное чтение»	48
V. КОРОТКО О РАЗНОМ	
Библиотека ИФЛА — новый репозиторий для управления контентом Всемирного библиотечного и информационного конгресса ИФЛА	49
<i>Исмаил Серагельдин. Библиотеки завтрашнего дня: ради создания будущего идем навстречу любым изменениям</i>	50
● СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ	53

CONTENT

● TO READERS	5
I. UN, UNESCO, IFLA: DOCUMENTS, INFORMATION	
The vulnerability of new technologies to over-regulation (on IFLA Trend Report)	6
II. IFLA SECTIONS and OTHER UNITS	
Committee on Copyright and Other Legal Matters (CLM)	
<i>Patrick D. Flaherty, Giancarlo Ruscio. Stormy Weather: Jurisdiction over Privacy and Data Protection in the Cloud</i>	11
National Library Section	
<i>Caroline Brazier. Born.digital@british.library: The Opportunities and Challenges of Implementing a Digital Collection Development Strategy</i>	23
Section on Library Buildings and Equipment	
Review of Section on Library Buildings and Equipment Newsletter (2013, Nr. 1, 2; 2014, Nr. 1)	30
Section on Management and Marketing	
12 th IFLA International Marketing Award Winners Announced	41
III. NEW PUBLICATIONS UNESCO, IFLA	
«IFLA Jornal». 2014. Vol. 40. Nr. 1	42
The Green Library (IFLA Publications Series, Nr. 161)	43
IV. INTERNATIONAL ORGANIZATIONS and UNIONS	
International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers (IAML)	
<i>Alla Semeniuk. Conference of International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers in Wien (2013)</i>	44
European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA)	
EBLIDA Highlights «The Right to E-Read»	48
V. MISCELLANEOUS IN BRIEF	
The IFLA Library — The New Repository for Managing IFLA’s World Library and Information Congress Content	49
<i>Ismail Serageldin. Tomorrow’s Libraries: Embracing Change to Create the Future</i>	50
● ABBREVIATIONS LIST	53

К читателям

На Всемирном библиотечном и информационном конгрессе в Сингапуре (2013) был представлен «Доклад о тенденциях ИФЛА» (IFLA Trend Report), отвечающих на изменения нашего информационного окружения. Номер открывает перевод части этого доклада — «Уязвимость новых технологий для чрезмерного регулирования», выполненный сотрудниками Новосибирской государственной областной научной библиотеки.

Ряд статей отражает деятельность секций и подразделений ИФЛА.

В настоящее время все больше информации размещается на облачных сервисах, которые предоставляют удобный доступ к ресурсам (сетям, серверам, системам хранения данных, приложениям и услугам). Но существуют потенциальные риски в области конфиденциальности и защиты размещенных в облаке данных. Канадские специалисты Патрик Флаэрти и Джанкарло Рушо в статье «Штормовая погода: юрисдикция в отношении конфиденциальности и защиты данных в облаке» описывают юридические проблемы, возникающие при переходе на облачные технологии, которые рассматривались в рамках Комитета по авторскому праву и другим юридическим вопросам.

Секция национальных библиотек уделяет значительное внимание проблемам оцифровки. В статье Кэролайн Бразье, директора по фондам Британской библиотеки, «Рожденные цифровыми @британская библиотека: возможности и проблемы реализации стратегии развития цифровой коллекции» раскрываются направления стратегии и политики развития цифровых коллекций этой библиотеки.

Вниманию читателей предлагается также обзор трех номеров (2013, № 1, 2; 2014, № 1) информационного бюллетеня Секции библиотечных зданий и оборудования.

Секция по менеджменту и маркетингу информирует о победителях 12-й Международной премии ИФЛА в области маркетинга.

Представляет интерес первый номер «Журнала ИФЛА», со дня выхода в свет которого в 2014 г. исполняется 40 лет.

Тематические исследования, проводимые во многих странах, посвящены различным аспектам уменьшения «экологического следа» в библиотеках. Ряд материалов на эту тему публикуется в 161-м выпуске «Серии публикаций ИФЛА», вышедшем в издательстве De Gruyter Saur в 2013 году.

Алла Семенюк знакомит с работой 62-й Конференции Международной ассоциации музыкальных библиотек, архивов и документационных центров, проходившей 27 июля — 2 августа 2013 г. в Вене (Австрия).

EVLIDA начала кампанию «Право на электронное чтение», чтобы привлечь внимание к трудностям, с которыми сталкиваются библиотеки, пытающиеся обеспечить доступ к цифровому контенту.

В разделе «Коротко о разном» помещены информация о Библиотеке ИФЛА — репозитории для управления контентом Всемирного библиотечного и информационного конгресса и статья директора Александрийской библиотеки в Египте об изменениях в работе библиотек, отвечающих требованиям происходящей глобализации и революции в сфере информационных технологий.

Завершает номер список сокращений.

Напоминаем, что переводы статей сопровождаются ссылками на электронные адреса публикаций на английском языке. Их отсутствие означает, что оригинальные материалы получены редколлекцией в результате личной переписки с представителями ИФЛА и других международных организаций.

Это последний номер, в работе над которым нам оказывала помощь Ольга Алексеевна Дьяконова — инициатор, организатор и руководитель проекта нашего журнала с 1994 года. 6 февраля 2014 г. Ольги Алексеевны не стало. Более 60 лет непрерывной деятельности она отдала Ленинке, радуясь победам и достижениям Библиотеки и глубоко переживая ее неудачи. Опираясь на богатейший опыт библиотечной работы и деятельности в международных организациях ЮНЕСКО и ИФЛА, Ольга Алексеевна посвящала нас в тонкости библиотечной профессии, делилась богатейшими знаниями, учила не бояться трудностей, абстрагироваться от мелочей и видеть проблему глобально.

Редколлегия

ООН,
ЮНЕСКО,
ИФЛА:
документы,
информация



В следующем номере:

- Доклад о тенденциях ИФЛА

**УЯЗВИМОСТЬ НОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ
ЧРЕЗМЕРНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ**
(ПО ДОКЛАДУ О ТЕНДЕНЦИЯХ РАЗВИТИЯ ИФЛА)

**THE VULNERABILITY OF NEW TECHNOLOGIES
TO OVER-REGULATION**
(ON IFLA TREND REPORT)

От редколлегии. На Всемирном библиотечном и информационном конгрессе 2013 г. был представлен Доклад о тенденциях ИФЛА (IFLA Trend Report, <http://www.ifla.org/strategic-plan/key-initiatives/digital-content/trend-report>), отвечающих на изменения нашего информационного окружения. Предлагаем читателям перевод части этого доклада, в которой раскрывается содержание пяти ключевых тенденций (http://trends.ifla.org/files/trends/assets/insights-from-the-ifla-trend-report_v3.pdf, с. 10–14), выполненный сотрудниками Новосибирской государственной областной научной библиотеки.

Правительства всех стран всегда регулировали поток информации, с появлением каждой новой технологии проводилась реформа интеллектуальной собственности, чтобы обозначить границы ее использования в зависимости от потребностей бизнеса.

«Долго будут вестись споры о создании контента в будущем, правах его создателей и тех, кто хочет его использовать и делиться им с другими пользователями. Существует риск, что процессу не дадут шанс развиваться естественным путем, при котором заинтересованные стороны смогут найти новые решения, успешно сохраняющие баланс интересов и не ущемляющие права тех, кто хочет пользоваться и делиться информацией. В настоящее время доминирующее влияние на создание контента оказывают отдельные группы, представляющие интересы дистрибьюторов, которые путем дорогостоящего лоббирования привлекают на свою сторону правительственные органы», — отмечает директор Ассоциации по прогрессивным коммуникациям (Association for Progressive Communications) Анриетт Эстерхаузен (Anriette Esterhuysen).

Существующие правила доступа к информации опережают технологические изменения и концепции собственности, чему способствует распространение контента через Интернет и возможность делиться им. Не потеряло ли смысл понятие авторского права в новой информационной среде? Как мы можем способствовать инновациям и доступу к контенту, сохраняя права тех, кто его создал? И не похоронит ли окончательно «доступ в любое время, в любом месте, на любом устройстве» само понятие физической собственности — к глубокому прискорбию библиотеки, являющейся физическим пространством?

Тенденция 1. Новые технологии будут как увеличивать, так и ограничивать круг лиц, имеющих доступ к информации

Постоянно расширяющаяся цифровая вселенная заставит больше ценить навыки владения информационными технологиями. Лица, не имеющие таких навыков, все чаще будут сталкиваться с барьерами в различных областях жизни. Характер новых онлайн-бизнес-моделей существенно повлияет на тех, кто в будущем сможет успешно владеть информацией, извлекать из нее прибыль, получать доступ и делиться ею.

Вероятное развитие событий

Стремительное увеличение объема цифрового контента и информации повышает значимость цифровой грамотности — важного инструмента, позволяющего отличить достоверную информацию от контента, подвергнувшегося различным социальным, политическим, коммерческим, а иногда и экстремистским влияниям.

Растет напряженность между правом интеллектуальной собственности и технологическими инновациями. Требуется изменения, отражающие новые модели использования информации и способствующие креативности и устойчивому экономическому развитию.

В мире с гиперсвязями доступ к информации становится дорогой к ресурсам здравоохранения, образования, возможностям трудоустройства, социальным, политическим и экономическим свободам. Миллиарды новых пользователей Интернета в развивающихся странах меняют географию цифрового мира. Однако недостаточные навыки чтения и компьютерной грамотности становятся барьером для доступа к цифровой информации, что способствует углублению пропасти цифрового и глобального неравенства.

Мобильный доступ к цифровому контенту и появление новых электронных устройств подрывают традиционное понятие о праве собственности, основанном на обычном праве на контент на конкретной площадке.

Существованию Интернета — открытого и всемирно доступного источника информации — угрожают правительства, стремящиеся контролировать свое информационное окружение. Такой вид контроля приводит к появлению лоскутного одеяла национальных интернет-пространств.

Вопрос о собственности информации и контента становится все более сложным по мере продолжающегося стирания граней между их производителями и потребителями. Растущий объем контента, созданного автоматически, еще больше усложняет ситуацию.

Существующие бизнес-модели многих провайдеров, рассчитанные на получение прибыли от

собственных данных и созданного пользователями контента, находятся под вопросом. Споры относительно бизнес-моделей будущего сводятся к тому, должна ли прибыль распределяться между создателями контента, посредниками и первоначальными владельцами данных.

Использование технических средств предотвращения доступа к контенту, защищенному авторским правом, устарело, так как новые бизнес-модели, ориентирующиеся на энтузиазм населения по отношению к потреблению информации, ее совместному использованию, созданию и модификации, предлагают широкий выбор контента на различных платформах.

Тенденция 2. Дистанционное образование сделает обучение более демократичным и разрушит его привычные устои во всем мире

Быстрый рост объема ресурсов дистанционного образования в мире расширяет возможности обучения и делает его более доступным. Начинает цениться постоянное обучение, получает признание неофициальное обучение вне стен учебного заведения.

Вероятное развитие событий

Открытые дистанционные образовательные ресурсы, адаптивные технологии обучения, массовые открытые дистанционные курсы и игровые формы обучения изменят в течение следующего десятилетия образовательный ландшафт в мире.

В ближайшем будущем дистанционно смогут обучаться больше людей, чем численность всех студентов мира, посещающих в настоящее время университеты. Новые курсы будут все чаще предлагать междотраслевые дисциплины.

Возможность дистанционно обучаться в течение всей жизни становится более значимой в условиях глобализации и быстро меняющегося технологического окружения, когда все больше людей вынуждены в течение жизни приобретать новые знания и навыки.

Возникает вопрос признания и сертификации неофициального обучения вне стен учебного заведения. Все большую роль начинают играть опыт и навыки, полученные в повседневной жизни.

В среде, где информацию легче найти и получить, методы обучения в будущем начнут фокусироваться на умении определить подлинность информации и применить ее. Все меньшее значение будет иметь запоминание информации.

Волна разрушения традиционных методов обучения, вызванная внедрением дистанционного образованием, выгодна учащимся, так как значительно расширяются возможности обучения и снижается его стоимость.

В будущем рынок образовательных услуг подвергнется воздействию сетевого эффекта,

примером которого являются компании Google, Facebook и Amazon. Традиционные поставщики образовательных услуг рискуют быть вытесненными с рынка с появлением новых платформ, предлагающих большой выбор контента.

Широкое применение массовых открытых дистанционных курсов увеличивает значимость посредников, предлагающих платформу для взаимного обучения, наставничества, совместных занятий, сотрудничества и неформальной поддержки. Это относится как к дистанционному методу обучения, так и к обучению в контакте с преподавателем.

Открытый доступ к научным публикациям делает доступными миллионы рецензируемых научных статей, что помогает ученым обмениваться результатами исследований и развивать научные достижения. От такого сотрудничества рождаются инновации в области здравоохранения, экономики и др.

Онлайновые ресурсы и адаптивные методы обучения меняют образовательный процесс, который в зависимости от потребностей учащегося начинает сочетать цифровые инструменты и обучение с преподавателем.

Тенденция 3. Границы частной жизни и защита данных получают новое определение

Увеличение числа баз данных, имеющихся у правительств и отдельных компаний, будет способствовать предоставлению более полных сведений о гражданах, а мониторинг данных при помощи сложных компьютерных программ сделает слежку за гражданами более легкой и дешевой. Это может привести к серьезным последствиям, выражающимся в нарушении прав граждан на частную жизнь и утрате доверия к Интернету.

Вероятное развитие событий

Увеличение числа баз данных, доступных правительствам и компаниям, будет способствовать сбору более полных сведений о гражданах и социальных группах. Возможности обрабатывать данные из большого числа источников позволяют связывать анонимную информацию с конкретным лицом или группой.

Правительствам становится легче и дешевле отслеживать деятельность граждан и осуществлять мониторинг информации посредством различных платформ и устройств.

Коммерческий мониторинг и слежка становятся все более изощренными. Наряду с традиционными браузерными и щелчком мышки появились анализ сетчатки глаза и измерение эмоционального состояния.

Сложности регулирования Интернета на международном уровне, оставаясь в рамках законодательств различных стран, не позволяют

предложить универсальные стандарты защиты персональных данных и частной жизни.

Пользуясь отсутствием законодательных барьеров, правительства усиливают давление на транснациональные интернет-компании с целью получения данных об интернет-активности граждан. Примером является недавний скандал, связанный с государственной компьютерной программой США PRISM.

Все чаще наблюдается дискриминационное ценообразование на товары и услуги на основе точных знаний об интернет-активности граждан, когда одни и те же товары и услуги предлагаются людям по различным ценам в зависимости от персональных данных потребителей.

Уровень доверия к Интернету существенно падает. Множество людей в настоящее время спокойно делится большими объемами информации через социальные сети. Но положение дел меняется по мере того, как граждане осознают, насколько много информации о них можно узнать через Интернет.

Все больше платформ для онлайн-продаж включают в свои услуги шифровку данных, так как защита частной жизни — привлекательный момент для потребителя. Хотя и существует конкуренция между онлайн-инструментами, гарантирующими защиту персональных данных, и инструментами, позволяющими осуществлять мониторинг, многие интернет-пользователи остаются верны интерактивным услугам с удобным интерфейсом, не заботясь о безопасности своих данных.

В ситуациях, когда размещение информации в Интернете не позволяет дальше эффективно контролировать ее, людям приходится соизмерять свое желание творить и общаться с риском оставить постоянный след в цифровом мире.

Тенденция 4. Мир гиперсвязей будет прислушиваться к новым голосам и группам, повышая их возможности

В мире гиперсвязей существует больше возможностей для коллективных акций — вместо традиционных политических партий появляются новые голоса и движения. Открытое правительство, доступ к данным общественного сектора способствуют прозрачности и развитию ориентированных на потребителя общественных услуг.

Вероятное развитие событий

Согласно прогнозам, размер цифровой вселенной будет удваиваться каждые два года, а контент все в большей степени подвергаться различным социальным, политическим и коммерческим влияниям. Технология, обеспечивающая более совершенную коммуникацию, принесет позитивные результаты, выражающиеся в по-

вышении возможностей людей, увеличении степени их участия в гражданском обществе, и сделает коммерческую отчетность более прозрачной. От использования тех же технологий могут возникнуть и негативные последствия, связанные с кибер-преступностью, терроризмом и экстремизмом.

Демократические страны оказываются в выигрыше от увеличения прозрачности, доступности баз данных общественного сектора и инициатив открытого правительства, направленных на расширение возможностей граждан, уменьшение коррупции и укрепление власти посредством новых технологий.

Традиционные политические партии ослабевают, так как избиратели все чаще сплываются вокруг отдельных, интересующих их проблем. Важным результатом этого может быть преодоление социальных, политических, возрастных и географических барьеров.

Обширные цифровые ресурсы способствуют изменению положения женщин, открывая им доступ к информации по вопросам здравоохранения и бизнеса. Те же ресурсы позволяют гражданам поддерживать или клеймить позором отдельных политиков и политические движения, а также улучшать положение мигрантов.

Лоббисты интересов бизнеса и политическая элита берут на вооружение технологии, апробированные политическими активистами, но используют при этом более системный подход.

Виртуальное моделирование позволяет протестировать принятые решения в виртуальном пространстве до применения их в реальном мире. Избиратели могут смоделировать вероятный социальный и экономический результат программы любой политической партии прежде, чем решить, за какую из них голосовать. Аналогичный процесс дает возможность правительствам разрабатывать свою политику.

Будущие правительства не просто приобретают легитимность посредством выборов — их способность сделать управление открытым и прозрачным с помощью цифровых технологий также может стать существенным новым фактором политического доверия.

Эффективное использование баз данных открытого правительства требует более совершенных навыков управления информацией в общественном секторе. Услуги, которые все больше компьютеризируются, могут потребовать посредников для помощи гражданам в их использовании.

Обширные базы данных позволяют принимать более грамотные решения во многих областях, включая здравоохранение, социальную работу, охрану окружающей среды.

Тенденция 5. Глобальная информационная экономика будет преобразована посредством новых технологий

Распространение мобильных интернет-устройств гиперсвязи, печать 3D и технологии автоматического перевода с иностранных языков преобразуют глобальную информационную экономику. Существующие во многих отраслях индустрии бизнес-модели будут разрушены благодаря новым устройствам, которые помогут людям дольше оставаться экономически активными и дадут им возможность выполнять свою работу, находясь в любом месте.

Вероятное развитие событий

Мобильные устройства становятся основным средством доступа к информации, контенту и услугам. В результате новые социальные и экономические группы получают дополнительные возможности благодаря улучшенному доступу к ресурсам здравоохранения и образования, электронному правительству и финансовым услугам.

Достижения в области искусственного интеллекта позволяют сетевым устройствам распознавать речь, осуществлять машинный перевод и синтез речи, что делает возможным многоязычный перевод с голоса в режиме реального времени.

3D-принтеры способны по цифровым изображениям создавать пригодные для использования объекты, что заставляет по-новому оценить доступ к информации и является толчком к развитию производственных отраслей.

Развитие телекоммуникаций, их применение в области здравоохранения, удобные портативные компьютерные устройства, которые можно носить на себе, интуитивные интерфейсы, активируемые голосом, движением сетчатки глаза или прикосновением, помогают людям дольше оставаться экономически активными.

Все больше людей и предприятий могут участвовать в глобальной информационной экономике, где бы они при этом ни находились. Возможности связи сокращают конкурентные преимущества, предоставляемые физическим местоположением.

Растущая конкуренция со стороны развивающихся экономик создает для развитых стран необходимость протекционистской экономической политики. С их стороны все чаще появляются излишне сложные требования и стандарты.

Согласно прогнозам, к 2030 г. 70% людей в мире будет жить в городах. Но, возможно, благодаря успехам связи возникнет и более долгосрочная тенденция возвращения людей в маленькие населенные пункты. В результате этого произойдет их экономическое, социальное и культурное возрождение.

В то время как многие развивающиеся страны имеют преимущества в результате большой доли молодого населения, развитые страны продолжают сталкиваться с экономической проблемой старения населения. Все чаще у предприятий развивающихся стран появляется возможность вытеснить с рынка предприятия развитых стран, которые занимают наиболее прибыльный сегмент мировой экономики.

Количество сетевых датчиков, встроенных в электронные устройства, к 2020 г. приблизится к 50 миллиардам. Такая связь с Интернетом через бытовые предметы приведет к взрыву цифровой информации, что повлияет на сектор общественных услуг и формирование политики во всех областях, а также создаст новые проблемы в сфере защиты частной жизни.

Процесс создания доклада о тенденциях

В 2012 г. ИФЛА попросила специалистов из разных областей помочь обозначить важные тенденции, которые повлияют в будущем на нашу информационную среду.

В ноябре 2012 г. ИФЛА заказала обзор литературы, отражающий недавние исследования по-

являющихся тенденций, и составила подробную библиографию документов, опубликованную на онлайн-платформе в январе 2013 года.

Десять ключевых экспертов подготовили доклады и приняли участие в заседании круглого стола, которое состоялось в марте в Мехико. Вопросы, возникшие на этом заседании, в мае обсуждались экспертами через интернет-форум, а в июне они были предложены для обсуждения более широкому кругу экспертов.

В июле были собраны все мнения и составлен документ «Аналитическая картина», в котором выделено пять основных тенденций. Подготовленный доклад представлен на Всемирном библиотечном и информационном конгрессе в Сингапуре в августе 2013 года.

Цель отчета — не написание доклада, отражающего положение дел в данный момент, а создание динамичных интернет-ресурсов, стимулирующих дальнейшее обсуждение будущих приоритетов в глобальном библиотечном сообществе.

Перевод Ларисы Свиридовой
и Инны Пушкарёвой,
Новосибирская государственная
областная научная библиотека



ПРЕДСТОЯЩИЕ КОНГРЕССЫ ИФЛА

- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 80-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА — 80th IFLA General Conference and Assembly** на тему: «Библиотеки, граждане, общества: слияние для знания» (Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge) состоится **16—22 августа 2014 г.** в г. Лион, Франция.
- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 81-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА** состоится **15—21 августа 2015 г.** в Кейптауне, ЮАР.

Определены регионы, где будут проводиться конгрессы в ближайшие годы:

- **2016 — Северная Америка;**
- **2017 — Европа;**
- **2018 — Латинская Америка и страны Карибского бассейна;**
- **2019 — Европа.**

КОМИТЕТ ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И ДРУГИМ ЮРИДИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ (CLM)

COMMITTEE ON COPYRIGHT AND OTHER LEGAL MATTERS (CLM)

Патрик Д. Флаэрти (Patrick D. Flaherty),
Джанкарло Рушо (Giancarlo Ruscio)¹

ШТОРМОВАЯ ПОГОДА: ЮРИСДИКЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И ЗАЩИТЫ ДАННЫХ В ОБЛАКЕ

STORMY WEATHER: JURISDICTION OVER PRIVACY AND DATA PROTECTION IN THE CLOUD*

Реферат

В последнее время термин «облако» (cloud) прочно внедрился в лексикон средств массовой информации². Часто облако представляют как выбор между удобством и эффективностью, с одной стороны, и конфиденциальностью — с другой. Провайдеры облачных сервисов, гуру передовых технологий и частные предприятия говорят о преимуществах массового перехода на облачные технологии, включая улучшение клиентского обслуживания, расширение возможностей для потребителя и снижение накладных расходов. Сторонники защиты конфиденциальности, компьютерной информации и широких гражданских прав уже забили тревогу из-за роста рисков для частных лиц, если личная информация будет доступна, сможет передаваться, храниться и обрабатываться в рамках нескольких юрисдикций разными участниками в облачной среде. В самом центре споров оказались организации, рассматривающие вопрос о переносе нескольких или всех элементов ИТ-инфраструктуры в облако. Несмотря на то, что преимущества от использования облака кажутся ощутимыми, очевидны юридические, репутационные и предпринимательские риски. Сложность выбора, с которым сталкиваются организации при переходе на облачные сервисы, усугубляется вопросами юрисдикции по поводу того, какой закон применять и когда. Эти законы в транснациональной облачной среде кажутся непреодолимо сложными и неоднозначными, вследствие чего некоторые организации не спешат переходить на облако

* <http://conference.ifla.org/past/2012/90-flaherty-en.pdf>



В следующем номере:

- Секция национальных библиотек

из-за опасения нарушить или не выполнить свои обязательства.

В статье рассматриваются вопросы конфиденциальности и защиты данных в облаке, в частности, связанные с обязательствами библиотек и архивных учреждений, предлагаются рекомендации по решению вопросов соответствия требованиям и обязательствам. Хотя юрисдикционные вопросы могут стать отягчающим фактором, в настоящее время во многих крупнейших юрисдикциях существует значительный корпус юридических норм и ресурсов, предлагающих рекомендации, как наилучшим образом исполнить обязательства по конфиденциальности и защите данных, не упустив при этом преимущества, которые могут быть предоставлены с помощью развития и расширения облачной среды.

Общие сведения

Что такое облачные сервисы и в чем их преимущества?

Облачными сервисами (cloud computing)³, как правило, называют поставку через Интернет компьютерных сервисов, позволяющих частным лицам и учреждениям пользоваться программным и аппаратным обеспечением, управляемым удаленно третьими сторонами. По определению Национального института стандартов и технологий США (U.S. National Institute of Standards and Technology) облачные сервисы позволяют получить удобный доступ к общему пулу ресурсов (сетям, серверам, системам хранения данных, приложениям и услугам), затратив минимальные усилия на управление ими⁴. Для правовых обязательств важно, что сети, обеспечивающие компьютерный ресурс облака, часто находятся во множестве мест и стран, и в них участвуют многочисленные структуры, вовлеченные в поставку сервиса пользователям.

Многие компании переводят свои ИТ-инфраструктуры в облака. Это позволяет им сосредоточиться на своей основной предпринимательской деятельности, а не на создании и поддержании внутренней ИТ-инфраструктуры. Любое учреждение, рассматривающее возможность перехода на облако, получает множество преимуществ: «...низкие издержки, быстрый возврат инвестиций, быстрое развертывание, настройку в соответствии с требованиями заказчика, гибкое использование и решения, позволяющие применять инновации»⁵. Для небольших предприятий особенно важно, что поставщики облака обладают специализированной квалификацией и могут обеспечивать их передовыми сервисами, которые сложно и дорого развивать и поддерживать собственными силами. Преимущества облачных сервисов важны как для частных, так и

для государственных учреждений. Библиотеки и архивы не являются исключением, поскольку на фоне сокращения бюджета растут ИТ-требования к расширяющейся среде с плотной сетью данных, в которой они функционируют.

Облако затрагивает вопросы конфиденциальности и защиты данных

Несмотря на преимущества, получаемые ИТ-инфраструктурой организации при переходе в облако, существуют потенциальные риски в области конфиденциальности и защиты данных, которые должны быть предусмотрены. Переход к облаку может стать и обычно становится причиной широкого аутсорсинга ИТ-функций. В связи с этим часто требуется передача провайдеру облака персональной информации, имеющейся, используемой и поддерживаемой организацией. Это могут быть данные о сотрудниках, заказчиках, клиентах и поставщиках. Таким образом, облако, как и любое средство аутсорсинга, вызывает беспокойство в связи с вопросами безопасности, хранения и использования персональной информации, переданной третьим лицам.

В отличие от многих других аутсорсинговых средств реализация всех преимуществ экономии, предоставляемых облаком, предполагает привлечение многочисленных сторон-участников, которые действуют в различных юрисдикциях, часто без полной прозрачности для пользователя облачных сервисов. Кроме этого, поскольку облако в основном (если не исключительно) включает сбор, использование и хранение информации (в том числе персональной) в цифровом формате, информация в облаке может копироваться, передаваться и раскрываться между странами и различными сторонами-участниками с легкостью, недоступной по отношению к данным, хранящимся в физическом формате.

На этом фоне можно сформулировать следующие основные вопросы конфиденциальности, затрагиваемые облаком:

- повышенный риск ненадлежащего использования и раскрытия личной информации, хранящейся и доступной в нескольких местах несколькими сторонами в рамках нескольких юрисдикций;
- риск раскрытия зарубежным правоохранительным или контролирующим органам информации, созданной исключительно для хранения и обработки данных за пределами страны проживания физического лица, от которого эта информация была собрана;
- соблюдение обязательств по сохранению и уничтожению данных;
- соблюдение обязательств по прозрачности методов конфиденциальности и защиты данных

в случаях, когда вся информация о том, как и где данные хранятся, обрабатываются и коллективно используются, может оказаться в облачной среде.

Облако и конфиденциальность / Правила защиты данных: юрисдикционная головоломка

Поскольку облако распределено в пространстве, данные могут собираться, использоваться, храниться, обрабатываться и дублироваться (для сохранения работоспособности при сбоях) в нескольких местах, и часто это происходит одновременно⁶. Нет ничего необычного в том, что за провайдером облака стоит транснациональная команда. Например, провайдер облака в США может иметь дело с личной информацией пользователей в Канаде и Австралии, обрабатывая данные на процессорах в Индии, осуществляющих доступ к данным на серверах в Уругвае, а резервное копирование всех данных происходит на серверах в Ирландии.

Как уже говорилось, у пользователей облака, которые путают «бесшовную» природу данной технологии с ее последствиями в отношении юридических прав и обязанностей сторон, может возникнуть ложное чувство так называемого «юрисдикционного нейтралитета»⁷. В приведенном выше примере потенциально задействованы семь нормативно-правовых баз национальных законов о конфиденциальности и защите данных, которые касаются облака и тех, кто его использует и предоставляет. Как и следовало ожидать, не все эти законы последовательны с точки зрения прав и обязанностей сторон в отношении личной информации. Юрисдикционные комбинации по вопросу «чей закон следует применять» сложны и для юристов, и для судов, не говоря уже об ИТ-специалистах, ответственных за определение того, каким аутсорсингом воспользоваться, чтобы подключиться к облаку наиболее эффективным способом.

Тем не менее мы полагаем, что с юридической головоломкой, созданной облаком, можно до определенной степени разобраться, если принять за основу несколько фундаментальных положений.

- Нет ни одного свода национальных законов, который применялся бы исключительно к большинству облаков. Законодательство каждой из юрисдикций, где пользователи и поставщики облака будут, по всей вероятности, обращаться к стороне, которая присутствует в данной юрисдикции, независимо от договорных предпочтений сторон, будет определять, какой закон может регулировать их права и обязанности в отношении друг друга.

- Сторона должна сконцентрироваться в первую очередь на соблюдении местного законодательства, которое, как правило, будет законодательством юрисдикции, где сторона физически присутствует, и которое будет оказывать влияние

самым непосредственным образом. Если сбор, использование, хранение и/или раскрытие личной информации, требуемые при создании облака, нарушают местное законодательство, организация не сможет продолжать свою деятельность.

- Даже если при создании облака местные законы других сторон не применяются напрямую, пользователь облака должен разбираться, кому будет передаваться личная информация в облаке, и понимать, как (законным или иным образом) она может быть использована и раскрыта в этих юрисдикциях, чтобы не нарушались собственные юридические обязательства при разрешении на передачу в аутсорсинг.

Библиотеки и облако: несколько специальных вопросов

Перед рассмотрением в целом законов о конфиденциальности и аутсорсинге в некоторых юрисдикциях следует отметить, что библиотеки и архивы заявляют о ряде специальных требований соответствия при взаимодействии с облаком.

Многие библиотеки и архивы — государственные структуры, поэтому их фонды/коллекции, использование, обслуживание и раскрытие персональной информации подчиняются правилам и нормам регулирования государственного сектора⁸, которые обычно предъявляют более жесткие требования к конфиденциальности по сравнению с частным сектором. Например, в Онтарио обязательства публичных библиотек в области конфиденциальности регулируются так же, как и в правительственных организациях, более ограниченных по видам личной информации, которая может быть собрана, использована и раскрыта⁹. Более того, в некоторых библиотеках, являющихся государственными учреждениями, вообще невозможна обработка данных, полученных путем аутсорсинга, за пределами их собственной юрисдикции. Либо они должны соблюдать дополнительные обязательства, действующие в частном секторе¹⁰ (например, в провинциях Британская Колумбия и Новая Шотландия в Канаде).

Кроме того, многие публичные библиотеки ограничены сроками, в течение которых они могут удерживать личную информацию¹¹ (например, записи о взятых для чтения книгах). Многие библиотекари и работники архивов должны соблюдать (добровольно или по требованию закона) правила регулирующих органов самоуправления, налагающих требования по конфиденциальности и защите данных в качестве этических обязательств¹². Отличие требований конфиденциальности для публичных библиотек и архивов по сравнению с частным сектором заключается в их соответствии местному законодательству при оценке возможности применения облачных сервисов.

Библиотеки и архивы часто собирают сугубо конфиденциальную личную информацию о читателях. В библиотеках она содержит, как правило, имя, адрес, номер телефона и адрес электронной почты читателя, что совпадает с набором данных, которые собирают о своих клиентах другие организации. Кроме того, библиотеки и архивы изучают читательские предпочтения, ведут учет взятых для чтения материалов, собирают данные о посещаемости и использовании интернет-информации. Изучается также финансовая информация и мнения из терминалов библиотеки¹³. Потенциально это сугубо конфиденциальная информация о личных интересах, верованиях и практиках, в том числе информация, которая может представлять интерес для правоохранительных и других государственных органов¹⁴. Из-за конфиденциального характера некоторой части информации, сообщаемой библиотеке, и возможного интереса к ней правоохранительных и других органов, аутсорсинг по обработке этих данных в облаке может вызывать серьезные вопросы и иметь специфические последствия.

Соблюдение норм материального права

Не все страны имеют всесторонне разработанное законодательство в области конфиденциальности. Например, в США до сих пор требуется упорядочить вопросы сбора, использования, обработки и раскрытия персональной информации по всем отраслям промышленности. Большинство юрисдикций, принявших законы в области конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни, разработали их, основываясь на модели руководящих принципов конфиденциальности Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Основные обязательства в рамках руководящих принципов заключаются в следующем: подлежит сбору только та личная информация, которая необходима для заявленной цели. Собранный информацию следует открыто передавать, а пользователь, будучи проинформирован, должен дать согласие на ее сбор и использование, персональные данные должны надлежащим образом охраняться¹⁵.

Для понимания вопросов юрисдикционного характера, возникающих при работе с облаком, требуется квалифицированное знание материально-правового законодательства в области неприкосновенности частной жизни, поскольку с этим связан аутсорсинг личной информации. Ниже приводится краткий обзор некоторых основных законодательных требований ряда крупнейших юрисдикций¹⁶.

Сбор и использование информации

В соответствии с канадским законодательством публичные библиотеки, как правило, не

могут свободно собирать личную информацию от своих читателей для каких-либо целей. Такой сбор возможен только тогда, когда этого требует закон либо это должно быть использовано для правоохранительных целей, для административной или законной уставной деятельности. Учреждению не разрешается использовать личную информацию для хранения или контроля без соответствующего согласия, за исключением случаев, когда она была собрана или составлена для определенных или каких-либо согласованных целей¹⁷. Если библиотека хочет использовать личную информацию читателей для цели или деятельности, которые не были согласованы, то необходимо получить письменное согласие человека¹⁸.

В США не существует всеобъемлющего законодательства в области защиты личной информации. В сфере бизнеса раскрытие личной информации клиентов «часто не ограничено законом, поскольку в ней не применяется закон о конфиденциальности или иной закон»¹⁹. Соответствие законодательству, таким образом, в значительной степени зависит от характера информации, личности, о которой эта информация собирается, а также от государственных или отраслевых законов²⁰. Дополнением к этому сложному лабиринту законодательства являются правоохранительные меры Федеральной торговой комиссии (FTC). Они определяют, что регулирующие органы имеют право на защиту прав потребителя (даже за пределами основного Федерального закона о конфиденциальности (Federal Privacy Law)), чтобы применять меры против компаний, которые не ведут свою деятельность в соответствии с нормами и правилами конфиденциальности в области обслуживания²¹. Реализуя эти правовые нормы, FTC, как правило, учитывает, получил ли пользователь облака соответствующее уведомление о том, как осуществлялись услуги по сбору, использованию, передаче и хранению его личной информации, чтобы определить соответствие нормам.

В Евросоюзе Директива о защите персональных данных, их обработке и свободном движении (Directive on the Protection of Personal Data with Regard to the Processing of Personal Data and the Free Movement of Such Data) содержит список принципов для обеспечения защиты личной информации, соблюдать которые обязаны государства — члены ЕС. Например, личная информация должна собираться для определенных, ясных и законных целей и не подвергаться дальнейшей обработке, несовместимой с ними²². Однозначное согласие, полученное от субъекта данных, служит обеспечению законности собранной информации. В целях соответствия законодательству ЕС необходимо, чтобы физическое лицо, чьи данные были собраны, было проинформировано о тех сторонах,

которые контролируют эти данные. Однако из-за распределенного характера облачных вычислений, присущего самой их природе, сложно установить, кто в тот или иной момент времени «контролирует» информационные данные, как этого требует закон ЕС²³.

В Австралии Федеральный закон о конфиденциальности (Federal Privacy Act) распространяется на государственный сектор и частные организации. Он регулирует сбор, использование и раскрытие личной информации. Однако публичные библиотеки подчиняются, например, такому государственному закону, как Закон штата Виктория о конфиденциальности информации (Victoria's Information Privacy Act, 2000 — IPA). Большая часть обязательств, изложенных в этом законе в отношении сбора и использования личной информации, в целом совпадает с канадским законодательством. Сбор данных следует осуществлять в целях выполнения функций и задач организации. Информация должна собираться законно и быть достоверной, а физические лица необходимо уведомлять в момент сбора данных²⁴. Более того, библиотека может использовать информацию только для тех целей, для которых она была собрана, или для согласованных целей, если не было дополнительного разрешения²⁵.

Ограничения по раскрытию информации

В Канаде библиотекам запрещено разглашать личную информацию, за исключением случаев, когда этого требует действующее законодательство. Примером, когда допускается разглашение личной информации, является предоставление общего доступа по закону, если имеется обоснованное согласие и соответствие целям, для которых они были получены, а также оказание содействия при осуществлении расследования, проводимого правоохранительными органами. Библиотеки, например, не могут без согласия читателя раскрывать кому бы то ни было список взятых им книг и видеоматериалов.

Согласно законодательству США, ограничения на раскрытие информации относятся к сфере действия определенных законов, которым подчиняется та или иная организация, поэтому обобщения невозможны. Например, законы Правительства штата Калифорния обеспечивают защиту персональных данных и конфиденциальность при работе с библиотечными онлайн-ресурсами, поэтому Закон о защите частной жизни читателей Калифорнии (California Reader Privacy Act) защищает информацию о книгах, которые читатели просматривают, читают или приобретают через электронные сервисы. Если применяются подобные нормы права, организация не может раскрывать без ограничений информацию о пользователе. Кроме того, FTC имеет право проводить

расследование и налагать взыскания на организацию, если они не следуют собственной политике конфиденциальности.

Европейское законодательство также устанавливает ограничения на раскрытие информации третьим лицам. Как отмечалось, информация не может обрабатываться третьей стороной, включая лиц, которым она была передана, если обработка не является «легитимной». Если обработка данных не отвечает хотя бы одному из критериев законной обработки, то организация, заинтересованная в раскрытии данных, должна получить однозначное согласие субъекта данных.

В Австралии раскрытие информации третьим лицам ограничено таким же образом, как использование информации. Например, организация может раскрывать личную информацию, которой она располагает, если этого требует закон или имеется обоснованное согласие. Если раскрытие информации совпадает с целью сбора, дополнительное согласие не требуется. Это включает случаи, когда вторичная цель связана с первичной целью сбора, и можно обоснованно ожидать, что организация раскроет информацию для этих целей. Предоставление уведомления субъекту о том, что его данные будут переданы третьим лицам, скорее всего, будет достаточным обоснованием.

Возможности передачи информации иностранным юрисдикциям

В Канаде, как правило, нет запрета на аутсорсинг обработки данных третьими лицами в иностранных юрисдикциях. Однако в государственных учреждениях (например в библиотеках) некоторых юрисдикций может быть запрещен аутсорсинг обработки данных за пределами этих юрисдикций. Помимо этих конкретных случаев, организация может воспользоваться аутсорсингом для обработки данных в иностранных юрисдикциях, если лица, чья информация передается, уведомлены о том, что может иметь место аутсорсинг на обработку данных в иностранных юрисдикциях. Таким образом, организация сбора данных должна оберегать передаваемую информацию от ненадлежащего использования или раскрытия посредством использования договорных и иных средств.

Неясно, существуют ли какие-либо ограничения в соответствии с законодательством США на аутсорсинг обработки данных в иностранных юрисдикциях. Как правило, организации будет разрешен аутсорсинг обработки данных, если конкретное законодательство этого не запрещает. Если американская организация подчиняется правилам «безопасной гавани» (safe harbour) ЕС, ей будет запрещена передача данных третьим сторонам в США (если только это не подобные «безопасные гавани») или другим странам.

Знание того, в каких юрисдикциях будут размещены данные, необходимо, чтобы соответствовать законодательству ЕС. Директива ЕС предусматривает, что передача персональных данных третьей стороне может состояться только в том случае, если в этой юрисдикции есть достаточный уровень защиты данных. Если ЕС определяет, что страна не обеспечивает достаточной защиты личной информации, организация не может передавать данные на территорию этой страны, за исключением случаев, когда для этого имеется «безопасная гавань»²⁶. Передача третьей стороне допускается, если третья сторона, подчиняясь законодательству ЕС, имеет достаточную защиту (т. е. подчиняется законодательству разрешенной страны) или сама является «безопасной гаванью».

В Австралии библиотекам запрещается передача личной информации за пределы юрисдикции, кроме случаев, когда этого требует выполнение определенных обстоятельств²⁷. Библиотеки, следовательно, могут воспользоваться услугами облачного провайдера, но сначала они должны убедиться, что поставщик (и любые субподрядчики) либо в силу закона, либо в силу условий договора соблюдают обязательства по конфиденциальности, подобные тем, которые действуют в соответствии с Законом о конфиденциальности.

Облако предполагает множественность применяемых правовых норм

Как отмечалось выше, не существует никакого юрисдикционного нейтралитета при переходе к облачному поставщику ИТ-услуг. Потенциально применяемые законы будут действовать в любой юрисдикции, где хранятся данные или откуда они доступны, где находится лицо, о котором была собрана информация, или одна из договаривающихся сторон, или сторона, предоставляющая услуги. Возможны конфликты в действующих законодательствах. Любая сторона, предполагающая использование облачного сервиса, должна, как минимум, задать следующие вопросы:

- Где будут храниться передаваемые данные и кому они будут доступны?
- Существует ли четкий набор законов, защищающих конфиденциальность личной информации в каждой из этих юрисдикций?
- Как эти законы отличаются от местного законодательства, которому мы подчиняемся? Существенны ли эти различия?
- Существует ли риск, что при передаче данных в эти юрисдикции организация может нарушить свои обязательства по сохранению конфиденциальности в соответствии с местным законодательством?

Согласно международному частному праву, суды в большинстве стран отстаивают правовую

юрисдикцию одним из двух способов: либо это личная юрисдикция в отношении сторон, находящихся в пределах территориального или правового пространства страны; либо предметная юрисдикция, где отправление правосудия осуществляется в отношении определенного типа спора или судебного дела по конкретному вопросу. Кроме того, многие правовые системы будут защищать юрисдикцию только тех сторон или вопросов, которые «реально и существенно связаны» с ними, для того чтобы ограничить применение этих законов в соответствующих обстоятельствах. Однако для юрисдикций не существует «единого рецепта» в подходе к вопросу защиты данных.

Применительно к облачным сервисам к личной юрисдикции относится возможность сторон предоставлять или собирать личную информацию, использовать, владеть или хранить ее (например, сторона, которой эти данные переданы из внешних источников). Теоретически, с точки зрения предметной юрисдикции, страна может принять законы, применяемые ко всем поставщикам «облачных» сервисов, имеющим отношение к этой юрисдикции, независимо от того, где происходят действия, подлежащие правовому регулированию.

В канадском законодательстве ответ на вопрос, подчиняется ли организация канадскому закону о неприкосновенности частной жизни, определяется тем, насколько «реально и существенно связана» эта организация с Канадой и как она собирает, использует и раскрывает личную информацию в своей коммерческой деятельности²⁸. Как правило, канадское законодательство о неприкосновенности частной жизни применяется в том случае, если личная информация хранится, собирается, используется или раскрывается сторонами в Канаде²⁹. Будучи основным критерием международного частного права, критерий «реальной и существенной связи» применим также к Интернету³⁰ и как следствие к облачным сервисам.

В Канаде характер действий поставщика облачных сервисов по созданию платформы для канадских клиентов и их информированию оказывает влияние на то, заявят ли канадские суды о своей юрисдикции в отношении их деятельности³¹. Кроме того, в Канаде комиссар по неприкосновенности частной жизни (Privacy Commissioner) имеет право провести расследование несмотря на экстерриториальность компании или веб-сайта, если он обладает юрисдикцией в отношении предмета жалобы и если есть «реальные и существенные связи» с Канадой³².

Суды США принимают на себя юрисдикцию в отношении любого поставщика облачных сервисов, в какой бы точке мира он ни располагался, при условии, что он находится под юрисдикцией США. Это происходит в случае, «когда компания

базируется в США, имеет дочернюю компанию или офис в США или каким-то иным способом осуществляет непрерывное и систематическое ведение бизнеса в США»³³. Подобно Канаде, тест на юрисдикцию США заключается в проверке на «минимум контактов»³⁴. Американские суды заявляют также о своей юрисдикции в тех случаях, когда влияние экстерриториальных действий негативно воздействует на торговлю или причиняет вред гражданам в США.

Хотя законы о неприкосновенности частной жизни во всех государствах — членах ЕС следуют Директиве ЕС, юрисдикция остается вопросом местного законодательства и может отличаться в разных странах. Однако многие страны ЕС имеют схожие с Канадой нормы международного частного права, и, соответственно, будут заявлять о своей юрисдикции в тех случаях, когда возникает связь между ущербом и затрагиваемой страной. Как правило, если организация собирает информацию о европейских резидентах, или данные собираются, хранятся и обрабатываются в ЕС, то соответствующая страна ЕС заявляет о своей юрисдикции.

Директива ЕС также требует от государств — членов применения правил конфиденциальности ко всем контролерам данных, которые обрабатывают персональные данные в контексте мероприятий, проводимых их европейским высшим руководством. Если компания не зарегистрирована в ЕС, она, тем не менее, может подчиняться законам ЕС о конфиденциальности и защите данных, если при этом для обработки персональных данных используется оборудование, размещенное в ЕС³⁵.

Австралия заявляет о своей юрисдикции в том случае, когда компания «присутствует» в юрисдикции. Как правило, «присутствие иностранной корпорации можно определить по тому, осуществляла ли компания бизнес-операции, сделки в течение определенного периода времени в определенном месте в рамках данной юрисдикции»³⁶. Присутствие не обязательно должно быть физическим, оно может осуществляться и через посредников или агентов³⁷. Несмотря на то, что метод анализа не должен меняться в случаях, связанных с Интернетом, этот факт, однако, может осложнить вопрос определения присутствия. Решая данную задачу, Высокий суд Австралии заявил, что «виды деятельности, которые могут оказывать воздействие за пределами юрисдикции, в которой они осуществляются, должны соответствующим образом стать предметом озабоченности правовой системы той территории, где произошло правонарушение в контексте иностранного сайта»³⁸. Согласно этому принципу, даже если нет существенной связи с Австралией, ее суды могут заявить о своей юрисдикции, если утечка конфиденциальных данных за рубеж затрагивает интересы страны³⁹.

Вопросы, которые необходимо учитывать при переходе на облачные сервисы

Как уже отмечалось, общее правило таково, что организация, которая собирает и передает личную информацию в аутсорсинг поставщику облачных сервисов, продолжает нести ответственность за ее надлежащую защиту и использование. Соответственно организации должны грамотно адресовать вопросы безопасности информации и решать, как обязать поставщика облачных сервисов соблюдать правила и нормы конфиденциальности, которые отвечали бы собственным обязательствам конфиденциальности организации, передавшей данные в аутсорсинг. Кроме того, библиотеки должны обеспечить возможность доступа и коррекции личной информации в облаке, а также адекватность и соответствие процедур удаления этой информации требованиям и обязательствам по уничтожению данных.

Далее рассказывается о некоторых важных для библиотек и архивов проблемах, которые необходимо учитывать при передаче данных поставщику облачных сервисов.

Необходимо предпринять шаги, чтобы убедиться, что установленные законом обязательства в отношении уничтожения и хранения данных надлежащим образом учитываются в облаке

Как отмечалось, некоторые библиотеки выполняют установленные законом обязательства по уничтожению данных по истечении определенного периода времени. Кроме того, большинство законов о конфиденциальности и защите данных требует, чтобы организации обнародовали и соблюдали руководящие принципы хранения персональной информации, часто препятствующие хранению за рамками периода, в течение которого информация может использоваться с согласия субъекта данных. При рассмотрении вопроса о передаче данных в аутсорсинг поставщикам облачных сервисов организация должна тщательно изучить все положения договора с поставщиком, которые могут быть несовместимы с обязательствами по хранению и уничтожению данных. Поскольку природа облачных вычислений часто подразумевает передачу данных и их резервное хранение в нескольких местах, трудно гарантировать, что информация будет уничтожена должным образом в соответствии с действующим законодательством. Минимальным требованием является подтверждение того, что данный поставщик предпринимает адекватные действия для надлежащего уничтожения данных. Однако сама по себе эта мера не может гарантировать, что информация не сохранилась где-то еще в облаке.

Комиссар Канады по защите конфиденциальности частной информации предлагает, например,

«предпринять меры для удаления из инфраструктуры облака любых копий данных без возможности их восстановления и определить сроки выполнения этого требования»⁴⁰. С практической точки зрения могут возникнуть трудности с внедрением из-за быстрого распространения данных в облаке.

Необходимо оценить защищенность данных у поставщиков облачных сервисов

Провайдеры облачных сервисов не всегда используют надежные меры обеспечения безопасности данных⁴¹. Поскольку обеспечение безопасности данных остается обязанностью организации, которая получила эти личные данные, следует принимать во внимание гарантии безопасности, используемые облачными сервисами, что включает в себя надлежащие гарантии безопасности, зависит от степени конфиденциальности личной информации, передаваемой провайдеру облачных сервисов. Как отмечалось, личная информация, собранная библиотеками, часто включает в себя данные о предпочтениях и убеждениях читателей и, таким образом, может рассматриваться как информация, требующая конфиденциальности высшего порядка. Как правило, для нее нужны более строгие меры безопасности (шифрование и создание физических барьеров для доступа). Гарантии независимой сертификации третьей стороной также могут стать важным показателем доверия для оценки того, насколько адекватно поставщик защищает ваши данные⁴².

При оценке адекватности мер безопасности, обеспечиваемых провайдером облака, такие инструменты, как оценка влияния защиты информации от несанкционированного доступа или оценка угрозы риска, могут быть полезны. Для защиты личной информации своих читателей библиотеки могут ввести ограничение доступа к информации и ее дальнейшему использованию поставщиком облачных сервисов. Обеспечение такого доступа ограничивается только теми лицами, которым необходима данная информация в сочетании с наличием у них соответствующего права на доступ и контроль этого доступа, что является общепринятой мерой соответствия требованиям и обязательствам. Кроме того, требование к провайдеру облачных сервисов по поддержанию аудиторского контроля обеспечит дополнительный уровень безопасности данных.

Управление юрисдикционными рисками с помощью договоров и прочих средств

Несмотря на то, что электронное хранение данных в облаке не определено четкими границами, существуют возможности, позволяющие организации управлять риском, которому она себя подвергает, и личной информацией, которую она передает в облако.

Поскольку электронные данные, в конечном счете, располагаются на физическом сервере, организации должны потребовать от провайдера облачных сервисов разрешение на хранение этих данных, а также заключение субподрядного договора и доступ к данным в тех юрисдикциях, которые они указали или одобрили. Это позволит исключить юрисдикции, где данные не могут быть адекватно защищены в соответствии с обязательствами организации. Также достижению этой цели может способствовать ограничение субподрядчиков до закрытого списка или включение пункта договора, в соответствии с которым сторона, передающая данные в аутсорсинг, должна предоставить разрешение каждому субподрядчику на использование данных до того, как они будут переданы. Аналогично, вероятно, можно будет заключить соглашения, ограничивающие расположение серверов в определенных странах⁴³.

«Выбор применимого права» и пророгационная оговорка (формулировка в договоре, определяющая, в каком судебном органе, в том числе, в какой стране будут рассматриваться возможные споры, связанные с этим договором — *Примеч. переводчика*) представляют собой иной путь поиска для снижения юрисдикционных рисков. Стороны, заключающие контракт об облачных сервисах, могут решить, законами какой юрисдикции будут регулироваться любые споры между ними, а также выбрать юрисдикцию для оспаривания таких споров. Эти положения не являются обязательными в отношении третьих лиц соглашения (таких, как клиенты, сотрудники или другие лица, чьи данные находятся в облаке), а также не могут иметь преимущества над применением законов о конфиденциальности многих юрисдикций (что часто предотвращает отказ от обязательств по конфиденциальности), однако они могут оставаться полезными для снижения отдельных рисков. Например, положение, в соответствии с которым требуется, чтобы провайдеры облачных сервисов соблюдали правила и нормы конфиденциальности и защиты данных той организации, которая передает их на аутсорсинг облаку, предоставляет, в случае нарушений, договорные гарантии и средства правовой защиты в отношении провайдера облачных сервисов. Далее пророгационная оговорка может гарантировать, что споры с провайдером облачных услуг будут решаться в юрисдикции пользователя, где признаются и приводятся в исполнение любые нормы и правила публичного порядка, применяемые в договорах.

Жизнеспособность и полезность договорных средств в управлении рисками тем не менее сдерживается двумя факторами. Во-первых, с практической точки зрения большинство провайдеров облачных услуг оперирует стандартными формами

контрактов, где юрисдикционные риски закрепляются почти исключительно за организацией-пользователем, а не поставщиком облачных услуг. Если организация не обладает позицией на рынке, то поправки к типовой форме договора, возможно, будет сложно получить. Во-вторых, договорные гарантии могут обеспечить только средства защиты. Обычно эти гарантии предоставляют средства правовой защиты при убытках, которые могут быть недостаточными для стороны в качестве компенсации, особенно в случаях, когда разглашение личной информации может привести, скорее, к репутационному, а не денежному ущербу.

Вопросы согласия и уведомления

Большинство законов о конфиденциальности и защите данных требуют прозрачности действий организации в отношении практики обработки данных, а некоторые из них требуют согласия лиц или, по крайней мере, их уведомления, когда их данные передаются в аутсорсинг для обработки. Для того чтобы соответствовать этим обязательствам, организация должна знать, как провайдер облачных сервисов будет собирать, использовать, хранить, обрабатывать и обращаться с личной информацией, и либо должным образом информировать своих клиентов о том, как данные будут переданы на аутсорсинг, либо, при необходимости, получать согласие на передачу данных.

Кроме того, в соответствии с некоторыми законами о конфиденциальности и защите данных (например, в Канаде и ЕС) организациям запрещено использовать необоснованное согласие в качестве условия предоставления услуги. Будет ли согласие на передачу данных провайдеру облачных сервисов считаться необоснованным условием для предоставления услуги? Ответ на этот вопрос может варьироваться в зависимости от того, где будут хранить и обрабатывать эти данные. Если данные хранятся в юрисдикции с широким набором законов о конфиденциальности и защите, то, скорее всего, такое согласие не будет считаться необоснованным. Однако некоторые юрисдикции не могут обеспечить такую же степень защиты и страдают от проблем, связанных с кражей и мошенничеством в отношении идентификационных данных. В таких случаях передача данных в эти юрисдикции может быть истолкована как требование необоснованного согласия.

Необходимо понимание заблуждений относительно законности доступа

До настоящего времени существует несколько негативное отношение к бизнес-модели облачных сервисов из-за возможности законного доступа к информации со стороны правительств иностранных государств. В частности, большое внимание

было уделено Закону о борьбе с терроризмом (Patriot Act) в США, в соответствии с которым полномочия правительства по понуждению к раскрытию информации были основательно расширены. Например, этот закон запрещает получателю информации разглашать, что он является субъектом расследования, если только это не является необходимым для удовлетворения запроса или оспаривания его⁴⁴.

За исключением незначительного числа ситуаций в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом США фактически предлагают большую степень защиты, чем многие другие страны, требуя уведомления о запросе на доступ в соответствии с Законом «О защите информации, передаваемой при помощи электронных систем связи» (ЕСРА) и запрещая одностороннее раскрытие информации провайдерами облачных сервисов. Эти меры защиты распространяются и на лиц, не являющихся гражданами США⁴⁵. В большинстве стран ЕС добровольное (не имеющее встречного удовлетворения) раскрытие информации властям допускается без уведомления. Несмотря на то, что в ЕС существуют строгие законы о конфиденциальности, ускоренный правительственный доступ к данным, находящимся в облаке, также разрешен на основании антитеррористического законодательства⁴⁶.

Однако негативная критика облака в отношении доступа правительства к личной информации, возможно, преувеличена⁴⁷. Правительственные и нормативно-правовые полномочия для доступа к личной информации, когда это необходимо, а также существование договоров о взаимной правовой помощи (MLAT) между странами часто содействует обмену личной информацией между иностранными государствами. Географические границы юрисдикций становятся менее значимыми, даже за пределами облачного контекста.

Понимание и оценка стандартных условий обслуживания провайдера облачных сервисов

Рассматривая вопрос о переносе данных в облако, организация должна проанализировать стандартные условия обслуживания провайдера облачных сервисов. Особое внимание следует уделять обеспечению того, чтобы личная информация, доверенная провайдеру, рассматривалась в соответствии с обязательствами вашей организации в области конфиденциальности и защиты данных.

Некоторые провайдеры, в частности те, кто предлагает бесплатные или недорогие услуги, часто представляют ультимативную стандартную форму контракта «без выбора», где провайдер определяет условия и взаимосвязи, а договаривающаяся сторона обязуется принять эти условия, чтобы использовать услугу. Как отмечает комиссар Канады по защите конфиденциальности частной

информации, существует озабоченность тем, что условия обслуживания, регулирующие отношения с провайдером облачных сервисов, иногда допускают более либеральное отношение к использованию личной информации и способам ее хранения⁴⁸, чем политика конфиденциальности передающей организации.

Особую озабоченность вызывают положения, позволяющие поставщику изменять в одностороннем порядке без предупреждения условия политики, ограничивать свою ответственность в отношении информации в случае нарушения ее безопасности и привлекать в качестве субподрядчиков других провайдеров для хранения и обработки данных. Чем больше свободы дается провайдеру, тем выше риск того, что организация, переходящая на облачные сервисы, может нарушить существующие обязательства в области конфиденциальности. Если договор позволяет провайдеру использовать информацию, переданную способом, несовместимым с целями, для которых осуществлялся ее сбор, организации необходимо получить отдельное согласие от каждого клиента.

Другая потенциальная проблема для организаций, использующих облачные сервисы, — одностороннее раскрытие данных клиента. Не во всех юрисдикциях закон запрещает одностороннее разглашение личной информации клиентов. Таким образом, при рассмотрении договора с провайдером важно знать, что использование данных, переданных ему в управление, будет ограничено четкими условиями, и информация не может быть раскрыта, если только этого не потребуют правоохранительные органы или суд.

Разработка плана реагирования при нарушениях безопасности в облаке

Безопасность личной информации всегда вызывает озабоченность, независимо от того, хранятся данные внутри организации, переданы на аутсорсинг третьим лицам или переданы в облако. Хотя облачные вычисления создают дополнительные сложности, ваша организация должна иметь план, четко формулирующий порядок действий при нарушениях безопасности. В первую очередь следует обеспечить надлежащие меры по предотвращению повторения подобных нарушений. Также вопросом первостепенной важности является понимание того, что требуют регулирующие государственные органы в случае нарушения безопасности, поскольку часто необходимо оперативное извещение о характере нарушений и мерах, принимаемых для их устранения. В зависимости от местного законодательства клиенты должны быть проинформированы о рисках, связанных с нарушением безопасности, действиях вашей организации в условиях нарушений, и о том, когда произошло нарушение.

В связи с этим библиотекам, рассматривающим возможность передачи данных на аутсорсинг в облако, необходимо ознакомиться с договором по предоставлению услуг и понять, когда при нарушении безопасности провайдер облачных сервисов направляет уведомление организации. Это позволит гарантировать выполнение библиотеками своих обязательств по отношению к нарушителям.

В случае нарушения безопасности следует знать, какие средства правовой защиты предусмотрены договором и могут быть использованы. Оценка ограничений положения об ответственности в договоре провайдера важна для понимания прав вашей организации в случае нарушений. Кроме того, организации должны рассмотреть возможность расторжения договора с провайдером облачных сервисов в случае нарушения безопасности.

Наличие завершающих процедур по окончании действия договора обслуживания

Наконец, необходимо, чтобы завершающие процедуры по окончании действия договора позволяли передать персональные данные обратно в организацию и требовали от провайдера облачных сервисов надежно удалить всю персональную информацию в пределах реальных установленных сроков⁴⁹. Перед заключением договора на предоставление облачных сервисов организация должна подтвердить, что у нее есть соответствующие процедуры для получения обратно всех данных и гарантии того, что ни одной копии данных не сохранится у провайдера облачных сервисов, независимо от причины прекращения действия договора.

Получение грамотной юридической помощи

Правовые вопросы, возникающие в связи с облачными сервисами, сложны и могут зависеть в значительной степени от ситуации и потребностей каждой отдельной организации. Наиболее мудрым решением для любой организации, рассматривающей возможность сотрудничества с облачными сервисами, было бы получение местной юридической консультации.

Примечания

¹ Патрик Д. Флаэрти — партнер в Департаменте судебных разбирательств юридической компании Torys LLP в Торонто (Канада). Джанкарло Рушо — слушатель летних юридических курсов в компании Torys LLP.

² There is a Battle in the Cloud for your Business [Битва в облаке за ваш бизнес] // Wall Street J. — 2012. — August 3; Getting your Head into the Cloud [Проникая головой в облако] // The Globe and Mail. — 2012. — July 31; Keep your Head in the Cloud [Держите голову в облаке] // The Times. — 2012. — May 1.

³ Как отметил комиссар Канады по вопросам неприкосновенности частной жизни, «облачные вычисления» — расплывчатое понятие, охватывающее все формы

ИТ-решений и инфраструктуры, неверное понимание часто вводит в заблуждение потребителей и предпринимателей (см.: *Reaching for the Cloud(s): Privacy Issues Concerning Cloud Computing*, March 29, 2010; http://www.priv.gc.ca/information/pub/cc_201003_e.asp (*Reaching for the Cloud*)).

⁴ Fact Sheet: Introduction to Cloud Computing [Информационный бюллетень: введение в облачные вычисления], October 2011; http://www.priv.gc.ca/resource/fs-fi/02_05_d_51_cc_e.pdf

⁵ Ibid.

⁶ *Mutkoski Stephen*. Jurisdiction in the Cloud: Clear Rules to Build Confidence in Cloud Computing (Муткоски Стивен. Юрисдикция в облаке: четкие правила создания атмосферы доверия в облачных вычислениях); <http://Cloudlaw.ca/presentations/Jurisdiction%20in%20the%20Cloud-%20Stephen%20Mutkoski-%20Microsoft%20Corporation.pdf> (описывается облачный сервис Майкрософта Azure).

⁷ *Reaching for the Cloud...* (см. примеч. 3).

⁸ Например, в Онтарио Муниципальный закон о свободе информации и защите частной жизни (MFIPPA, R.S.O. 1990, C-M. 56) относится к деятельности публичных библиотек.

⁹ См.: MFIPPA, s. 2(1) для определения понятия «личная информация» (personal information).

¹⁰ См. например: Freedom of Information and Protection of Privacy Act [Закон о свободе информации и защите частной жизни] // R.S.B.C. — 1996. C-165. — S. 30.1.

¹¹ Публичные библиотеки Онтарио должны хранить личную информацию и распоряжаться ею в соответствии с правилами MFIPPA. Личную информацию, использованную библиотекой, следует сохранять в течение года после ее использования или более короткого срока, указанного в уставе библиотеки или решении местных органов власти, если не дано согласие на ее более раннюю утилизацию. Библиотеки должны гарантировать, что записи утилизируются в соответствии с применяемыми нормативными требованиями, если они больше не нужны. Это включает в себя также обеспечение того, что информация уничтожается таким образом, что не может быть восстановлена или получена заново и что предприняты необходимые меры для обеспечения безопасности и конфиденциальности личной информации в процессе ее уничтожения.

¹² Например, *Ethics and Information. Ethical Principles of the Library and Information Professionals* [Этика и информация. Этические принципы библиотечных и информационных профессионалов ИФЛА]; <http://www.ifla.org/en/node/6496>

¹³ What Are the Privacy Responsibilities of Public Libraries? [Каковы обязанности публичных библиотек в области конфиденциальности?] Information and Privacy Commissioner/Ontario, December 2002; <http://www.ipc.on.ca/images/Resources/library-e.pdf>

¹⁴ См. например: F.B.I., Using Patriot Act, Demands Library's Records [ФБР, используя Патриотический акт, требует у библиотек записи данных] // *The New York Times*. — 2005. — April 26. В статье сообщается, что правоохранительные органы США, в соответствии с Патриотическим актом, запрашивают получение доступа к записям данных в библиотеке Коннектикута. (Патриотический акт — акт «О сплочении и укреплении Америки путем обеспечения надлежащими средствами, требуемыми для пресечения и воспрепятствования терроризму», федеральный закон США, принятый в октябре 2001 г., который дает правитель-

ству и полиции широкие полномочия по надзору за гражданами — *Примеч. перев.*)

¹⁵ См.: *MacIsaac Barbara, Shields Rick, Klein Kris*. The Law of Privacy in Canada [Закон о неприкосновенности частной жизни в Канаде]. — Toronto: Carswell, 2000. — par. 5.1.1.

¹⁶ Данный материал не предоставляет исчерпывающий анализ законодательства, особенно в юрисдикциях за пределами Канады. Для получения детальной и обоснованной информации в области соблюдения установленных требований следует проконсультироваться с юридическими службами в пределах интересующей юрисдикции.

¹⁷ См. например, MFIPPA Онтарио (примеч. 8).

¹⁸ Обратите внимание, что письменное согласие должно содержать имя читателя и личную информацию, на использование которых получено согласие, дату заключения соглашения и название учреждения, которому дано разрешение.

¹⁹ *Gellman Robert*. Privacy in the Clouds: Risks to Privacy and Confidentiality from Cloud Computing [Конфиденциальность в облаках: риски в отношении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности при облачных вычислениях]. 2009. — February 23; http://www.worldprivacyforum.org/pdf/WPF_Cloud_Privacy_Report.pdf. at 5

²⁰ Хотя федеральные органы власти попадают под действие Закона о конфиденциальности (Privacy Act 1974), который регулирует сбор, хранение, использование и раскрытие личной информации, не все штаты приняли аналогичные законы для регулирования деятельности государственных учреждений. Как пример конкретного законодательства, регулирующего определенные виды информации, можно назвать Закон о защите видеoinформации (Video Privacy Protection Act), Закон о защите конфиденциальности финансовой личной информации (Gremm-Leach-Bliley) и Закон о защите личных данных детей в Интернете (Children's Online Privacy Protection Act).

²¹ *Maier Fran*. Can There Ever Really Be Privacy in the Cloud? [Возможна ли в реальности конфиденциальность в облаке?]. — 2011. — October 19; <http://mashable.com/2011/10/19/Cloud-privacy/>

²² Для того чтобы персональные данные были легитимны, они должны соответствовать одному из указанных критериев сбора. Это может включать их обработку, необходимую для выполнения договора, соблюдения правовых обязательств или защиты жизненно важных интересов субъекта данных (см. Директиву ЕС, статья 7).

²³ Поставщик услуг может передавать данные субподрядным организациям в других юрисдикциях и они могут впоследствии передавать эти данные далее. В такой ситуации не всегда можно знать, кто контролирует конкретные данные, в результате чего организация, ответственная за сбор данных, подвергается риску нарушения этого обязательства.

²⁴ IPA [Закон о конфиденциальности информации]. — 2000. — Nr. 98. — Principle 1.

²⁵ Ibid, Principle 2

²⁶ ЕС установил принципы «безопасной гавани», согласно которым «меры по защите личных данных, предлагаемые организацией, должны быть сертифицированы как отвечающие принятым стандартам» (см., например, MacIsaac и др., примечание 15 в пункте 5.3.6). Организации, подписавшие эти принципы, связаны определенными обязательствами для обеспечения минимального уровня защиты данных, введенного ЕС. Эти обязательства включают уведомление о целях сбора, формах использования и раскрытия информации, отказ от политики доступа к своей личной информации, а также защиты и целостности дан-

ных, процедурные вопросы запрета на распространение информации о себе, доступ к чьей-либо личной информации, а также защиту данных и их целостность.

²⁷ Получив согласие на сбор личных данных от отдельных лиц, организация, осуществляющая сбор, должна гарантировать, что либо (а) обоснованно считается, что получатель подчиняется закону и обязательствам, аналогичным IPA, либо (б) эта организация предприняла соответствующие меры, чтобы гарантировать, что информация будет обрабатываться в соответствии с IPA. Могут применяться также такие исключения, как требование передачи данных для исполнения обязательств по договору, или если это наилучшим образом отвечает интересам отдельного лица, чьи данные были переданы на аутсорсинг (см. IPA, примеч. 25, Principle 9).

²⁸ Верховный суд Канады установил в деле *Morguard Investments Ltd. против De Savoye*, [1990] 3 S.C.R. 1077, что осуществление юрисдикции в отношении провинции Канады уместно там, где есть «реальные и существенные связи между юрисдикцией и правонарушением». Пример *Morguard* получил расширение с целью обеспечения исполнения обязательств и признания решений иностранных судов (*Beals против Saldanha*, [2003] 3 S.C.R. 416).

²⁹ Отметим, что это, конечно, не исключает применение законов других юрисдикций.

³⁰ См. иск *Disney Enterprises Inc. против Click Enterprises Inc.* (2006, 267 DLR (4-й) 291), когда Верховный суд Онтарио признал применение юрисдикции суда Нью-Йорка в пользу компании Disney. Корпорация Click, зарегистрированная в Онтарио, предоставила инструменты и технологии для оказания помощи пользователям Интернета при скачивании защищенного авторским правом материала. Суд постановил: так как веб-сайты Click были доступны жителям/пользователям Нью-Йорка через обычные распределительные каналы и их продукция нанесла ущерб именно там, то это свидетельствует о реальной и существенной связи с данной юрисдикцией.

³¹ См. дело *Desjean против Intermix Media Inc.* (2006, F.C.J. No. 1754) и *Pro-C Ltd. против Computer City Inc.* (1999, CanLII 14926 (Ont. S.C.)).

³² Дело *Lawson против Accusearch Inc.* (2007, 4 F.C.R. 314).

³³ *Maxwell Winston, Wolf Christopher. A Global Reality: Governmental Access to Data in the Cloud [Глобальная реальность: доступ государства к данным в облаке]. — 2012. — May 23 (A Hogan Lovells White Paper at 5).*

³⁴ В контексте Интернета ведущим делом является иск *Zippo Mfg. Co. против Zippo Dot Com, Inc.* (952 F.Supp. 1119 (W.D. Pa. 1997)). По этому делу суд постановил, что юрисдикция пропорциональна характеру и качеству коммерческой деятельности, которую организация ведет через Интернет. Последние судебные дела, однако, демонстрируют постепенный отход от практики в случае *Zippo*, вместо этого на основании намеренно установленного минимального контакта подчеркивается обоснованность, справедливость и существенность правосудия в постановлениях по искам, связанным с форумами (см., например, дело *Boschetto против Hansing*, 539 F.3d 1011 (9th Cir. 2008)).

³⁵ Директива ЕС, статья 4. Отметим, что данное по-

ложение остается неопределенным. Большинство комментаторов согласны, что до сих пор не совсем ясно, при каких обстоятельствах страны, не являющиеся членами ЕС, будут подчиняться Директиве ЕС при использовании европейских центров данных или провайдеров, особенно в тех случаях, когда в процессе участвует много поставщиков (См. *Cloud Computing and EU Data Protection Law [Облачные вычисления и Закон ЕС о защите данных]*, 28 сентября 2011; <http://blogs.computerworlduk.com/Cloud-vision/2011/09/Cloudcomputing-and-eu-data-protection-law/index.htm>).

³⁶ См. дело *Dunlop Pneumatic Tyre Co Ltd против A.G. Cudell & Co* (1902 1 KB 342).

³⁷ См. дело *BHP Petroleum Pty Ltd против Oil Basins Ltd.* ([1985] VR 725).

³⁸ См. дело *Dow Jones & Company Inc. против Gutnick* ([2002] HCA 56).

³⁹ Насколько действует принцип последствий в рамках австралийского законодательства, остается неясным. Австралийский Комиссар по неприкосновенности частной жизни расследует жалобы о несанкционированном доступе к финансовой информации Международной межбанковской системы передачи информации и совершения платежей (SWIFT), произошедшем за пределами Австралии. Он пришел к выводу, что действие австралийского закона не распространяется на международные операции SWIFT (см. выступление помощника комиссара по адресу: http://www.privacy.gov.au/index.php?option=com_icedoc&view=type_s&element=speeches&fullsummary=7133&Itemid=1021). До сих пор суд не определил, будет ли это решение оставлено в силе или отменено в связи с действием принципа последствий.

⁴⁰ См.: *Reaching for the Cloud*, примеч. 3.

⁴¹ *Soglohan* указывает, что провайдеры облачных услуг обычно предпочитают воздерживаться от высокого уровня безопасности и выступают за предоставление, как минимум, таких видов шифрования, которые используются в настоящее время онлайн-банками и ритейлерами (см.: *Reaching for the Cloud*, примеч. 3)

⁴² См.: *Maier*, примеч. 21.

⁴³ См.: *Kyer C. Ian, Stern Gabriel M.A. Where in the World is My Data? Jurisdictional Issues with Cloud Computing [Где в мире мои данные? Вопросы юрисдикции применительно к облачным вычислениям]. — 2011, March 30.*

⁴⁴ См. *Maxwell*, примеч. 33.

⁴⁵ *Ibid.*

⁴⁶ *Ibid.*

⁴⁷ *Van Overstraeten. Tanguy Law Enforcement and Cloud Computing [Законодательные нормы и облачные вычисления]. — 2011. — October, <http://linklaters.com/pdfs/mkt/london/Law%20Enforcement.pdf>*

⁴⁸ *Cloud Computing for Small and Medium-sized Enterprises: Privacy Responsibilities and Considerations [Облачные вычисления для малых и средних предприятий: обязательства в области конфиденциальности и аспекты, которые необходимо учитывать]. — June; http://www.priv.gc.ca/information/pub/gd_cc_201206_e.asp*

⁴⁹ *Ibid.*



СЕКЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК

NATIONAL LIBRARY SECTION

Кэролайн Бразье (Caroline Brazier),
директор по фондам Британской
библиотеки, Лондон, Великобритания

РОЖДЕННЫЕ.ЦИФРОВЫМИ@ БРИТАНСКАЯ.БИБЛИОТЕКА: ВОЗМОЖНОСТИ И ПРОБЛЕМЫ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ ЦИФРОВОЙ КОЛЛЕКЦИИ

BORN.DIGITAL@BRITISH.LIBRARY: THE OPPORTUNITIES AND CHALLENGES OF IMPLEMENTING A DIGITAL COLLECTION DEVELOPMENT STRATEGY*

Реферат

Описываются стратегические направления развития фондов Британской библиотеки (BL), чтобы продемонстрировать, как коллекции одной из крупнейших научных библиотек мира преобразуются в цифровой формат. Рассматривается процесс оцифровки, выбор материалов для коллекции в таких ключевых областях, как коммерческое книгоиздание, новые интернет-издания и коллекции культурно-исторического наследия. Создается понимание того, как данные изменения влияют на формирование видения будущего формата обслуживания и как это отражается на партнерстве в области ключевых стратегий. Анализируются фундаментальные изменения в знаниях и навыках персонала, полученных в процессе оцифровки.

Введение

Основная цель BL — национальной библиотеки Великобритании — сделать интеллектуальное наследие страны доступным каждому, кто хочет проводить исследования, опираясь на весь спектр библиотечных услуг, а также для широкого круга пользователей с помощью программы выставок и мероприятий. Для достижения этой цели создаются, обслуживаются и сохраняются национальные коллекции страны в печатном, рукописном и цифровом форматах. Постоянно расширяется круг читателей, которые хотят работать с коллекциями BL в онлайн-режиме, и библиотека акцентирует внимание на развитии фондов, чтобы соответствовать условиям меняющегося мира.

* <http://library.ifla.org/222/1/198-brazier-en.pdf>

В 2013 г. опубликован последний обзор стратегии BL «От накопленной информации к интерактивным знаниям: стратегия развития Британской библиотеки на 2013—2015 годы» (From Stored Knowledge to Smart Knowledge: The British Library's Content Strategy 2013—2015, <http://www.bl.uk/aboutus/stratpolprog/constrat>). В нем дается определение изменениям в построении библиотечных фондов в условиях меняющегося «цифрового» мира и намечаются пути их реализации.

Принципы развития фондов

Мы опирались на принципы, лежащие в основе развития фондов BL в течение последнего десятилетия. Отмечая в обзорах 2005 и 2006 гг. возрастающую роль цифрового контента, мы не осознавали в полной мере всех проблем, связанных с переходом от сбора материалов в физической форме к сбору цифровых материалов во всех частях коллекции. В текущем обзоре сохраняется приверженность принципу использования структуры академических дисциплин и предметов в качестве наиболее эффективного способа сообщить о приоритетах BL основным группам пользователей. Что касается перевода в цифровую форму коллекций, существующих в физической форме, BL по-прежнему ориентируется на три основные предметные категории: искусство и гуманитарные науки; науки, технологии и медицина; общественные науки.

Кроме предметно-ориентированного подхода, особое внимание уделяется сбору материала в специальных форматах, что остается одним из основных направлений развития фондов, особенно там, где BL несет ответственность за национальные коллекции страны (звукозаписи, газеты) или где сохраняется ее лидерство среди мировых коллекций (таких, как карты или рукописи). Принцип сбора материалов во всех традиционных форматах сохраняется, хотя они и вовлекаются в цифровую среду. Однако необходимо выработать требования к новым видам цифровых форматов. Веб-сайты, социальные сети и медиаканалы новостей — сферы сбора цифровых материалов, которым занимается BL.

Важно подчеркнуть, что при выборе контента рассматриваются не только возможности долгосрочного сбора, но и проблемы доступа. Для цифровых коллекций BL при организации доступа и модели обслуживания важно учитывать интересы поколения исследователей, рожденных в цифровую эру. Хотя юридические и договорные правила, в рамках которых работает библиотека, не позволяют ввести онлайн-доступ ко всему

контенту, его следует максимально внедрять везде, где это возможно, и ясно объяснять, почему нельзя сделать это в других случаях.

Меняющийся ландшафт: юридические и политические вопросы, влияющие на развитие коллекции Британской библиотеки

2013 год рассматривается как решающий год для ВЛ и других пяти библиотек, получающих обязательный экземпляр. 6 апреля 2013 г. в Великобритании вступили в силу новые нормы получения обязательного экземпляра ненапечатанных изданий. Путь к этому начался 20 лет назад с первого внутреннего документа, где обращалось внимание на возрастающее число запросов. Должна ли библиотека собирать цифровые форматы? Что следует собирать? Как это делать? Этот документ предупреждал о будущих проблемах полноты национального опубликованного архива, если библиотека не сможет начать собирать увеличивающееся число публикаций, которые появляются на CD. После 10 лет исследований, обсуждений с издательствами и переговоров с правительством в 2003 г. был принят Акт об обязательном экземпляре для библиотек (Legal Deposit Libraries Act). Акт учредил принципы сбора обязательных экземпляров электронных изданий, но требовалась дальнейшая детализация норм для библиотек и издателей. В 2013 г. эти нормы были окончательно согласованы и приведены в исполнение. Они позволяют шести библиотекам, получающим обязательный экземпляр, собирать цифровые издания в масштабе Великобритании и, самое важное, начать архивирование веб-доменов страны.

Параллельно с кампанией по получению обязательного экземпляра цифровых изданий более 10 лет на международном уровне проводилась кампания за увеличение открытого публичного доступа к результатам исследований, основанных на государственном финансировании. В 2012 г. в документе «Доступность, устойчивость, превосходство: как увеличить доступ к исследовательским публикациям. Отчет Рабочей группы по расширению доступа к опубликованным данным исследований» (Accessibility, Sustainability, Excellence: How to Expand Access to Research Publications. Report of the Working Group on Expanding Access to Published Research Findings) предложены новые модели открытого доступа к исследованиям для всех желающих читать или использовать их, извлечь социальные, экономические и культурные преимущества. Этот отчет стал катализатором значительных изменений в культуре финансирования исследований и привел к различным мандатам для открытого доступа от организаций, которые финансируют академические исследования в Великобритании. В частности, радикально изменились

издательские модели научно-исследовательских статей. Для ВЛ эти культурные и операционные перемены издательских моделей неизбежно изменяют способ доступа к научно-исследовательским статьям и представления о важности подписки на журналы. Модели открытого доступа к научным электронным монографиям также будут пересмотрены, что, скорее всего, приведет к далеко идущим изменениям в развитии коллекции.

Авторское право, в рамках которого создаются и используются фонды электронных изданий, также меняется. В аналоговом мире фонды библиотек использовались в относительно пассивной среде. Технологии ограничивали то, что можно было делать. Сегодня мы живем в мире не только электронного доступа, но и активного электронного повторного использования. Закон об авторском праве важен для многих объектов в библиотеках. Чтобы создать коллекцию изданий, выпущенных после 1870 г., мы (и профессионалы, и отдельные учреждения) постоянно пытаемся повлиять на развитие законодательства. Период 1990—2000-х гг. можно рассматривать как время экспансионизма авторского права, когда всемирный закон, по сути, убедил, что Интернет безопасен для издателей. Сейчас наблюдается обратное движение. Учитывая международный договор для библиотек и исследователей со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (WIPO), новые законы содействуют массовой оцифровке, а также работе с «осиротевшими» произведениями в Европе и Великобритании (<http://www.ifla.org/publications/are-digital-laws-making-or-breaking-digital-libraries-0>). Юридические исключения в поддержку данных и интеллектуального анализа текста также показывают поворот правительств к рассмотрению потенциала для роста в управлении данными инноваций и данными большого объема.

В мире физических коллекций ограничены действия с контентом, но процесс предоставления доступа прост. В электронном мире существует разрыв между тем, что возможно, и тем, что разрешено: правовые, нормативные и договорные рамки определяют, что библиотеки могут делать со своими коллекциями. Их влияние на выбор мы чувствуем при создании электронных коллекций, которые уже огромны. В будущем эти рамки станут еще более важными при принятии решений. Некоторые библиотеки могут не собирать определенные виды материалов, если не способны обеспечить доступ и повторное использование для удовлетворения потребностей своих читателей. Стоимость инвестиций в электронное содержание не может быть обоснована, пока пользователи не получают выгоды от услуг, отвечающих их потребностям.

Для национальных библиотек зачастую этот выбор не столь ясен. В то время как услуги, которые

можно предложить пользователям, очень важны (они часто влияют на принятие решений политиками и государственными деятелями), мы также собираем коллекции в интересах будущих поколений. Следует принимать решения по развитию, не только отвечающие сегодняшним потребностям, но и предвидеть будущие изменения. Это значит, что мы должны четко выразить, что значит быть национальной библиотекой в цифровую эпоху.

Создание национальной коллекции в цифровом веке

Что значит создать национальную коллекцию в цифровой век? Рассматривая этот вопрос, мы, вероятно, сделаем акцент на содержании понятия «цифровой век», но есть также два других важных понятия, и необходимо вернуться на шаг назад, чтобы рассмотреть, что мы понимаем, говоря «национальная», и что — «коллекция», в данном контексте.

Термин «национальная»

Интернет — глобальная сеть, а цифровое содержание не признает национальных границ. Многое свободно перемещается по всему миру, и содержание находится вне таких ограничений, как пароли или платный доступ к информации. Отказ в доступе к контенту может быть получен из-за того, что вы не являетесь членом какой-то группы или очень бедны, чтобы заплатить за него, но это маловероятно из-за того, что вы находитесь в Андорре или Зимбабве.

Все больше производителей и поставщиков контента работают в международном или мировом масштабе, который может создавать трудности при ответе на некоторые вопросы. В какой стране опубликована книга? В соответствии с каким законом об обязательном экземпляре вы собираете электронные книги об американских артистах, написанные британским автором по заказу британского издателя, но из австралийского офиса, отредактированные и выпущенные по субдоговору с Индией, которая, в свою очередь, наняла редакторов по всей планете?

Последние юридические нормы Великобритании рассматривают интернет-издания как «опубликованные в Великобритании», если они доступны на веб-сайтах доменов, относящихся к Великобритании или месту в Великобритании, или они были опубликованы человеком, чья деятельность относится к созданию или публикации произведения, которое появилось в Великобритании. Это означает, что для национальной коллекции идентификация места с именем домена становится все более важной. Во многих других случаях только переговоры библиотеки и издателя помогут установить, где появилась значительная часть произведения.

Термин «коллекция»

Что создает цифровую коллекцию? В мире физических коллекций мы поняли, что означает «находиться в библиотечной коллекции». Когда единицы хранения отобраны для коллекции, мы получили их в библиотеке, добавили данные о них в каталоги, расставили и сохранили их на наших полках, поскольку это являлось центром понимания цели (которое обычно означает «навсегда» для национальных библиотек). Но природа цифровой информации и материалов предполагает, что можно «собрать» очень разными способами. Поглощая цифровые копии изданий на наших серверах, мы можем подключаться к информационным ресурсам и публикациям, на которые получили права доступа с помощью лицензий, членства или партнерских соглашений. Подключение к контенту становится столь же важным, как и собирание его. И все чаще, рекомендуя открытый доступ к конкретному контенту, выбор ссылки на него будет также важной частью развития коллекции, каким был выбор в аналоговом мире. Управляя цифровым контентом под полным контролем, библиотеки будут развивать свои «коллекции» через расширение прав доступа в интересах пользователей, а также повышать доверие пользователей к качеству и правильности выбранных ссылок и рекомендаций. Право на доступ заменяет право на материальную собственность в основном определении — «находиться в коллекции» библиотеки.

Национальные библиотеки собирают коллекции, чтобы гарантировать доступ к национальной памяти сегодня и в будущем. Насколько мы уверены в том, что можем полагаться на других, чтобы на длительный срок сохранить связи с контентом, который считаем национальным достоянием? Какие проблемы создает развитие цифровой коллекции долгосрочному хранению коммерческих исследовательских материалов? Все большее число издателей и библиотек активно участвуют в системах цифрового хранения через такие организации, как Portico (<http://www.portico.org>) или CLOCKSS (<http://www.clockss.org>). Однако все еще нет систематических гарантий всестороннего сбора и сохранения совместной работы интегрированным способом, чтобы обеспечить доступ будущим поколениям. Услуги считаются надежными, но существуют некоторые опасения по поводу долгосрочной жизнеспособности.

BL, как и многие национальные библиотеки, понимает, что должна собирать в национальной коллекции цифровой контент, имеющий долговременное значение, и гарантировать доступ к нему будущим поколениям. Возможно, это наиболее сложная сфера управления цифровой коллекцией, но она открывает новые возможности совместной работы и дальнейшего сотрудничества, в том числе

международного. В цифровой век каждая национальная библиотека может не только развивать свою национальную коллекцию внутри страны, но также играть роль в обеспечении долговременного международного доступа через совместное развитие цифровой коллекции и управления. С помощью международного сотрудничества необходимо пересмотреть принципы Универсального библиографического учета (UBC) и Всеобщей доступности публикаций (UAP) для цифровой эпохи.

Развитие цифровой коллекции в практике Британской библиотеки

Рассмотрим, что это означает в трех различных сферах развития цифровой коллекции: сбор коммерческих изданий, сбор новых цифровых носителей информации и сбор цифровых материалов культурного наследия.

Сбор коммерческих цифровых изданий

ВЛ традиционно использует значительную часть своего бюджета (20%) на приобретение научных изданий (в основном международных академических журналов и монографий), чтобы обогатить свою коллекцию за пределами действия закона об обязательном экземпляре и поддерживать ряд информационных услуг для пользователей Великобритании и международных исследователей. Кроме доступа в читальные залы библиотеки в Лондоне предлагается крупнейшая в мире служба доставки документов.

За последнее десятилетие ВЛ приобрела максимально возможное количество международных научно-исследовательских изданий в электронном формате, чтобы улучшить скорость доступа и сэкономить расходы на управление фондами и их хранение. Однако дальнейшему развитию этой политики угрожает рост цен, а также позиции издателей и агентств в отношении лицензирования авторского права. Исследователи хотят получить доступ в любом месте, где бы они ни находились, но ВЛ трудно это обеспечить. Вероятно, и другим крупным национальным библиотекам также трудно предоставить зарегистрированным пользователям онлайн доступ за пределами читальных залов. Невозможно вести переговоры о национальных лицензиях, так как издатели не желают рассматривать любую национальную лицензию, которая будет приносить им меньше дохода, чем сумма, получаемая от лицензий отдельных учреждений в стране. В Великобритании, население которой насчитывает 60 млн человек, стоимость национальной лицензии будет непомерно высокой. Как в большинстве национальных библиотек, читателем ВЛ может стать каждый, поэтому издатели рассматривают общую открытую лицензию (general open licence)

как потенциальную угрозу уменьшить доходы от других источников.

Но, возможно, сложность переговоров о лицензиях национального уровня позволит пересмотреть то, что должно быть в национальной коллекции? Когда сектор высшего образования развивает новые модели финансирования студентов, когда бюджет ВЛ сокращается в результате снижения государственных субсидий, а лицензирование и ограничения авторского права препятствуют тому, чтобы отвечать ожиданиям пользователей, наилучший ли это способ использовать ограниченные средства для развития национальной коллекции на создание дубликата неанглийского контента, который уже приобретен сектором высшего образования. Многие из зарегистрированных пользователей ВЛ являются сотрудниками учебных заведений, аспирантами или студентами, они могут получить удаленный доступ к контенту везде, включая читальные залы ВЛ.

Службы доставки документов библиотеки также наблюдают снижение спроса из-за широкого распространения доступности многих журналов по «крупным соглашениям» (big deals). Это связано с усилением конкуренции со стороны новых коммерческих служб доставки документов, которые не собирают и не управляют контентом, а просто предлагают открытые услуги агрегаторов и выступают в качестве посредника для издателей. Кроме того, многие издатели предлагают собственные услуги онлайн заказа своего текущего содержания и его копий. На этом фоне все труднее оправдать сбор опубликованного не в Великобритании электронного контента.

Так как это «небританское» электронное содержание не является частью обязательного экземпляра ВЛ, и многое из этого уже попало под действие международных и территориальных общих цифровых услуг по сохранности, мы больше не должны нести ответственность за сбор международных изданий, чтобы сохранить их. Цифровой контент позволяет рассмотреть вопрос о принятии более радикального подхода и задаться вопросом: можно ли предоставить услуги другим способом. Если мы можем гарантировать исследователям Великобритании доступ, когда он им понадобится, без того, чтобы осуществлять сбор в полном объеме, мы будем готовы принять совершенно иной подход.

Еще один вопрос развития цифровой коллекции: какова должна быть роль национальной библиотеки в собирании и сохранении возрастающего числа научно-исследовательских статей, которые различными способами размещаются в открытом доступе? Рост в открытом доступе публикаций результатов научных исследований, финансируемых государством, является в большей степени агитацией. В теории кажется очевидной роль нацио-

нальных библиотек в собирании и гарантировании сохранности и предоставления долговременного доступа к этим важным результатам национальных инвестиций в исследования. На практике нелегко внедрить многочисленные модели открытого доступа к изданиям. Отсутствие согласованных стандартов метаданных и соглашений между «владельцами» каналов открытого доступа, включая издателей коммерческих электронных журналов, журналы открытого доступа, институциональные и тематические хранилища, стимулирует технические и эксплуатационные предложения услуг по агрегированному сбору, развитию и сохранности. Согласие на соответствующую роль национальных библиотек в долговременном сборе контента, находящегося в открытом доступе, — одна из главных проблем, с которой мы столкнемся в следующем десятилетии.

Мы серьезно пересмотрели подход ВЛ к сбору газет и связанных с ними СМИ. Коллекция газет ВЛ — одна из самых крупных в мире. Она включает в себя газеты Великобритании и международные газеты, также собрана коллекция радионовостей и, совсем недавно, доступного в Великобритании цифрового вещания новостей, которые являются частью архива звукозаписи. В рамках новых норм регулирования обязательного экземпляра мы получили отзывы о стратегии развития коллекций для всех форматов новостей. Было решено сломать традиционные барьеры и выработать комплексный подход к новостным СМИ во всех форматах, включая не только газеты, но и радио, телевидение и веб-новости. Этот новый подход модернизирует стратегию развития коллекции ВЛ и гарантирует отражение изменения поиска информации и поведения доступа, которые мы видим вокруг нас.

Кроме пересмотра политики сбора современных коммерческих изданий, мы решаем проблему доступа к ретроспективным коммерческим изданиям. При массовой оцифровке журналов, газет и подобных видов контента издатели, медиакомпании и сторонние организации внедряют новые способы доступа к ретроспективным коллекциям. Цифровые технологии предлагают владельцам контента новые способы доступа и пользования их контентом, а также архивирования. Одним из основных вызовов для ВЛ как национальной библиотеки является то, что она уже не единственная организация, которая может собирать, сохранять и делать доступным опубликованное наследие нашей страны. Мы должны налаживать новые партнерские отношения, чтобы превратить их в новые возможности.

Сбор новых цифровых форматов

Развитие цифровой коллекции коммерческих изданий может позволить нам переосмыслить и изменить политику сбора. Но настоящий «приз»

оцифровки — возможность создать с нуля совершенно новые виды коллекций.

Сбор веб-информации — важнейшая область сбора информации, где национальные коллекции отображают, как мы сегодня живем и общаемся, для блага будущих поколений. При сборе информации в таком масштабе возникает множество технических и эксплуатационных проблем. Как часть работы по поддержке норм обязательного экземпляра в стране в 2013 г. мы установили, что домен Великобритании насчитывает 4,8 млн веб-сайтов. ВЛ от имени библиотек-депозитариев планирует один или два раза в год сканировать весь домен Великобритании и другие важные сайты. Это даст объем будущему веб-архиву (глубина покрытия быстро меняющихся сайтов необязательна). Дополнительно планируется более часто делать выборочный или «кураторский» просмотр отдельных или нескольких сайтов, которые считаются важными для национальных событий и по культурным или предметным причинам и часто меняют свое содержание. Чтобы быть полезными для исследователей в будущем, собирая коллекции веб-сайтов, следует быстро реагировать на стремительно развивающиеся события, в том числе природные катаклизмы и политические события, где выбор сайтов не может быть спланирован заранее. Этот тип сбора «быстрого реагирования» требует нового подхода к выбору кураторов и специалистов в конкретной области и существенно отличается от традиционной деятельности по развитию коллекций.

Текущие ограничения на доступ к коллекции обязательного экземпляра также влияют на политику развития коллекции. Доступ к содержанию коллекции обязательного экземпляра можно получить только в помещении шести библиотек, депонирующих обязательный экземпляр. Но поскольку есть их сайты, где можно организовать автономный доступ для исследователей, мы планируем провести параллельный отдельный процесс для сайтов, где мы должны будем запросить разрешение владельца сайта не только для сбора содержания, но также для того, чтобы сделать его доступным. Этот трехуровневый процесс (широкий обход домена, высокочастотный выборочный обход и архивирование на основе разрешения) будет играть важную роль в обеспечении того, что можно создать более полный веб-архив, а также реагировать на кратко- и среднесрочные потребности исследователей. Более сложный вопрос заключается в том, насколько устойчив в будущем будет такой комплекс автоматизированного обхода и кураторского отбора, так как масштабы домена Великобритании растут.

Сбор нового цифрового наследия

Специальные коллекции и редкие или уникальные материалы наследия составляли наиболее

значимые объекты сбора для многих библиотечных исследований в аналоговом мире. Главной задачей последнего десятилетия была оцифровка многих коллекций, чтобы сделать их доступными в цифровой век. Но все чаще национальные библиотеки, собирающие архивные материалы и материалы наследия, должны обращаться к новым цифровым материалам, которые представляют новый, совершенно другой ряд проблем.

Коллекции специального формата требуют особенного внимания. Например, замена физических карт цифровыми картографическими данными вызывает новые проблемы в широкомасштабной системе управления данными. Однако это открывает широкие перспективы для исследований, позволяет специалистам повысить уровень и толкование коллекций. Геоссылки на проекты BL (<http://www.bl.uk/maps>) добавили новые знания к коллекции с помощью краудсорсинга, сопоставлением оцифрованных исторических карт с современной цифровой картографией.

Собирание цифровых эквивалентов личных документов и архивов — область, в которой существуют проблемы на многих уровнях. Личные документы, записи и архивы известных личностей в любой области знания всегда будут основой специальных коллекций из-за уникальной возможности заглянуть не только в развитие деятельности каждого человека, но также и в более широкий контекст. Национальные библиотеки, собирающие личные документы, сталкиваются с новым видом проблем, так как наши личные каналы связи увеличиваются и разрастаются в объеме. Что следует собирать, от кого, когда и как?

Вопрос о том, что собирать в цифровой среде, возможно, вызывает наименьшее количество проблем. Писатели, артисты, политики, ученые могут полноценно работать в цифровой сфере, но характер этой работы в основном остается тем же. Существуют очевидные цифровые эквиваленты для многих типов материалов, которые традиционно собирают, поэтому мы собираем электронные письма поэтов вместо их рукописных писем, электронные лабораторные записи научных сотрудников вместо физических записных книжек, личные электронные мемуары политиков вместо написанных дневников. Но, как и простые цифровые эквиваленты, библиотеки, старающиеся собрать полную цифровую «жизнь», также должны собирать данные многих новых каналов цифровых коммуникаций, с помощью которых люди выражают свои мысли. Итак, нам необходимо успеть собрать личные сайты, блоги, твитты и множество страниц «личностей» в социальных сетях, а также настоящие личные цифровые «страницы».

Существует множество проблем в создании этого типа цифровой коллекции, в первую очередь технические и финансовые. Мы должны быть в со-

стоянии быстро реагировать на сбор новых типов содержания новых каналов коммуникации или новых устройств. Из-за относительной скорости, с которой пришли новые каналы выражения и коммуникации, относительной хрупкости и непостоянства их цифрового контента необходимо гораздо раньше начинать сбор данных с физических лиц, чем в аналоговом мире, чтобы гарантировать, что важные коллекции цифровых материалов не исчезнут или не изменятся. Также важно понимать технический контекст, в котором изначально был создан контент. Намного легче восстановить контекст из различных электронных обработок текстов или систем обмена электронной корреспонденцией, пока они еще используются, вместо того, чтобы полагаться на цифровую археологию спустя 20 лет после того, как программное обеспечение было доступным.

Необходимость как можно более раннего вмешательства в «страницы» отдельных субъектов также меняет характер определения, от кого собирать. В аналоговом мире отношения с потенциальными субъектами и/или их семьями могут развиваться на протяжении многих лет. Традиционно библиотеки выжидали, пока они не были уверены в том, что деятельность индивидуума заслужила коллекционирование его документов, а характер сбора самих материалов останется неизменным. В цифровом мире мы не можем себе позволить такой роскоши. Развитие отношений с потенциальными субъектами и инициация сбора должны начинаться на раннем этапе карьеры, чтобы избежать падения ценного материала в цифровую «черную дыру».

Существенный вопрос — чей все же это материал? Право собственности на многие направления цифрового контента не всегда очевидно. Субъекты могут предполагать, что они владеют тем, что написали в блогах, твиттах или социальных сетях, но это не всегда верно. Они могут непреднамеренно продать свои права, не прочитав мелкий шрифт лицензии или условий договора. Библиотеки, желающие собирать личные цифровые документы, должны учитывать новый набор авторских прав, прав по вопросам неприкосновенности частной жизни и интеллектуальной собственности.

Основной вопрос для международного и национального библиотечного сообщества — можем ли мы разделить ответственность за любой из этих видов коллекционирования. Технические проблемы сохранности личных архивов только начинают пониматься, и вполне вероятно, что непредвиденные затраты на развитие этого типа коллекций могут в будущем ограничить число национальных библиотек, способных собирать такой материал. Общие решения и модели обслуживания — путь вперед. Можно ли найти пути интеграции национальных коллекций и их курирование с централизованными коллекциями таких агрегаторов, как Библиотека

Конгресса США в случае с Twitter? Может ли специальное собрание стать совместным собранием с некоторыми учреждениями, действующими как хранители неприкосновенности частной жизни и прав?

Обучение персонала для поддержки цифрового сбора

Одна из основных задач реализации стратегий развития цифровой коллекции заключается в обучении сотрудников библиотек необходимым навыкам и способам отбирать, собирать, управлять и курировать цифровой контент.

VL работает над этим вопросом на протяжении нескольких лет. Как библиотека, которая нацелена на поддержку исследований во всех дисциплинах и предметах, мы увидели главные сдвиги в поведении исследователей, издательской деятельности и цепи научной коммуникаций. Влияние новых технологий и большого объема данных на библиотеки и библиотекарей наиболее развито в электронной науке и электронно-социальной науке. Однако стремительное развитие цифровых гуманитарных исследований, основанных частично на новых возможностях массовой оцифровки печатных материалов, оказывает значительное воздействие на способы работы библиотек.

В VL создана команда «цифровых кураторов», которые исследуют этот новый мир и могут предложить пути создания основных навыков, необходимых в библиотеках. Основываясь на этой работе, подготовлена рассчитанная на два года Учебная программа цифрового обучения (Digital Scholarship Training Programme). Она состоит из 15 однодневных курсов, на которых рассматриваются основные понятия, методы и инструменты, определяющие современную работу с цифровыми изданиями. Содержание курса разработано совместно с ведущими специалистами в области цифровых гуманитарных наук, а также партнерами в сфере высшего образования, культурного наследия и информационных технологий.

Мы начали с того, что предложили сотрудникам серию коротких обновлений некоторых «основ» работы с исследователями и коллекциями в цифровой среде. Они охватывают использование социальных сетей, обновление навыков презентаций, работу с цифровыми объектами и изображениями, основы работы в Интернете и программирования, усовершенствование метаданных для электронных ресурсов, включая Дублинское ядро, стандарт кодирования и передачи метаданных (METS), стандарт описания объекта метаданными (MODS) и язык XML.

Курсы рассматривают широкий круг вопросов.

- Как цифровое образование и цифровые коллекции изменяют характер исследования?

- Какие вопросы жизненного цикла включены в цифровое управление и цифровые коллекции, от выбора до долговременного хранения?

- Как можно придумать/запланировать новый доступ и повторное использование цифрового контента, принимая во внимание авторское право, лицензирование и права на интеллектуальную собственность?

- Что является лучшей практикой краудсорсинга в организациях культурного наследия и памяти, чтобы сохранить авторитет и доверие?

- Каковы новые способы представления цифрового контента через кодирование текста, визуализацию данных и географические ссылки?

- Какие новые возможности существуют для интеграции и обмена информацией через гибридные приложения (mashups), прикладные программируемые интерфейсы (API) и семантический веб?

Мы только начинаем второй год курсов, но до сих пор обратная связь была очень перспективной. Она помогла прояснить многие новые технологии, которые мы должны использовать для работы с новыми поколениями исследователей, а также повысила веру многих сотрудников в их возможности работать эффективно с новыми видами цифрового контента и цифровых услуг. Это помогло VL стать более творческой организацией и точнее определять приоритеты цифрового развития на фоне продолжающегося сокращения бюджета.

Заключение

В кратком обзоре рассмотрены принципы развития фондов в цифровой среде. С точки зрения практического опыта автор сосредоточилась на деятельности VL, но надеется, что многое из этого относится и к другим национальным библиотекам мира.

В завершение отметим два момента. Во-первых, мы должны быть открыты для радикально новых подходов к тому, что собираем и что можем позволить нашим пользователям делать с этим. Существует много возможностей предложить новые типы коллекций и новые способы использования контента. Во-вторых, мы можем понять проблемы, возникающие в условиях быстро меняющейся цифровой среды, не как угрозу роли VL в качестве национальной библиотеки, а как шанс переосмыслить потенциал того, что могут сделать национальные библиотеки. И мы должны видеть этот потенциал не только в границах собственных стран, но также иметь видение того, что мы можем достичь вместе как международное сетевое общество.

Перевод **Вероники Ступиной**,
Российская государственная библиотека

СЕКЦИЯ БИБЛИОТЕЧНЫХ ЗДАНИЙ И ОБОРУДОВАНИЯ**SECTION ON LIBRARY BUILDINGS AND EQUIPMENT****ОБЗОР ИНФОРМАЦИОННОГО
БЮЛЛЕТЕНЯ СЕКЦИИ БИБЛИОТЕЧНЫХ
ЗДАНИЙ И ОБОРУДОВАНИЯ
(2013, № 1, 2; 2014, № 1)****REVIEW OF SECTION ON
LIBRARY BUILDINGS AND
EQUIPMENT NEWSLETTER
(2013, Nr. 1, 2; 2014, Nr. 1)**

От редколлегии. *Новостной бюллетень Секции библиотечных зданий и оборудования — один из самых интересных, на наш взгляд, новостных бюллетеней, выпускаемых секциями ИФЛА. Мы стараемся регулярно знакомить с ним наших читателей. Представляем обзор трех последних номеров этого бюллетеня. К сожалению, мы не можем поместить в журнале фотографии, сопровождающие статьи бюллетеня, заинтересованные читатели могут познакомиться с ними на сайте оригинала.*

Самое большое место в этих бюллетенях занимает информация о зданиях библиотек. Так, в № 1 за 2013 г. (<http://www.ifla.org/files/assets/library-buildings-and-equipment/newsletters/2013-1-en.pdf>) рассказывается о библиотеках Хельсинки, где в 2012 г. проходил Всемирный библиотечный и информационный конгресс.

В Финляндии библиотеки очень популярны, их архитектура играет важную роль для развития учреждений. Такая тенденция восходит к 1548 г., когда Микаэль Агрикола (Michael Agricola, 1509—1557) — основатель финской письменности, бывший студент знаменитого университета в Виттенберге (Wittenberg, Германия), впервые использовал финское слово, обозначающее библиотеку: «kirjasammio» (книжная палата). Памятник М. Агриколе находится на видном месте Сенатской площади возле кафедрального собора Хельсинки, напротив Национальной библиотеки страны.

Кайса Синикара (Kaisa Sinikara),
директор библиотеки Хельсинкского университета

Фундаментальная библиотека Хельсинкского университета — видение будущего, проектирование и сотрудничество

Официальное открытие Фундаментальной библиотеки Хельсинкского университета состоялась 10 сентября 2012 г., а студенты получили доступ уже 3 сентября. На ИФЛА-2012 в Хельсинки участникам семинара «Проектирование будущей

библиотеки» (Designing the Future Library) показали новое здание библиотеки.

Строительство библиотеки — интересная и сложная задача. Необходимо решить много проблем и учесть потребности всех заинтересованных сторон: университета, архитекторов, библиотеки и ее пользователей. Как определить будущие потребности и необходимые действия? Какие роли библиотеки будут играть в будущем в поддержке научной работы?

Хельсинкский университет

Хельсинкский университет — часть сети европейских исследовательских университетов начиная с XVII века. Он насчитывает 11 факультетов, 20 независимых институтов, где работают около 4 тыс. педагогических и научных кадров и обучается 35 тыс. студентов. В среднем ежегодно его заканчивают 4 тыс. выпускников первого и второго цикла обучения и 400 аспирантов.

В настоящее время в Университете работают две крупные библиотеки: Национальная библиотека Финляндии и Библиотека Хельсинкского университета. Их миссии и профили коллекций различны, но обе они в последние десятилетия прошли через капитальный ремонт.

Библиотека Хельсинкского университета

Библиотека Хельсинкского университета — крупнейшая университетская библиотека страны — образована из 160 мелких фондов одной организации, в 1995—2012 гг. находящихся в пяти местах. Библиотека обслуживает Университет, а также национальное и международное научное сообщество. Как и другие университетские библиотеки страны, она открыта для всех граждан. Новое здание фундаментальной библиотеки, называемое «Дом Кайсы» (Kaisa House), открыто в сентябре 2012 года. Проект Smart Design запущен в 2010 г. и отобран для программы Столица мирового дизайна (WDC) Хельсинки-2012.

Библиотека кампуса Kumpula (новое здание открыто в 2001 г.) предоставляет услуги в области «точных наук», библиотека кампуса Meilahti и библиотека Terkko (1998) — в области медицины, библиотека кампуса Viikki (1999) — в области биологических наук, сельского и лесного хозяйства, фармации и ветеринарии.

Ключевые темы проекта

При проектировании фундаментальной библиотеки ключевыми проблемами были: ори-

ентация на клиента, услуги для обучающихся и исследователей, а также других пользователей, развитие коллекций, кооперация, эффективность и качество.

Степень, в которой ученые используют библиотеку, зависит от исследовательских процессов в их академической дисциплине. Во всем мире ученые, особенно в сфере естественных наук и медицины, предпочитают цифровые ресурсы физическим объектам библиотеки, тогда как последние все еще очень полезны для гуманитариев и важны как рабочие материалы для студентов. Кроме того, финские университетские библиотеки открыты для широкой публики.

Архитектурный конкурс

Хельсинкский университет объявил конкурс на проект нового здания и получил 80 предложений на участие в нем. Университет пригласил 10 соискателей с интересными заявками и 20 — выбрал по жребию, чтобы дать возможность молодым архитекторам. Поступило 27 предложений. Из семи финальных проектов только один представлен приглашенным участником. Победившее предложение подготовлено бюро молодых архитекторов Anttinen Oiva Architects Ltd., которое в 2012 г. получило несколько призов за проект «Дома Кайсы»: «Шпоры критиков» (Critics' Spurs) Финской ассоциации критиков (Finnish Critics' Association), впервые за 60 лет, Art Prize — 2012 Художественного совета Уусимаа (Uusimaa), приз TV-жюри по новостройкам в рамках WDC-2012.

Проектирование услуг в помощь обслуживанию студентов

Цель проекта — создать библиотеку, которая привлекает и стимулирует студентов и исследователей. Потребности студентов изучались по методологии Service Design вместе со специалистами по проектированию обслуживания в рамках проекта WDC-2012. Были сделаны следующие выводы: библиотеки должны уважать различные стили обучения и личностного подхода, предлагая соответствующие средства для учащихся и научных работников. Тихие зоны необходимы для чтения и работы. Библиотека должна предлагать возможности для групповых обсуждений и исследований, поддерживать пользователей цифровых ресурсов, предоставлять помещения для обучения информационной грамотности, комнаты отдыха, а также кафе. Таким образом, ключевыми словами являются: разнообразие, гибкость, конвертируемость и поддержка взаимодействия.

Услуги для исследователей занимают ключевые позиции в целевой программе библиотеки. Библиотека поддерживает базу данных Университета по научной информации и открытый доступ

к публикациям, развивает исследование данных услуг, а также библиометрический анализ для оценки результатов исследований. Исследователям предоставлены онлайн-сервисы (<http://www.helsinki.fi/library/terkko/>).

Изменения в коллекциях

Печатные коллекции Библиотеки Хельсинкского университета (в настоящее время около 1,5 млн томов) не могут конкурировать с коллекциями таких университетов, как Оксфорд и Кембридж. После слияния фондов, ранее находившихся в 10 разных местах, дубликаты были удалены. Коллекции разместятся по дисциплинам на разных этажах фундаментальной библиотеки. В настоящее время Библиотека Хельсинкского университета использует 70% бюджетных средств на приобретение цифровых ресурсов, поступление новых печатных материалов уменьшилось.

С точки зрения проектирования объекта совместное использование коллекций, развитие национальных решений и увеличение числа цифровых материалов помогут значительно сэкономить затраты на объект.

Технологические решения, ИКТ

В новой главной библиотеке предоставляется больше автоматизированных библиотечных услуг. Например, установлены автоматы для возврата книг, используется робототехника для идентификации радиочастот (RFID). Это стало хорошим решением для посетителей — любителей активных услуг.

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) — неотъемлемая часть академических исследований. Студенты могут использовать свои устройства в библиотеке, которая также имеет компьютерные лаборатории. Кроме того, в непосредственной близости от библиотеки находится Учебный центр Александрия (Aleksandria Learning Centre, 2002 г.), который поддерживает ИТ-услуги Университета и насчитывает около 350 автоматизированных рабочих мест.

Персонал

80 сотрудников работают в библиотеке центрального городского кампуса, расположенной в Фундаментальной библиотеке, и 60 — в сфере предоставления централизованных библиотечных услуг (управление и развитие, комплектование и услуги по метаданным, а также централизованное ведение баз данных и интернет-услуги).

Сила в сотрудничестве

Фундаментальная библиотека Хельсинкского университета — многофункциональный сервисный центр. Библиотека центрального городского кампуса обслуживает потребности исследователей

и студентов в области гуманитарных и общественных наук, права и теологии.

В главном здании также будут размещаться Американский ресурсный центр (по соглашению между Посольством США и Университетом) и блок обслуживания клиентов Статистического управления Финляндии. Кафетерии, находящиеся в ведении Студенческого союза Университета, будут управлять книжным кафе. Помещения университета арендуют и другие учреждения.

Руководство Университета и факультетов, а также архитекторы Университета и Центра недвижимости и сооружений (Centre for Properties and Facilities) успешно сотрудничали при реализации проекта и строительстве.

Централизация

Централизация библиотечного обслуживания и руководства расширяет возможности междисциплинарных исследований и сотрудничества с новыми партнерами, повышает эффективность использования библиотеки и позволяет осуществлять последовательное расширение коллекций. Она обуславливает совершенствование навыков сотрудников библиотеки и способствует их специализации в областях, связанных с цифровыми публикациями, электронной наукой и потребностями отдельных дисциплин. Это позволило так проектировать обслуживание, чтобы изменить услуги, предлагаемые пользователям.

Цели проектирования объекта

Проект главной библиотеки преследовал следующие цели:

- создание научной библиотеки как функционального, многофункционального и гибкого объекта;
- логичность и ясность организации пространства: легко найти функции и необходимые места по понятным указаниям и системам наведения;
- поддержка инноваций для пользователей научной библиотеки, обеспечение тишины и содействие творчеству;
- создание благоприятного места для встреч и комфортных условий (кондиционирование, отопление, освещение и акустика) работы для клиентов и сотрудников;
- доступная среда, творческая и уютная атмосфера.

При проектировании решались следующие проблемы:

- разграничение тихих и оживленных зон библиотеки;
- улучшение качества воздуха, страдающего из-за большого размера коллекций;

- рациональное, естественное и эффективное разделение потоков посетителей с учетом логистики большого объема различных материалов;

- эргономичные решения для различных функций;

- размещение в здании библиотеки большого числа сотрудников (около 140 человек), следовательно, рабочие помещения и социальные зоны должны быть соответствующим образом расположены и меблированы.

Будущие роли библиотеки

Библиотека в Доме Кайсы — рабочее место для исследователей, где различные модели обучения и преподавания могут быть применены на практике. Современные функции и разнообразие коллекции важны не как таковые, а, скорее, как объект развития. Они будут определяться целями комфорта пользователя, эстетикой и идеологией проектирования. Библиотека — центр обучения и гостиница для членов академического сообщества, где наука может развиваться в результате как плановых, так и случайных встреч и событий.

Современная жизнь и технологии изменяют потребности пользователей библиотек. В соответствии с ними должны изменяться библиотеки, применяя разные формы привлечения посетителей и работы с ними.

Городской офис — реорганизация библиотечного пространства для сотрудничества

Интересная и важная проблема — превращение библиотечного пространства в офис, который заинтересованные лица (предприниматели, представители малого бизнеса, фрилансеры, удаленные пользователи) могли бы использовать для своих встреч, заседаний, лекций, поиска работы и т. п.

В этом случае сеть публичных рабочих мест и места для встреч объединены онлайн-сервисом, что позволяет бесплатно зарезервировать место для встречи в любом месте. Такими публичными местами могут стать библиотеки, объединенные друг с другом.

Городской офис — сервис, созданный специалистом по информационным технологиям Роберто Корсини (Roberto Corsini) в городской библиотеке Хельсинки и приближающий эту мечту к реальности. Вековой способ использования библиотечного пространства как места для работы и заседаний был переработан. Представители разных групп населения могут использовать городской офис в качестве альтернативы шумным кафе, дорогим отелям или бизнес-клубам. Инновационное сочетание сервиса и маркетинга превратило Городской офис в Хельсинки в популярное место для кратковременной работы и встреч. Сеть городских

офисов в настоящее время постепенно формируются в Финляндии.

В то время как сама услуга проста, а ее элементы есть в большинстве крупных библиотек Европы, она нацелена на клиентов, которые обычно (или вообще) не пользуются библиотекой в рабочее время. Услуга приводит в городской офис специалистов, занимающихся предпринимательской деятельностью, управлением бизнесом и даже поиском работы, а также лекторов в рамках мероприятий. Можно сказать, что городской офис приближает библиотеки к фактической экономике города. Доступность библиотеки, получение знаний и общий опыт, вдохновение, которые люди получают в библиотеке, функциональность работы библиотечного пространства превращают городской офис в популярную часть палитры услуг.

В офисе Городской библиотеки Хельсинки проводятся заседания на тему «Начни свой бизнес», национальные семинары, объединяющие людей творческих профессий и т. п. Кроме того, совместно с Министерством занятости и развития финансов (Ministry of Employment and Financial Development) в нем создан центр занятости, чтобы помочь людям найти новую работу. Вместе эти центры привлекают внимание к библиотеке как месту, где можно найти помощь, чтобы добиться успеха в обществе. В Бюро экономического развития вырос интерес к библиотеке как реальной части растущей экономики города и многие проекты планируются с учетом возможностей библиотеки.

Сеть городских офисов пока делает первые шаги. Дополнительную информацию можно получить у Р. Корзини (Roberto.Corsini@hel.fi) или на сайтах: <http://www.urbanoffice.fi/en>, <http://tinyurl.com/uophotos>.

Во втором номере новостного бюллетеня (<http://www.ifla.org/files/assets/library-buildings-and-equipment/newsletters/2013-2-en.pdf>) представлено несколько зданий. Одно из них — здание Главной библиотеки города Мак-Аллен (McAllen, Техас, США), которое в 2013 г. получило награду Американского института архитекторов (AIA).

Библиотека в форме большой коробки (BIG BOX Library)

Здание главной библиотеки города Мак-Аллен демонстрирует изменения в американской культуре, показывающие толерантное отношение к зданию в форме большой коробки. Внутренние помещения бывшего склада были значительно трансформированы.

Предпосылки

Город Мак-Аллен — быстро растущая община в долине реки Рио-Гранде (Rio Grande) на юге Техаса, примерно в 10 милях от мексиканской

границы и 60 милях от Мексиканского залива. Население города за последние 30 лет удвоилось и насчитывает около 135 тыс. человек, включая Рейноса (Reynosa) и соседние общины, население прилегающей к городу территории составляет около 1,5 млн человек.

Участившиеся в последние годы беспорядки и насилие в северной Мексике привели к притоку в район новых жителей. Более трех четвертей составляет испаноязычное население, соответственно, значительная доля населения не говорит по-английски. Почти четверть населения живет ниже черты бедности. Безработица и неграмотность являются хроническими проблемами. Североамериканское соглашение о свободной торговле (NAFTA) значительно увеличило доступ для квалифицированных кадров и возможности более высокооплачиваемой работы в Мак-Аллени и окружающих общинах с момента его ратификации в 1994 году.

Созданная в 1950 г. публичная библиотека Мак-Аллени размещалась в здании площадью 3700 м² в центре города. Это помещение стало слишком мало, устарело, нуждается в значительном ремонте, модернизации механических и электрических систем. Оно не в состоянии удовлетворить потребности библиотеки для сбора, размещения и хранения документов. Библиотека имеет два небольших филиала.

Последние исследования показали, что географический центр города смещается на север, в результате чего существующее здание больше не находится в центре города. В час пик не хватает парковочных мест на улице.

В начале 2000-х гг. появилась необходимость модернизировать публичную библиотеку. Программа строительства разработана с учетом потребности (примерно 11,6 тыс. м²). В июне 2006 г. город приобрел и освободил здание магазина Walmart в северной части города, имеющее форму большой коробки, с намерением его отремонтировать и разместить в нем новую библиотеку. Этот магазин как площадка для новой библиотеки выбран по нескольким причинам: он находится ближе к развивающемуся географическому центру города на пересечении двух крупных магистралей, к нему удобнее добираться. Переоборудовав здание под библиотеку, город смог гарантировать, что оно не будет пустовать в течение длительного времени.

Как центры розничной торговли магазины, как правило, находятся в привлекательных районах с высоким трафиком. Walmart для нового магазина выбрал участок в непосредственной близости от старого здания, превращаемого в библиотеку, площадь которого не была достаточной, чтобы вместить большой магазин, который хотел от-

крыть Walmart. К зданию относится также вместительная парковка, удобно расположенная, откуда легко войти в помещение.

Выбор архитектора

В 2006 г. в рамках двухступенчатого отбора для проектирования новой библиотеки город нанял два архитектурных бюро: Bouldinghouse Simpson Gates Architects (Мак-Аллен) и Meyer, Scherer & Rockcastle, Ltd. (Миннеаполис, Миннесота). В команду вошли также консультанты по инженерным коммуникациям (гражданским, структурным, электрическим, механическим и сантехническим), ландшафтной архитектуре и технологии дизайнерских услуг. Подбор команды дизайнеров был завершён в мае 2007 года.

В связи с другими видами деятельности и проблемами города проектные работы не начинались до конца 2008 года. Финансирование было получено, но в конце 2007 г. экономические условия ухудшились, а экономический кризис 2008—2009 гг. заставил город осторожнее расходовать средства на проект. В конечном счёте проектные работы начались в конце 2008 г. и продолжались до 2009 года.

Цели проекта

Сначала проектная группа совместно с представителями города и библиотеки определили цели проекта:

- функциональная эффективность; особой проблемой стала возможность использования плит потолочного перекрытия такого размера, какие были в магазине Walmart, для публичной библиотеки — крупнейшей одноэтажной библиотеки страны;

- экономичность дизайна; проект нужно было реализовать в рамках скромного бюджета (примерно 915 евро за м²; средняя стоимость проектов ремонта публичной библиотеки в США составляет около 1450 евро за м²);

- строительство и преобразование места в максимально возможной степени, чтобы они не напоминали Walmart или большой супермаркет и чтобы создать у прохожих впечатление, что город строит новое библиотечное здание, а не переделывает для библиотеки старое;

- трансформация интерьера из темного, непривлекательного пространства в светлое, открытое, дружелюбное пользователям.

Обязанности команды

В начале проекта были определены соответствующие обязанности: бюро Meyer, Scherer & Rockcastle занималось дизайном, а бюро Bouldinghouse Simpson Gates отвечало за общее строительство и наружный вид здания.

Дизайн

Проектная группа исследовала ряд концепций наружного и внутреннего дизайна здания. Два члена архитектурной команды Meyer, Scherer & Rockcastle (интерьер здания) и Bouldinghouse Simpson Gates (экстерьер здания) работали независимо от концепций, предлагаемых другими членами группы. Впоследствии все предложения были скорректированы.

Бюджет

Бюджет строительства составил около 915 евро за м². Необходимо было постоянное понимание финансовых последствий всех проектных решений, особенно ранних концептуальных решений, на каждом этапе. В самом начале процесса Bouldinghouse Simpson Gates составил общий бюджет проекта строительства как руководство для концептуализации и принятия решений, в котором учитывался каждый компонент здания на этапах проектирования. Было условлено, что ассигнования на специфические компоненты конструкции будут гибкими (при сохранении общего бюджета в качестве предела). В результате этого первого бюджета и определения возможностей дизайна интерьера здания выяснилось, что затраты на внутреннюю отделку здания снизились до 290—330 евро за м². Дополнительные ресурсы потребовались для механических и электрических систем. С самого начала было ясно, что концептуальные идеи должны быть очень простыми, позволяющими четко и эффективно организовывать здание в рамках очень скромных средств.

Город определил бюджет базового проекта и добавил к нему средства на то, что можно назвать «WOW!» — усовершенствование изделий, пожелания к дизайну, которые могут быть включены или нет в зависимости от конечной стоимости.

В результате экономического спада в 2008—2009 гг. и уменьшения стоимости строительства заявки по проекту были благоприятными, что позволило всем пунктам WOW стать частью проекта.

В пункты WOW включены:

- книжный конвейер, система обработки материалов (как элемент эффективности, чтобы они были видны из детской зоны библиотеки);
- благоустройство и другие усовершенствования экстерьера;
- усовершенствование навеса над входом;
- дополнительные световые люки;
- дополнительные новые окна на наружных стенах здания;
- улучшенная внутренняя отделка.

Самое главное, что проектная группа поняла с самого начала: бюджет будет определяющим фактором строительного проекта. Концепция здания

должна быть очень простой, прямой, эффективной и недорогой, чтобы оно было построено в рамках существующего бюджета.

Существующее здание

В здании есть большие плиты перекрытия. Плиты размером от 1,8 м² до 2,8 м² обычно используются для небольших продуктовых магазинов и аптек, а плиты в 11,5 м² (как в магазине Walmart) или больше — для новых супермаркетов. Они пригодны для программы строительства библиотеки, но создают проблемы для дизайна.

Внешние стены здания можно было немного изменять. Лишь небольшие части наружной стены можно было удалить без использования дорогостоящих структурных стальных каркасов, поддерживающих целостность стен, хотя было бы лучше прорезать крупные отверстия в наружной стене (с учетом дополнительного естественного освещения). Это стало одним из ограничений, определивших базовую концепцию здания.

Крыша также не могла вместить фонари без дополнительных укрепляющих конструкций. Поэтому архитекторы нашли место для окон лишь в нескольких частях крыши, в первую очередь вокруг центра здания. Кроме того, срок службы крыши закончился, и она подлежала замене.

Важный вопрос — несущая способность плит пола. Загрузка плотных стеллажей (213 см в высоту, длина полки — 152 см) составляет 65 кг на м². После испытания образцов исходной плиты было установлено, что некоторые ее части могут не выдержать такую нагрузку, и поэтому решено было использовать стеллажи с большим шагом, чтобы уменьшить нагрузку на пол.

Механические и электрические системы не отвечали нуждам библиотеки и подлежали замене.

Строительная программа

Одна из сложных задач проекта — оптимально на площади 11500 м² на одном уровне разместить все отделы библиотеки.

Библиотека подготовила программу строительства до выбора проектной группы. Первая задача проектной группы заключалась в рассмотрении этой программы и внесении необходимых и желательных изменений. Покупка готового здания магазина Walmart позволила городу и библиотеке точно определить доступную для проекта площадь. В отличие от проекта строительства нового здания, где размер здания является гибким, магазин имел определенное пространство, эффективное использование которого не увеличивало стоимость проекта.

В настоящее время фонд библиотека насчитывает около 350 тыс. единиц, планируется уве-

личение его на 10%, само новое здание позволяет увеличить его еще по меньшей мере на 10%.

Но самое главное — значительное увеличение пространства для обслуживания людей:

- в старом здании было два помещения для открытых заседаний, в новом — 16;
- в старом здании было три помещения для публичных занятий (обучения), в новом — 14;
- в старом здании было 29 компьютеров в компьютерном классе, в новом — 82 в трех разных пространствах.

Размер новой библиотеки примерно в три раза превышает существующее здание, в то время как размер фонда вырос незначительно. Пространство хранилища значительно увеличилось из-за небольшой высоты стеллажей, более широкого расстояния между ними и ширине проходов. Новое здание обеспечивает посетителям библиотеки много места для работы с информацией и общения друг с другом. Это единственное такое большое общественное пространство в Мак-Аллене.

Функции

Самая сложная проблема — определить расположение отделов библиотеки в здании, чтобы эффективно использовать такое большое пространство. Расположение входа в здание изменить нельзя: лицом на восток, в сторону стоянки, отдел записи также нельзя переместить из исходного положения с прямого визуального и физического доступа к области парковки.

Программа включает четыре основных компонента здания.

1. Пространство для массовых мероприятий. Несмотря на то, что в старом здании было несколько помещений для открытых заседаний, в новом предусматривается ряд пространств для проведения публичных заседаний: большой и маленький конференц-залы и зрительный зал. Кафе также станет частью этого пространства. Поскольку библиотека хотела, чтобы эти пространства были доступными, когда библиотека закрыта, они располагаются рядом с входом в здание.

2. Площади для обслуживания детей должны быть легко доступными от входа в здание, что позволяет детям быстро добраться до них, не проходя через другие отделы библиотеки (в результате повышается безопасность для детей и снижаются помехи для других посетителей). Следовательно, детская зона расположена в передней части около входа в здание.

3. Помещения для взрослых пользователей находятся в задней части здания и занимают большую его часть.

4. Зоны для сотрудников сосредоточены в задней части здания, обеспечивая легкий доступ к получению и обработке документов и к прилегающей зоне обслуживания взрослых.

Некоторые зоны для сотрудников, обслуживающих детей, расположены рядом с детским пространством. Автоматизированное подъемно-транспортное оборудование находится недалеко от детской зоны в стеклянном корпусе, чтобы дети могли видеть, как транспортируются библиотечные материалы, перемещаются по специальным машинам и сортируются.

Функциональное расположение работало хорошо, но создавались серьезные проблемы доступа к различным зонам здания. Доступ к зоне обслуживания взрослых в задней части здания требует перемещения мимо пространства для публичных мероприятий и детской площадки, создавая проблемы с расположением основных направлений перемещения и обслуживания пользователей. Дизайнеры решили эту проблему, создав центральный пункт обслуживания на пересечении четырех основных пространств. Он хорошо виден посетителям библиотеки от входа в здание, это центр публичной части библиотеки, откуда открыты основные направления, тем самым снижается дальность перемещения по библиотеке.

Зона для подростков — также важный компонент здания. Это пространство — оазис, свободный от многочисленных отвлекающих факторов. Он предоставляет доступ к публичному пространству, информации, оборудованию, позволяет общаться друг с другом. Зона для подростков удобна в значительной степени из-за того, что находится за зоной обслуживания взрослых. Отличный визуальный обзор, визуальная защита от смежных зон и четкое выделение из детской зоны.

Концепция

Учитывая невозможность обеспечить яркое естественное освещение через новые оконные проемы, было решено облегчить пространство, покрасив все внутренние поверхности, структуру и оборудование в белый цвет. Дизайнеры добавили в этот нейтральный цвет красочные, геометрически сложные яркие элементы, указывающие пути перемещения в здании, а также места взаимодействия и выполнения различных функций.

Для разработки концепций использовались два основных метода.

1. Четыре квадранта здания делятся на два первичных зрительных элемента, которые пересекаются в центральной точке обслуживания. Первый — лазерная резная отделка натурального деревянного потолка — элемент расположен ниже фонарей, что ведет посетителей от входа в здание, через отдел записи, мимо входа в детский отдел и центральный сервисный центр, в заднюю часть здания и область услуг для взрослых. Этот очень сильный визуальный элемент является ключевым навигационным и организационным элементом. Второй — динамичный оранжевый

элемент, разделяющий зоны обслуживания детей и взрослых, а также помещения для некоторых сотрудников детского отдела, юношеский отдел (доступен из зоны обслуживания взрослых), а также другие вспомогательные пространства. Это четко разграничивает основные функциональные части здания.

2. Вспомогательные элементы строительных конструкций, цвет и картины использованы для дальнейшего разграничения функциональных зон внутри здания. Красочные подвески расположены в зонах обслуживания детей и взрослых, чтобы обеспечить легкое нахождение основных элементов этих зон и обеспечить интимность в сферах обучения и деятельности. Эти подвески организуют коллекции фондов и позволяют посетителям найти необходимые материалы. Узоры и цвета ковров, красочная и динамичная мебель служат как визуальные ключи к пространственной организации.

Выводы

Строительство публичной библиотеки Мак-Аллена продемонстрировало:

- большие здания-коробки розничных магазинов можно успешно вторично использовать в качестве зданий публичных библиотек; их расположение, вид, парковка, общий размер и механизмы хорошо адаптируются к потребностям здания публичной библиотеки;
- очень простое и понятное расположение основных элементов здания может создать визуально четкую и эффективную организацию библиотеки;
- успешная трансформация может быть проведена в рамках скромного бюджета; все чаще здания публичных библиотек используются для организации взаимодействия людей, а не только сбора и хранения материалов; большие пространства могут быть экономно перепроектированы в красивые, функциональные и адаптационные здания публичных библиотек.

Успех главной библиотеки Мак-Аллена не подлежит сомнению, ежедневно ее посещают по меньшей мере 30—40 человек. Подборку статей о библиотеке Мак-Аллена и ее новом здании можно найти на сайте: <http://www.mcallenlibrary.net/about/newmain.aspx>

В 2013 г. промежуточное заседание Секции проходило в Стокгольме и Умео (Швеция). Оно было организовано Национальной библиотекой Швеции и городской библиотекой города Умео (Umeå), о которых рассказывается в этом же номере новостного бюллетеня.

Национальная библиотека Швеции (Kungliga Biblioteket)

НБ Швеции собирает практически все напечатанное в стране или на шведском языке с 1661 г., а также теле- и радио программы, фильмы и видео,

распространяемые в Швеции, шведскую музыку и компьютерные игры.

Первый камень нынешнего здания библиотеки был заложен в 1871 г. и спустя семь лет ее строительство было завершено. Образцом для его создания послужили библиотеки Лондона и Парижа. Интерьер читальных залов в греческом стиле выполнен архитектором Густавом Далем (Gustaf Dahl), который был вдохновлен Хрустальным дворцом (Crystal Palace) в Лондоне.

Это оригинальное здание составляет синезеленую часть современной постройки. Два крыла (синяя часть) пристроены в 1926—1927 годах. В 1960-х гг. построена подземная часть для хранения книг в штабелях. Уже тогда было очевидно, что необходимо больше места, и в 1990-х гг. добавлены два больших подземных помещения. В 1968—1971 гг. построено трехэтажное книгохранилище в парке (желтая часть).

В 1990-е гг. библиотеку перестроили и расширили. Появились два огромных подземных депозитария под землей (каждое по пять этажей и 150 м в длину). В главном здании расположилась публичная зона и рабочие места, желтая часть здания также превращена в общедоступное место.

Основная цель деятельности НБ — являться местом для всех посетителей, без членства, без оплаты и без границ.

Библиотека расположена в центре города, когда она будет закончена, ею будут пользоваться как старые, так и новые пользователи. Библиотека будет очень важна для общества в будущем.

К настоящему времени деятельность сотрудников сосредоточена на восстановлении и длительном сохранении всех видов информации (печатных и цифровых).

Задачи библиотеки:

- собирать и сохранять шведское культурное наследие (тексты и аудиовизуальные средства), сделать его доступным для общественности;
- служить научной библиотекой (с основным акцентом на гуманитарные и общественные науки);
- способствовать развитию сотрудничества шведского библиотечного сектора.

В 2011 г. коллекция аудиовизуальных материалов библиотеки пополнилась 5058 записями, аудиокнигами, кассетными журналами; 3476 пленками / видео; 560 играми; 523200 часами радио- и телевизионных программ.

Собрания рукописей и архивы НБ охватывают широкий спектр предметных областей и период почти 2000 лет. Наиболее известной является юридическая рукопись Västergötland, Äldre västgötalagen — самая старая из сохранившихся на шведском языке книг, датируется примерно 1280 годом. Еще одна достопримечательность — Кодекс Гигас (Codex Gigas), Библия дьяволов (Devils bible),

насчитывающая 310 пергаментных листов. Это, вероятно, самая большая латинская рукопись, сохранившаяся в Европе. Вскоре эти издания можно будет рассматривать в небольшом выставочном зале в недавно восстановленной части библиотеки.

Публичная библиотека Стокгольма

Публичная библиотека построена по проекту шведского архитектора Гуннара Асплунда (Gunnar Asplund), это одно из самых известных сооружений города. Проектирование библиотеки началось в 1918 г., в 1922 г. проект был завершен, в 1924 г. началось строительство, а уже в 1928 г. здание было построено.

Вдохновленный Барьером Сен-Мартен (Barrère Saint-Martin) в Ротонде Ла-Виллет (Rotonde de la Villette) Клода Николаса Леду (Claude Nicolas Ledoux), Г. Асплунд отказался от своих прежних идей. Высокий цилиндр ротонды придает зданию монументальность.

В 2006 г. проводился международный архитектурный конкурс на создание проекта нового здания библиотеки, которое должно быть построено рядом со зданием Г. Асплунда. В 2009 г. проект строительства был заморожен отчасти из-за изменения приоритетов городского правительства, но также из-за местной и международной кампании протеста против строительства нового здания, которое может оказать отрицательное воздействие на оригинальный комплекс Г. Асплунда.

Публичная библиотека Стокгольма — первая публичная библиотека Швеции, применившая принцип открытых полок, где посетители могли получить доступ к книгам без необходимости просить помощи у сотрудников библиотеки. Концепция ее здания также создана Г. Асплундом.

Городская библиотека Умео

Городская библиотека — центр публичных библиотек региона Умео и библиотечного сотрудничества шести соседних общин. Она получила несколько национальных и международных наград за инновационное и эффективное развитие библиотечных услуг, среди них — Европейская премия в государственном секторе (European Public Sector Award) и Премия в сфере публичного обслуживания Организации Объединенных Наций (United Nations Public Service Award).

Был принят стратегический проект развития под названием «Город между мостами» (The Town between Bridges). Развитие города запланировано таким образом, чтобы он воспринимался как место встреч, культурных мероприятий, малого бизнеса, с большим количеством мест общественного питания и других учреждений, способствующих тому, чтобы город являлся безопасным и полным жизни в течение всего года.

В 2014 г. планируется открыть новый Дом культуры с новой городской библиотекой. Предполагается представить культурные мероприятия в качестве новой концепции, где содержание и сотрудничество находятся в центре деятельности. Здание спроектировано норвежскими архитекторами из бюро «Snøhetta» и шведскими архитекторами из бюро «White Architects». Проект назван «Kulturväven» (культурная жизнь). Умео называют «Город из березы», и березы стали источником вдохновения для архитекторов, создававших внешний облик здания.

В 2014 г. Умео выбран культурной столицей Европы. Целю является повышение роли культуры как движущей силы устойчивого развития.

Университетская библиотека Умео

Университетская библиотека — крупнейшая научно-исследовательская библиотека Северной Швеции, созданная в 1950 г. в рамках городской библиотеки. В 1958 г., когда правительство решило создать в Умео медицинский колледж, была организована медицинская библиотека, а также в самом центре городка построено ее новое здание (1968). Оно привлекает внимание своим интерьером и системой открытого доступа. С тех пор проведено несколько реконструкций и достроек.

Кампус искусства Умео объединяет художественные колледжи университета на берегу реки Умео: школу архитектуры, институт дизайна и академию изящных искусств, а также включает в себя «Bildmuseet» — университетский музей современного искусства и визуальной культуры, цифровую экспериментальную мастерскую HumLab-X.

Задача проекта «Город между мостами» заключается в создании культурного пути с территории художественного кампуса к рекреационной зоне «Vraparken park».

Первый номер бюллетеня за 2014 г. (http://www.ifla.org/files/assets/library-buildings-and-equipment/newsletters/ifla_lbe_jan_2014_newsletter.pdf) посвящен библиотекам Сингапура, знакомство с которыми произошло во время WLIC-2013. Президент Американской библиотечной ассоциации Барбара Стриплинг (Barbara Stripling) и члены ПК Секции библиотечных зданий и оборудования посетили библиотеку в китайском квартале.

Библиотека library@chinatown

Библиотека library@chinatown входит в состав Библиотечной службы Национального библиотечного совета Сингапура (http://www.nlb.gov.sg/Corporate.portal?_nfpb=true&_windowLabel=PILibraryLocations_1_1&PILibraryLocations_1_1_actionOverride=%2FIBMS%2FpLibraryLocations%2FlibraryDetailsDisplay&PILibraryLocations_1_1_Branch

Code=CNPL&_pageLabel=corporate_page_visitus_AllLibraries, http://www.nlb.gov.sg/library/images/LibInfo_CNPL.pdf).

Библиотека находится в верхней части торгового центра Chinatown Point Mall, прилегающего к станции метро в китайском квартале. Она хорошо видна из выхода метро и из магазинов, расположенных в нижних этажах. Библиотека располагает виртуальными и физическими коллекциями на нескольких языках, имеет значительные помещения для осуществления библиотечных программ, чтения и учебы, а также детскую зону.

Проект стал примером чрезвычайно успешного партнерства Национального библиотечного совета Сингапура, торгового центра и местного храма. Благодаря владельцу магазина библиотека бесплатно получила помещение площадью в 1000 м². Предполагалось, что наличие библиотеки увеличит число посетителей торгового центра, и эта цель была достигнута. Финансирование предоставил Храм Кван Им Тонг Худ Чо (http://en.wikipedia.org/wiki/Kwan_Im_Thong_Hood_Cho_Temple). Подбором средств массовой информации и изданий для библиотеки занимается Национальная библиотека Сингапура (NLB). Объект полностью встроен в местное сообщество. Это первая библиотека страны с профилем, подчеркивающим китайское искусство и культуру.

В библиотеке почти нет постоянных сотрудников, команда из пятидесяти добровольцев расставляет материалы и оказывает различную помощь пользователям. Вопросы, на которые добровольцы не могут ответить, нужно адресовать «кибербиблиотекаря» (cybrarian) — центральной справочной службе. Это интернет-сервис, который работает примерно так же, как Skype или Facetime.

Библиотека, открытая ежедневно с 11.00 до 21.00, привлекает около 2 тыс. посетителей. Во второй половине дня, забрав внуков из школы, сюда приходят бабушки и дедушки. В детском отделе библиотеки они читают детям книги или помогают в выполнении домашних заданий.

Фонд library@chinatown насчитывает около 30 тыс. книг, в основном на китайском языке, а также на английском, малайском и тамильском — все четыре языка являются официальными языками Сингапура. Популярны газеты, их можно просматривать виртуально или в печатном виде. Пользователи могут читать, слушать лекции, смотреть выставки, использовать устройства для чтения электронных книг и другие технологии.

Уникальный проект реализован благодаря поддержке жителей китайского квартала. Настенная живопись на входе представляет общее для всех жителей китайского квартала видение, отражающее три темы.

- Надежда — какие возможности у нас есть?

- Сердце — как мы заботимся друг о друге?
- Главная тема — что делает нас «сообществом»?

Национальная библиотека Сингапура экспериментирует, чтобы определить, как развивать библиотечные средства и услуги экономически эффективным способом. Библиотека library@chinatown выбрана как пример передового опыта в докладе Международной сети перспективных библиотечных инноваторов (INELI, часть Фонда Билла и Мелинды Гейтс): «Строительство библиотек завтра» (Building Libraries for Tomorrow), который исследует ключевые факторы и проблемы успешных проектов строительства библиотек (<http://www.geelonglibraries.vic.gov.au/sites/default/files/pdfs/Board-Report-Attachment4-Sept-16-2013.pdf> и http://presentations.nextlibrary.net/next2013/Laerkes_Kari_Patti_Reimagining_Future_Library_Buildings_Interractive_session_Cut.pdf).

После Конгресса ИФЛА были организованы посещения библиотек, в том числе за пределами Сингапура, в частности в Малайзии.

Библиотека Технического университета (Universiti Teknologi) Малайзии

Технический университет Малайзии (UTM) и его библиотеки расположены в столице Малайзии Куала-Лумпуре (Kuala Lumpur) и в Джохор-Бару (Johor Bahru), южном городе в округе Искандар (Iskandar), к северу от Сингапура. Многие участники WLIC отправились на автобусе в библиотеку, известную как Perpustakaan Sultanah Zanariah (PSZ), в главном кампусе в Скудай (Skudai) на юге Малайзии. После прохождения границы Сингапура и Малайзии делегатов довезли до большого кампуса Технического университета, где у входа их встретили мотоциклисты эскорта сопровождения в белых мундирах. Делегацию доставили через 2400 акров кампуса к библиотеке, расположенной рядом с мечетью имени Масджид Султан Исмаил (Masjid Sultan Ismail). В Малайзии ислам утвержден в качестве государственной религии.

Свою историю старейший инженерный и технологический университет ведет с 1904 г., когда в Куала-Лумпуре был основан технический колледж. В 1975 г. он был преобразован в университет и в 2012 г. достиг полной автономии от правительства, что позволяет отбирать лучших студентов из Сингапура и Малайзии, а также из-за рубежа: из соседних стран Азии, Ближнего Востока и Африки. Сегодня в нем обучаются 22 тыс. студентов и работают около 2 тыс. сотрудников.

Библиотека обслуживает факультеты машиностроения, антропогенной среды, развития науки и людских ресурсов, в том числе Центр исламских исследований и социального развития. Кампус открылся в 1985 г. по инициативе султана Ибрагима,

первого канцлера UTM, который перевел университет из Куала-Лумпура, где не было достаточного места, в этот регион на юге страны. Среди пышной зелени кольцом расположены белые здания. На всей территории кампуса предоставляется бесплатный беспроводной Интернет, бесплатные автобусы и местные и международные рестораны. Студенты живут в общежитиях с крышами в малайзийском стиле.

Функциональное четырехэтажное бетонное здание библиотеки предлагает 3422 места для читателей. Коллекция насчитывает около полумиллиона томов, но так как большинство операций и услуг компьютеризированы, то предлагается доступ к ряду онлайн-баз данных и на CD-ROM, а также электронные средства массовой информации. Один из примеров — цифровая библиотека SPIE, крупнейшая в мире коллекция оптики и фотоники прикладных исследований.

Библиотека стремится стать центром знаний о передовом опыте в области науки и техники. Она получила награды НБ страны и награды ИСО за качество: MS ISO 9002 (1998) и MS ISO 9001: 2008 Quality awards.

В 2007 г. запущен первый электронный репозиторий Малайзии. Помимо центральной библиотеки есть 11 библиотек-филиалов в ряде мест, в том числе в Куала-Лумпуре. Штат насчитывает 179 сотрудников.

У кампуса в Skudai скоро будет новая библиотека, здание в малайзийском стиле должно быть завершено в декабре 2013 г. (более полную информацию о библиотеке можно найти на сайте: <http://ent.library.utm.my/client/main>).

Новые международные рамки для планирования и строительства библиотеки: Технический отчет ISO/TR 11219 «Условия качества и основные статистические данные для библиотечных зданий — пространство, функции и дизайн»

Члены ПК Секции заинтересованы в создании международных стандартов, касающихся библиотечных зданий. Поскольку таких стандартов пока не существует, в 2009 г. Секция подготовила собственное Руководство по библиотечным зданиям (Guidelines for Library Buildings). Немецкий институт стандартов (Deutsches Institut für Normung) подготовил третье, пересмотренное и расширенное издание технического отчета о библиотечных и архивных зданиях. В ходе работы над этим отчетом возникла идея создать международную версию на уровне Международной организации по стандартизации (ISO). Другие страны поддержали эту идею, и 46-й Технический комитет (ТК) ISO «Информация и документация» сформировал рабочую группу (WG) 8 «Статистические данные

по библиотечным зданиям» в рамках своего Подкомитета 08 «Качество — Статистика и оценка эффективности». Цель WG 8 — написать технический отчет со стандартами и методическими рекомендациями по планированию библиотек и библиотечных зданий (как для строительства новых и реконструкции существующих зданий библиотек, так и для переустройства других зданий в библиотеки). Среди членов WG — представители девяти стран: большинство из Европы, а также из Канады и Японии. Четыре члена WG являются активными или бывшими членами Секции библиотечных зданий и оборудования ИФЛА.

WG пришлось столкнуться с рядом проблем. На первом этапе немецкие специалисты перевели на английский язык большую часть своего отчета, чтобы все коллеги могли его обсудить. С одной стороны, на международном уровне коллеги пришли к выводу, что все предлагаемое очень похоже на библиотеки всего мира. С другой стороны, различия в деталях и в философии библиотеки становятся все более очевидными, особенно когда дело доходит до проектирования и строительства библиотеки. Различия состоят не только в том, как работают библиотеки с точки зрения библиотекаря, но и в самом процессе планирования и строительства. Поскольку сама идея технического отчета — предоставление руководящих принципов и стандартов, полезных для использования во всем мире, было необходимо обсудить многие вопросы. В отчете рассматриваются многие региональные различия и стандарты.

Технический отчет (ISO/TR 11219) состоит из восьми глав и двух приложений. Первые две главы представляют термины и определения, что особенно полезно для установления единого языка библиотекарей и проектировщиков. Третья глава «Планирование библиотек» — одна из основных глав доклада, содержащая описание этапов планирования и различных пространств библиотеки. Существует по меньшей мере одно определение каждой области и объекта в пределах библиотеки. Стандартизированные виды пространства приведены в четвертой главе. Она начинается с различных пользовательских мест библиотеки и предоставляет информацию о потребностях посетителя в пространстве и услугах. Планировщики могут найти формулы для расчета потребности в пространстве, а также таблицы со стандартными условиями. Глава заканчивается определением пространства для управления библиотекой, технического обслуживания и других функций.

Физические и технические вопросы библиотечных зданий рассматриваются в пятой главе. Условия хранения различных материалов библиотеки описаны в п. 5.1., там же — факторы окружающей среды, идеальные условия для различных сред

и даже цифровые параметры условий долгосрочной сохранности. TR дает важные указания для оценки и расчета специалистами нагрузок в различных зонах библиотеки: логистическая система для людей, обработка материалов, различные аспекты систем безопасности в библиотеках, включая пожарную безопасность. Вопросы естественного и искусственного освещения рассматриваются в следующей части. Предоставляются требования и рекомендации, а также описание различных систем и их применения в библиотеке. Поскольку многие библиотечные здания в последнее время сталкиваются с проблемами шума, подраздел 5.6 содержит руководящие принципы и рекомендации для создания акустических условий и систем коррекции, что будет полезным инструментом при планировании и ремонте существующих зданий. В связи с частичными нагрузками и износом в результате интенсивного использования библиотеки имеют специальные требования, касающиеся конструкции и покрытий пола. В подразделе 5.7 даны соответствующие рекомендации и описаны различные виды напольных покрытий, их плюсы и минусы при использовании в библиотеке. В современных высокотехнологичных зданиях библиотек должна быть тщательно спланирована проводка. Подраздел 5.8 обеспечивает проектировщиков, архитекторов и библиотекарей важными советами по этому вопросу. Подписи, указатели и системы ориентации — необходимые инструменты для удобного использования здания библиотеки, которые часто недооцениваются проектировщиками, особенно потому, что они не знают о специальных требованиях рабочей знаковой системы библиотеки. TR знакомит с планированием знаковых систем и различными формами надписей, а также акустическими и оптическими системами сигнализации.

Библиотечные здания, являющиеся частью более широкого городского контекста, кампуса или открытого пространства, играют важную роль в общем восприятии такой структуры. Места для чтения, сады, патио или террасы становятся все более популярными как дополнительные залы для чтения и досуга в библиотеке. В шестой главе TR охватывает возможные формы и функции открытых пространств.

Две главы освещают общие темы, касающиеся планирования здания библиотеки. Хотя дизайну безбарьерной среды в последние годы уделяется много внимания, специалисты по планированию склонны игнорировать основы. Но библиотеки, утверждая, что необходимо гарантировать свободный доступ к информации для всех, должны быть осведомлены о барьерах, которые возникают для лиц с ограниченными физическими возможностями, пожилых людей, детей и других групп. Глава 7 посвящена вызовам и возможным решениям

уничтожения барьеров в свободной конструкции. В главе 8 обсуждаются экологические вопросы.

TR имеет два приложения. Приложение А о реконструкции и перестройке старых зданий важно для библиотек, которые хотят изменить или обновить свои пространства. Приложение В содержит список и нумерацию функциональных областей

библиотеки (как они описаны в главе 4), который может быть использован в качестве руководства при планировании и проверке распределения пространства библиотеки. В конце TR помещен список литературы.

Обзор **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека



СЕКЦИЯ ПО МЕНЕДЖМЕНТУ И МАРКЕТИНГУ SECTION ON MANAGEMENT AND MARKETING

ОБЪЯВЛЕНЫ ПОБЕДИТЕЛИ 12-й МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМИИ ИФЛА В ОБЛАСТИ МАРКЕТИНГА

12TH IFLA INTERNATIONAL MARKETING AWARD WINNERS ANNOUNCED

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Секция по менеджменту и маркетингу и Emerald Group Publishing объявили победителей 12-й Международной премии в области маркетинга за 2014 год. Награда вручается организациям, осуществившим творческие, ориентированные на результаты маркетинговые проекты или кампании, которые способствуют библиотечному и информационному обслуживанию.

Первое место получил проект инновационной партнерской программы Библиотеки Иржи Махена (Jiří Mahen Library) из Брно (Чешская Республика) «Библиотека в трамвае — трамвай в библиотеку» (Library in the Tram — Tram to the Library). Совместно с департаментом общественного транспорта Брно сотрудники библиотеки превратили трамвайные вагоны в яркую рекламу библиотеки. Информация о работе трамвая-библиотеки распространялась через веб-страницы и социальные медиа.

Победитель получит денежное вознаграждение в размере 2000 долларов США, оплату регистрации, стоимости авиабилетов, проживания и других расходов для участия во Всемирном библиотечном и информационном конгрессе (WLIC) ИФЛА в Лионе (Франция) в августе 2014 года.

Второе место занял творческий проект научной медицинской библиотеки в Рейджане, округ Саскачеван, Канада «Приготовились... Начали!». Сотрудники библиотеки подготовили три 90-секундных видеоролика. Первый — показывает, как библиотекари могли бы обеспечить быстрое и тщательное извлечение информации из

медицинских/научных баз данных по конкретным темам. Второй — использование приложений на мобильных устройствах для поиска информации. Третий — получение по электронной почте уведомлений из медицинских/научных баз данных по необходимым темам или электронных таблиц содержания отдельных журналов.

Третье место поделили проект Библиотечно-информационной службы Университета в Стелленбоше (Южно-Африканская Республика) и проект повышения информационной грамотности сингапурцев, подготовленный Национальным библиотечным советом Сингапура.

В число десяти лучших проектов вошел проект Волгоградской областной научной библиотеки «Оперативность + доступность» (The Performance + Availability).

Вручение наград победителям состоится на WLIC-2014.

Всего на конкурс поступила 31 заявка на четырех языках из 15 стран, в том числе, из Бенина, Камеруна, Канады, Китая, Франции Латвии, Марокко, России, Руанды, Сербии.

Для получения более полной информации см. пресс-релиз (http://www.ifla.org/files/assets/management-and-marketing/marketing-award/ifla_-_2014_press_release_draft_nm_edits_21_march_2014_2.pdf).

Описание победившего проекта, проектов-финалистов и десяти лучших проектов Международной премии ИФЛА в области маркетинга за 2014 г. помещены на сайте Storify (<https://storify.com/silvae/winner-finalist-and-top-ten-project-2014-ifla-inte>).

Подробная информация о Международной премии ИФЛА в области маркетинга помещена на сайте Секции по менеджменту и маркетингу (<http://www.ifla.org/node/6922>).

Сокращенный перевод **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

Новые публикации ЮНЕСКО, ИФЛА



В следующем номере:

- Мир через книги с картинками (Профессиональные отчеты ИФЛА, № 135)

«ЖУРНАЛ ИФЛА». 2014. Т. 40. № 1 «IFLA JOURNAL». 2014. Vol. 40. Nr. 1

На IFLANET помещен первый номер «Журнала ИФЛА» (http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/ifla-journal/ifla-journal-40-1_2014.pdf), которому в 2014 г. исполняется 40 лет.

Номер открывает редакционная статья Стивена Паркера (Stephen Parker) «40 лет журналу ИФЛА» (Forty Years of IFLA Journal). Автор отмечает, что в предисловии к первому номеру «Журнала ИФЛА» (1975. Т. 1. № 1; <http://ifl.sagepub.com/content/1/1/2.citation>) Герман Либарс (Herman Liebaers), президент ИФЛА в 1969 — 1974 гг., писал: «Когда возникла идея “Журнала ИФЛА”, я был одним из членов Совета директоров, которые восприняли ее с некоторым скептицизмом, полагая, что существует уже много профессиональных журналов. Но новый журнал был создан как средство коммуникации библиотечных профессионалов. Наше намерение — знакомить широкую аудиторию с позитивным вкладом библиотекарей в жизнь общества».

Пока журнал выходил только в печатном формате, его аудиторию в основном составляли члены ИФЛА и платные подписчики. С 1993 г. полный текст статей журнала можно прочитать на сайтах издательства Sage (<http://ifl.sagepub.com/>) и ИФЛА (<http://www.ifla.org/publications/ifla-journal>), он действительно доступен широкому кругу читателей.

Статья «“Живая” революция: как библиотеки могут использовать “живые архивы” для поддержки, привлечения и документирования общественных движений» Тамары Родос (Tamar Rhodes) из Центрального университета Северной Каролины в 2013 г. получила премию за лучшую студенческую работу в области библиотечной и информационной науки (LIS Student Paper Award 2013).

Аналогичный проект описан в статье Стивена Ургола (Stephen Urgola) из Американского университета в Каире — «Составление архива революции в Египте: проект “Университет на знаменитой площади”, документальное свидетельство события 25 января 2011 г. и их дальнейшее развитие».

Янна Ньюманн (Janna Neumann) и Маргрет Планк (Margret Plank) из Национальной научно-технической библиотеки Германии (ТГВ) в статье «Портал ТГВ для аудиовизуальных средств информации: новые способы индексирования и поиска» описывают развитие веб-портала для аудиовизуальных средств информации.

Вирджиния А. Вальтер (Virginia A. Walter) из Университета Калифорнии в Лос-Анджелесе в статье «Кто будет обслуживать детей: набор и обучение будущих сотрудников детских библиотек» определяет желательные для детских библиотекарей качества, представляет стратегии привлечения людей к этой профессии и постоянному повышению квалификации детских библиотекарей, которые могли бы быть приняты Секцией детских и юношеских библиотек ИФЛА.

Статья ««Проворный» менеджмент: стратегии успеха в быстро меняющемся мире: перспективы библиотек австралийских университетов» Эндрю Уэллса (Andrew Wells) на примере библиотеки Университета Нового Южного Уэльса исследует концепцию гибкого управления, и обсуждает степень, в которой инновации и разработки австралийских университетских библиотек отражают применение методов гибкого управления.

В статье «Коррозия URL (унифицированный указатель ресурсов): значения для электронных публикаций» индийских авторов К.Р. Притвирай (K.R. Prithviraj) и Б.Т. Сампат Кумар (B.T. Sampath Kumar) представлено исследование, цель которого — проанализировать доступность и среднее

время существования адресов URL в материалах индийских конференций в области библиотечной и информационной науки, опубликованных в 2001—2010 годах. Выяснилось, что чуть более половины из URL не были доступны на момент тестирования, а среднее время существования адреса URL составило примерно 4,94 года.

Просковия Свэрд (Proscovia Svärd) в статье «Информационная культура в трех муниципалитетах, ее влияние на управление информацией в условиях развития электронного правительства» представляет исследование, проводившееся в трех муниципалитетах Швеции и Бельгии, которые участвовали в программе развития электронного правительства. Рассматривалась информационная культура, определяющая нормы, принятые муниципальными служащими в отношении управления и использования общественной информации. Определены основные проблемы, в том числе отсутствие навыков работы с информацией, неразвитость сотрудничества и неудовлетворительная система управления информацией.

Краткий обзор **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

ЗЕЛЕНАЯ БИБЛИОТЕКА (СЕРИЯ ПУБЛИКАЦИЙ ИФЛА, № 161) THE GREEN LIBRARY (IFLA PUBLICATIONS SERIES, Nr. 161)*

Тематические исследования, проводимые в Германии и других европейских странах, а также в Азии, Австралии и США, освещают различные аспекты уменьшения «экологического следа» в библиотеках. В повседневной жизни социальная роль и ответственность библиотек как лидеров в сфере экологической устойчивости стимулирует их добиваться положительного имиджа и повышать свою роль в обеспечении устойчивости в области маркетинга.

Эти проблемы рассматриваются в 161-м выпуске «Серии публикаций ИФЛА» — «Зеленая библиотека: задача экологической устойчивости» (The Green Library — Die grüne Bibliothek: The

Challenge of Environmental Sustainability — Ökologische Nachhaltigkeit in der Praxis), вышедшем в издательстве De Gruyter Saur. Редакторами книги стали немецкие специалисты Петра Хауке (Petra Hauke), Карен Латимер (Karen Latimer) и Клаус Ульрих Вернер (Klaus Ulrich Werner).

В книге описываются примеры повышения роли библиотек в результате проведения работ, представляющих интересные случаи. Сообщения экспертов написаны на немецком или английском языке, имеют немецкие и английские рефераты. Издание будет представлять интерес для библиотекарей публичных, экономических, специальных и университетских библиотек, преподавателей и студентов в сфере библиотечной и информационной науки, а также всех, кто интересуется использованием экологических решений: архитекторов, руководителей и пользователей библиотек, специалистов из агентств по сертификации и профессиональных библиотечных ассоциаций.

Доступна также электронная версия книги.

Перевод **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

* The Green Library — Die grüne Bibliothek: The Challenge of Environmental Sustainability — Ökologische Nachhaltigkeit in der Praxis / Edited by: Petra Hauke, Karen Latimer & Klaus Ulrich Werner. — Berlin; Munich: De Gruyter Saur, 2013. — viii, 433 p. (IFLA Publications, Nr. 161), <http://www.ifla.org/publications/ifla-publications-series-161>

Между-
народные
организации
и
объединения



В следующем номере:

- Конференция директоров европейских национальных библиотек (CENL)

**МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
МУЗЫКАЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК, АРХИВОВ
И ДОКУМЕНТАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ (IAML)
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
MUSIC LIBRARIES, ARCHIVES AND
DOCUMENTATION CENTERS (IAML)**

Алла Семенюк (Alla Semenyuk),
заведующая отделом нотных изданий и звукозаписей РГБ

**КОНФЕРЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ
МУЗЫКАЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК, АРХИВОВ
И ДОКУМЕНТАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ В ВЕНЕ (2013)**

**CONFERENCE OF INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF MUSIC LIBRARIES, ARCHIVES AND
DOCUMENTATION CENTERS IN WIEN (2013)**

С 27 июля по 2 августа 2013 г. в Вене (Австрия) проходила 62-я Конференция Международной ассоциации музыкальных библиотек, архивов и документационных центров (IAML). Напомним, что IAML была создана для содействия музыкальным библиотечно-информационным учреждениям в реализации проектов по музыкальной библиографии, специализированным музыкальным фондам и информационным технологиям на национальном и международном уровнях. В настоящее время в ее состав входит 57 стран-участниц, из которых 25, в том числе Россия, имеют официальный Национальный комитет (National Branch).

В Вену съехалось 400 представителей музыкальных организаций почти из сорока стран. Наибольшее число участников представили Германия (62) и Австрия (44), назовем также Италию, Францию, США. От Национального комитета России было 12 участников из Москвы (Российской государственной библиотеки, Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского, Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры им. М.И. Глинки (ВМОМК), Большого театра) и Санкт-Петербурга (Российской национальной библиотеки, Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н.А. Римского-Корсакова, Санкт-Петербургской филармонии им. Д.Д. Шостаковича, Мариинского театра).

Вена не случайно стала местом встречи — этот город по праву считается музыкальной столицей мира. В отличие от соседней, родственной по языку и духу Германии, разделенной вплоть до XIX в. на мелкие княжества, Австрийская империя объединяла множество наций, культур и наречий, что определило оригинальность, самобытность и обаяние австрийской культуры. Музыка — одно из величай-

ших наследий Австрии: австрийцы полноправно соперничают с итальянцами, родоначальниками оперы, считая свою родину «страной музыки». В Вене работали В. А. Моцарт, Й. Гайдн, Л. ван Бетховен, Ф. Шуберт, И. и Р. Штраусы, И. Брамс, Г. Малер, А. Шенберг и другие известные композиторы и музыканты. Искусство и культура (театр, опера, классическая музыка и изобразительное искусство) имеют здесь давние традиции. Знаменитый оперный театр считается одним из лучших в мире, так же известен театр Народной оперы, посвященный традиционной венской оперетте. Концерты классической музыки проводятся на таких всемирно известных площадках, как Musikverein, Дом Венского филармонического оркестра (известного во всем мире своими ежегодными трансляциями новогоднего концерта), а также Венский концертный дом.

Торжественное открытие конференции прошло в одном из внутренних дворики на территории Новой ратуши (Neues Rathaus), построенной в 1872—1883 гг. Фридрихом фон Шмидтом (Friedrich von Schmidt) в неоготическом стиле. Обычно в двориках Ратуши проводятся концерты Венского летнего музыкального фестиваля.

Заседания секций проходили в аудиториях университетского городка, расположенного почти в центре Вены, недалеко от главного корпуса Венского университета. Здесь же, на Рингштрассе (Ringstrasse), центральной венской улице, расположены административная часть и известная за пределами страны университетская библиотека¹.

Удобство помещений и техническое оснащение создавало комфортные условия для работы конференции.

В 2013 г. состоялись выборы нового руководства IAML. Президентом стала Барбара Доббс Макензи (Barbara Dobbs Mackenzie), многие годы возглавлявшая Международный репертуар литературы по музыковедению (RILM). На должность казначея избран Томас Кальк (Thomas Kalk, Дюссельдорф). Генеральным секретарем осталась Пиа Шехтер (Pia Shekhter, Гетеборг). Роже Флури (Roger Flury), возглавлявший IAML с 2010 г., стал экс-президентом; на посты вице-президентов избраны Станислав Храбия (Stanislaw Hrabia, Краков), Энтони Гордон (Antony Gordon, Лондон), Йохан Экулоо (Johan Eeckeloo, Брюссель) и Иосиф Хафнер (Joseph Hafner, Монреаль).

На конференции в Вене еще сильнее, чем на заседаниях в Монреале (2012), прослеживалась тенденция к повышению значимости рабочих групп по разным направлениям. Например, специально для участников IAML был приглашен Питер Гримшоу (Peter Grimshaw, BTM Innovation Pty Ltd, Аделаида), разработчик Универсального кода инструментовки (UIC). В своем докладе, подготов-

ленном в соавторстве с коллегами из Университета Аделаиды Джеймсом Коэном (James Koehne) и Марком Кэролом (Mark Carroll), П. Гримшоу подробно рассмотрел теорию и применение UIC. UIC — открытая система классификации, развитая Инновационной компанией Университета Аделаида для музыкальных произведений и способная осуществлять кодирование по разным признакам любых отдельных музыкальных инструментов и инструментальных составов. Кроме того, с помощью UIC возможен эффективный поиск этих инструментов не только в собственной нотной литературе, но и в музыковедческих трудах, где есть хотя бы какое-нибудь упоминание о них. П. Гримшоу заверил, что эта система уже частично заложена в основу программного обеспечения, которым пользуются многие крупные музыкальные издатели.

Таковыми же важными были рабочие встречи в подкомиссии по каталогизации и музыке (Subcommission on ISBD and Music), возглавляемой Массимо Джентли-Тедешчи (Massimo Gentili-Tedeschi, Италия), где на практических примерах обсуждались последние рекомендации ИФЛА по вопросам каталогизации специфических видов документов.

Большое внимание было уделено австрийской музыкальной культуре, речь о которой шла на протяжении всей рабочей недели. Специалисты из Австрийской национальной библиотеки (Томас Лейбниц (Thomas Leibnitz)), Венской городской библиотеки (Томас Айгнер (Thomas Aigner)), Международного фонда Моцарта (Армин Бринзинг (Armin Brinzing)) и др. представили уникальные коллекции музыкальных рукописей, автографов, прижизненных изданий сочинений Моцарта, семьи Штраусов, Шуберта, Малера, Рихарда Штрауса и т. д.

Большинство докладов на конференции в Вене носили исследовательский характер. В основном рассматривались проблемы новых электронных коллекций, издательских публикаций, изучения национального наследия, раскрытия музыкальных фондов. На одном из заседаний участники познакомились с музыкальными коллекциями аристократических домов (Aristocratic music collections) Чехии, России, Италии. Знаменитую музыкальную коллекцию Дома Романовых представила И.Ф. Безуглова (Россия, РНБ). В ее докладе рассматривался альбом-каталог «Дом Романовых. 400 лет», содержащий образцы музыкального наследия, связанного с императорской семьей. Элишка Бастлова (Eliška Bastlová, Чехия) продемонстрировала редкие нотные издания из библиотечной коллекции семьи Кинских (Kinsky) в Праге и т. д.

Помимо информационных и научно-исследовательских направлений активно обсуждались

проблемы авторского права, обслуживания пользователей в условиях инновационных процессов, рассматривались вопросы современного музыкального образования. В этой связи отметим доклад Э.Б. Растиной «Библиотека музыкального вуза в контексте реформирования образования: Научно-музыкальная библиотека им. С.И. Танеева Московской государственной консерватории». В нем подробно раскрыта структура музыкального образования в России и рассмотрены черты традиционности и новаторства на основе работы библиотеки Московской государственной консерватории, приравненной к университету. Э.Б. Растина подчеркнула роль библиотек высших учебных заведений и рассказала о программе, специально разработанной библиотекой консерватории для совершенствования организационной модели библиотеки. В программу включены такие пункты, как содействие развитию образовательных и научных программ высшего учебного заведения на основе сотрудничества с пользователями; обслуживание в соответствии с темами научно-исследовательской работы и концертной деятельности; развитие библиотечно-информационных услуг, разработка дифференцированных информационных услуг и др.

С докладами можно подробно познакомиться на сайте конференции (<http://www.iaml.info.org>).

В официальную часть работы конференции входило посещение главных библиотек Вены: Австрийской национальной библиотеки (НБ) и Городской библиотеки, которые произвели огромное впечатление.

Австрийская НБ² ведет свою историю со средневековой библиотеки императорского дворца, когда книги начал собирать герцог Альбрехт III. Его заслугой также является организация перевода огромного количества произведений с латыни на немецкий язык. Сначала главным книжным хранилищем стала часовня Хофбурга. В последующие годы коллекцию дополняли императоры Фридрих III и Максимилиан I. Бьянка Мария Сфорца, вторая супруга императора в качестве своего приданого привезла из Италии книги. После кончины императора Максимилиана книги перевезли в Инсбрук. В тот период библиотека впервые пополнилась картами, глобусами и атласами. Фонды библиотеки постоянно увеличивались, во многом благодаря щедрым пожертвованиям богатых граждан Австрии. В 1575 г., когда в библиотеке уже насчитывалось свыше 9 тыс. экземпляров, для работы с книгами был нанят специальный библиотекарь. Известно, что с 1624 г. началось ежегодное официальное выделение средств на развитие и расширение помещений библиотеки. В 1722 г. император Карл VI распорядился построить новый специальный дворец для книг; несколько позже в австрийской библиотеке появилась первая картотека.

Знаменитый Круглый зал с купольным потолком — поистине главная достопримечательность библиотеки. Он был построен во времена Карла VI, оформлением руководил известный архитектор Иоганн Бернхард Фишер фон Эрлах (Johann Bernhard Fischer von Erlach)³.

Сегодня в Австрийской НБ, самой старой европейской библиотеке, хранятся не только экземпляры всех известных австрийских изданий, но и произведения австрийских авторов, изданные за пределами государства. Общий объем ее фонда — более 8 млн экземпляров книг, 180 тыс. папирусов (самый древний из которых датируется XV в. до нашей эры) и около 8 тыс. инкунабул.

Австрийская НБ состоит из фондов основной библиотеки и восьми специализированных коллекций: манускриптов и редких книг, карт, музыкальных изданий, архива картин и графики, папирусов, литературного архива (дары и наследие), отдела искусственных языков и эсперанто и архива австрийского фольклорного института. Богатейшее собрание карт, глобусов, фотографий, картин, автографов, плакатов, нот ставит ее в пятерку самых значительных библиотек мира.

Ежегодно библиотеку посещает 270 тыс. пользователей, выдача составляет около 550 тыс. документов, всего работает около 500 сотрудников.

Музыкальный отдел Австрийской НБ представляет собой, с одной стороны, современную справочно-информационную библиотеку, с другой — бесценную коллекцию музыкальных автографов⁴. Это крупнейший архив музыки Австрии. Здесь хранятся и доступны для общественности нотные рукописи, печатные ноты, оперные либретто, музыковедческие исследования, аудиозаписи и наследие австрийских композиторов. До сегодняшнего дня фонд отдела классифицируется как бесценный источник истории оперы в стиле барокко, а также музыкальной жизни Венского двора.

Среди музыкальных рукописей (около 51 тыс.) представлены автографы произведений И. Гайдна, В.А. Моцарта, Л. Бетховена, Ф. Шуберта, составляющие ядро рукописного фонда. Информацию о рукописях можно найти в электронном «Каталоге музыкальной коллекции» (Catalogue of the Music Collection) и «Ханна-каталоге» — каталоге рукописей, автографов и наследия (HANNA-Catalogue. Catalogue of Manuscripts, Autographs and Legacies).

Собственно нотные издания (около 130 тыс. ед. хр.) представляют всю историю западноевропейской музыки. Благодаря четкому выполнению закона об обязательном экземпляре австрийскими издательствами, музыкальный отдел выполняет функцию национального музыкального архива.

Фотограмма-архив, созданный Антони ван Хобокеном (Anthony van Hoboken)⁵, включает в

себя коллекцию из 69 тыс. фотофаксимиле нотных произведений, позволяющих ученым изучать оригинальные рукописи, не принадлежащие музыкальному отделу. Аудиоматериалы (более 18 тыс. грамофонных записей и CD, около 4 тыс. кассет) демонстрируют в звуке историю западной, в первую очередь австрийской, музыки.

Предоставление доступа к музыкальной коллекции возможно только в соответствии с «Положением о библиотеке». Например, ограничено использование оригинальных музыкальных рукописей, доступ — только по предварительной записи. Решение зависит от учетных данных пользователя (научный статус, тема и др.), физического состояния документа и договоров об авторском праве.

В двух читальных залах отдела в открытом доступе находится ряд документов, содержащих наиболее важную справочную информацию (музыкальные словари и энциклопедии, нотографические указатели, монографии, основная литература по музыке и т. п.). Также свободный доступ предоставлен к собранию сочинений некоторых композиторов и периодическим изданиям по истории австрийской музыки.

Читальные залы музыкального отдела оснащены аппаратурой для работы с микрофильмами и микрофишами, CD-ROM, копировальной техникой и т. д., имеется выход в Интернет.

Вход в отдел предваряет великолепная экспозиция музыкальных инструментов, привезенных из разных стран и относящихся к разным историческим эпохам.

Венская городская библиотека, основанная в 1856 г., поначалу совмещала функции городской и государственной библиотеки. Ее фонд состоял в основном из юридической литературы и венского архива. Доступ предоставлялся исключительно официальным городским и государственным уч-

реждениям и организациям, особым должностным лицам.

В 1889 г. изменилась структура объединенной библиотеки, вследствие чего архив был переведен в другое место, а собственно библиотека объединена с Венским городским историческим музеем. Ее уже могли посещать ученые, занимающиеся исследованиями по истории Вены. В 1905 г. как отдельное самостоятельное подразделение была выделена коллекция музыкальных рукописей и печатных нот (Musiksammlung), а в 1923 г. — коллекция плакатов (Plakatsammlung).

С 2006 г. Городская и государственная библиотека Вены получила название — Венская городская библиотека в Ратуше (Wienbibliothek im Rathaus).

В настоящее время фонд библиотеки насчитывает 500 тыс. книг, 2 тыс. названий газет и журналов, 300 тыс. плакатов, 500 тыс. музыкальных автографов и печатных нот. Городская библиотека Вены считается одной из самых важных музыкальных коллекций мира. К большей части коллекции возможно онлайн-обращение (пользовательский интерфейс доступен на немецком и английском языках). Библиотека входит в состав Муниципалитета Вены и контролируется Городским советником по культуре.

В 2001 г. 340 автографов рукописей Франца Шуберта и почти полная коллекция первых изданий его произведений были внесены ЮНЕСКО в Список всемирного наследия Программы ЮНЕСКО «Память мира».

Заседания Конференции прекрасно дополняли концерты, проходившие в лучших концертных залах Вены, интересные и познавательные экскурсии по городу и окрестностям, где повсеместно звучит музыка знаменитых австрийцев.

В 2014 г. встреча музыкальных библиотек состоится в Антверпене (Бельгия).

Примечания

¹ Венский государственный университет образован в 1365 г. герцогом Рудольфом IV и его братьями, Альбрехтом III и Леопольдом III. Второе название университета — Альма матер Рудольфина (Alma Mater Rudolphina) в честь его основателя. В настоящее время здесь обучаются более 80 тыс. студентов из 130 стран.

² С 1920 г. Императорская библиотека была переименована в Австрийскую национальную библиотеку. Библиотека внесена в Список всемирного наследия Программы ЮНЕСКО «Память мира».

³ Иоганн Бернхард Фишер фон Эрлах (1656, Грац — 1723, Вена) — австрийский архитектор, основоположник и ведущий мастер габсбургского барокко, родоначальник архитектурской династии Фишеров фон Эрлахов. Среди его наиболее важных проектов: императорский дворец Шенбрунн, Зимний дворец Евгения Савойского, дворец

Клам-Галласов в Праге, мавзоль Фердинанда II в Граце, здание манежа в Хофбурге и ряд барочных церквей в Зальцбурге. Итоговый проект Ф. фон Эрлаха — Карлскирхе в Вене. Незадолго до смерти Ф. фон Эрлах опубликовал первый в своем роде архитектурный атлас, в котором были воспроизведены и сопоставлены выдающиеся сооружения разных эпох и стран, от египетских пирамид до китайских пагод.

⁴ Часы работы музыкального отдела: с 1 октября по 30 июня: понедельник — среда, 9.00 — 16.00; четверг, 12.00 — 19.00; пятница, 9.00 — 13.00. С 1 июля по 30 сентября: понедельник — пятница, 9.00 — 13.00; закрыта 27 — 31 июля.

⁵ Антони ван Хобокен (1887, Роттердам, Нидерланды, — 1983, Цюрих, Швейцария) — голландский музыковед, известен составлением полного каталога произведений Йозефа Гайдна, учился на инженера в Делфте, но, уна-

следовав значительное состояние, в 1909 г. переехал во Франкфурт-на-Майне, где поступил в консерваторию. Позднее переехал в Мюнхен, затем в Вену, где начал собирать коллекцию старинных изданий нотной литературы и литературы по музыкальной теории (от Баха до Брамса), а также фотографических копий нотных рукописей.

Эта коллекция включала в себя около 8 тыс. книг, из них около 1 тыс. изданий произведений Гайдна, а также около 60 тыс. копий рукописей, некоторые из оригиналов которых затем были утрачены. Позднее библиотека и архив Хобокена были приобретены Австрийской НБ в Вене.

ЕВРОПЕЙСКОЕ БЮРО БИБЛИОТЕЧНЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ И ДОКУМЕНТАЦИОННЫХ АССОЦИАЦИЙ (EBLIDA) EUROPEAN BUREAU OF LIBRARY INFORMATION AND DOCUMENTATION ASSOCIATIONS (EBLIDA)

EBLIDA ПОДЧЕРКИВАЕТ «ПРАВО НА ЭЛЕКТРОННОЕ ЧТЕНИЕ»

EBLIDA HIGHLIGHTS «THE RIGHT TO E-READ»*

23 апреля 2014 г. в отмечаемый совместно с ООН Всемирный день книги и авторского права (<http://www.un.org/en/events/bookday/>) Европейское бюро библиотечных, информационных и документационных ассоциаций (EBLIDA, <http://www.eblida.org/>) открыло кампанию по сплочению европейского сообщества «Право на электронное чтение» (The Right to E-Read). Цель кампании — повысить осведомленность политиков и широкой общественности о трудностях, стоящих перед библиотеками, пытающимися обеспечить доступ к электронным книгам и другому цифровому контенту. В течение дня было проведено две пресс-конференции, чтобы привлечь внимание к этим вопросам: одна в Брюсселе в парламентской библиотеке ЕС, вторая в Гааге. Более подробная информация о пресс-конференциях помещена на сайте: <http://www.eblida.org/e-read/news-room/press-conference-the-right-to-e-read.html>

Проблемы предоставления электронных изданий (eLending), стоящие перед библиотеками, находятся в центре внимания ИФЛА и ее членов в течение последних нескольких лет. В 2011 г. Правление ИФЛА создало Рабочую группу для подготовки всеобъемлющего справочного документа, в котором были рассмотрены вопросы предоставления электронных изданий для би-

блиотек в различных географических регионах, трудных переговоров с издателями и недостатков в правовом контексте. Это привело в свою очередь к развитию «Принципов ИФЛА по eLending» (IFLA Principles for Library eLending, <http://www.ifla.org/node/7418>), представленных на Всемирном библиотечном и информационном конгрессе (WLIC) в августе 2013 г., чтобы помочь библиотекарям-профессионалам в переговорах с издателями и торговыми посредниками о лицензировании электронных книг. Рабочая группа по предоставлению электронных изданий в настоящее время проводит обновление документа 2011 года.

ИФЛА считает, что библиотекам, издателям и авторам необходимо договориться о разумных условиях приобретения библиотеками электронных книг. Библиотеки имеют возможность продолжить переговоры, чтобы обеспечить доступ к знаниям и информации для пользователей. В настоящее время библиотеки борются с ограничениями в обеспечении доступа к электронным книгам, а в некоторых случаях с отказом получения электронных книг из библиотек. ИФЛА считает, что если эти вопросы не могут быть решены путем переговоров с издателями, необходимо провести реформу законодательства, чтобы электронные книги на разумных условиях были доступны для библиотек и архивов во всех странах.

Поддержать кампанию EBLIDA «Право на электронное чтение», познакомиться с ее заявлением и рекламными материалами можно на сайте: <http://www.eblida.org/e-read/get-involved/>

Перевод **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

* <http://www.ifla.org/node/8581>

БИБЛИОТЕКА ИФЛА — НОВЫЙ РЕПОЗИТАРИЙ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ КОНТЕНТОМ ВСЕМИРНОГО БИБЛИОТЕЧНОГО И ИНФОРМАЦИОННОГО КОНГРЕССА ИФЛА

THE IFLA LIBRARY — THE NEW REPOSITORY FOR MANAGING IFLA'S WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS CONTENT*

Президент ИФЛА Ингрид Пэрент (Ingrid Parent) 22 июля 2013 г. объявила о начале работы библиотеки ИФЛА — хранилища документов Всемирного библиотечного и информационного конгресса (WLIC), а в будущем и других публикаций ИФЛА: «Улучшение доступа к публикациям ИФЛА через Библиотеку ИФЛА принесет реальную пользу участникам WLIC, членам ИФЛА и специалистам библиотечного дела и информации во всем мире. Поздравляю всех, кто упорно трудился, чтобы реализовать этот проект, и с нетерпением жду дальнейшего его совершенствования».

Женевьев Кламель-Мерин (Genevieve Clavel-Merrin), председатель правления Рабочей группы репозитария, отметила: «Члены Рабочей группы проекта рады, что это стало реальностью. Библиотека ИФЛА позволяет осуществлять совместный доступ, управление и архивацию ее документов, и я жду ее роста и развития».

Библиотека ИФЛА — часть Ключевой инициативы (Key Initiative) ИФЛА «Программа цифрового контента» (Digital Content Programme, <http://www.ifla.org/strategic-plan/key-initiatives/digital-content>). Это хранилище собирает воедино публикации ИФЛА для удобства их расположения, поиска, отображения и сохранности. ИФЛА выбрала EPrints Services для создания и размещения хранилища.

В соответствии с открытым доступом ИФЛА и законами об авторском праве, авторы докладов, принятых Конгрессом, должны для своих работ пользоваться лицензией Creative Commons Attribution 3.0 Unported (CC BY 3.0). Она позволяет ИФЛА делать копии документов, имеющихся в ее хранилище, и максимально широко их распространять и использовать.

Весь контент доступен с помощью Google и Google Scholar, а развитие платформы Библиотеки ИФЛА позволяет совершенствовать средства поиска, просмотра и помощи пользователям.

Библиотека ИФЛА доступна с главной страницы сайта ИФЛА (<http://library.ifla.org/>) и связана с программой WLIC, откуда участники Конгресса могут искать, читать, просматривать и загружать документы.

Дополнительную информацию можно получить у Джоан Йеоманс (Joanne Yeomans: joanne.yeomans@ifla.org).

Перевод **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

* <http://www.ifla.org/node/7888>

Коротко о разном



В следующем номере:

- Мемориальная премия Астрид Линдгрен 2014 года

Исмаил Серагельдин (Ismail Serageldin),
директор Александрийской библиотеки в Египте¹

БИБЛИОТЕКИ ЗАВТРАШНЕГО ДНЯ: РАДИ СОЗДАНИЯ БУДУЩЕГО ИДЕМ НАВСТРЕЧУ ЛЮБЫМ ИЗМЕНЕНИЯМ TOMORROW'S LIBRARIES: EMBRACING CHANGE TO CREATE THE FUTURE*

В условиях инновационной экономики библиотеки должны быть готовы менять свои концепции, адаптироваться к новым условиям и развиваться.

Мы живем во время быстрых, глубоких и затрагивающих многие стороны жизни изменений, которые ставят новые задачи перед библиотеками и другими традиционными учреждениями. Глобализация и революция в сфере информационных технологий способствуют тому, что можно назвать «новой революцией знаний», которая имеет семь характерных основополагающих принципов.

Семь столпов «новой революции знаний»

Структурный анализ, жизнь и организация знаний

С начала времен, какие бы письменные документы мы не взяли: папирусные свитки или старинные рукописи — знания фиксировались в строгой структурной последовательности, где каждая единица, подобно кирпичам, укладывалась по порядку одна к другой. Кроме того, любой элемент знания после его публикации становился «мертвым» или намертво зафиксированным. Интернет все это изменил. Веб-страница подлежит постоянному редактированию. Сегодня наблюдается плавный синтез текста и изображения — как статического кадра, так и видеоролика, включая виртуальную реальность в 3D и дополненную реальность. Структура, организация и презентация знания станет одним большим взаимосвязанным не знающим национальных границ полным жизни организмом, состоящим из концепций, идей и фактов. Она станет организмом, растущим в геометрической прогрессии, который потребует абсолютно новых стилей мышления.

Изображение и текст

На протяжении всей истории информация передавалась, в основном, в виде текста. Человеческий мозг способен обрабатывать визуальную информацию с невероятной скоростью, но изображения было трудно создавать и воспроиз-

водить. Сегодня любой человек может записать изображение, и следует ожидать, что в будущем мы будем больше опираться на изображение, а не только на текст.

Люди и машины

За исключением фундаментальной математики и некоторых аспектов философии человек ни в одной области знания не сможет искать, находить, извлекать информацию, а затем и управлять ею без посредничества машин.

Многокомпонентность и хаос

Мир, в котором мы живем, исключительно сложен. Экосистемы, биологические функции и социально-экономические операции глобального мира запутаны и хаотичны. Многие модели, основанные на математике и физических аналогах, уже не отвечают требованиям времени.

Вычислительный процесс и исследовательская работа

Вычислительный процесс и информатика будут не просто помогать осуществлять сложные вычисления. В настоящее время методы, инструменты и теоремы вычислительной науки входят в структуру самой науки и научной практики.

Взаимопроникновение и преобразование

Раньше мы представляли химию и биологию как отдельные предметы, теперь существует биохимия. Такие элементы взаимопроникновения, рождающие новые науки и понятия, исключительно продуктивны в развитии наших знаний и технологий.

Многоплановость и стратегия

Старая академическая разрозненность отдельных дисциплин не продуктивна. Многие жизненные вопросы, такие как бедность, гендерные и экологические проблемы многоплановы и сложны. Они требуют особого способа организации информации, поступающей из различных наук. В дополнение к знанию естественных наук нам необходимо обладать мудростью, присущей гуманитарным наукам.

Какое отношение это имеет к нашим учреждениям

«Революция знаний», нашедшая отражение в семи основополагающих принципах, меняет само представление об образовании и его практике, а также о связанных с образованием учреждениях культуры таких, как библиотеки, архивы и музеи. Библиотеки как учреждения останутся приверженцами дорогих всем нам ценностей: свободному поиску информации, свободе мысли, свободе слова и плюрализму мнений. Но если все документы станут мобильными и виртуальными, что же произойдет с физическим пространством, которое сейчас называется библиотекой?

* BiblioAsia (журнал выпускается Национальным библиотечным советом и Национальной библиотекой Сингапура). — 2013. — Vol. 9. — № 2. — P. 28—31, http://www.microsite.nl.sg/PDFs/BiblioAsia/BibAsia_v0902.pdf

Во-первых, библиотеки будут хранить оригинальные издания. Манускрипты и первые издания продолжают интересовать нас и, независимо от содержания, не потеряют ценности как объекты. Возможность прикоснуться к этим хрупким трудам доставит посетителю особую радость и, возможно, даст новое понимание.

Во-вторых, останутся материалы, которые в силу своей эксклюзивности или по финансовым соображениям будут недоступны для большинства населения. Доступ к ним смогут предоставить библиотеки на своих площадках.

В-третьих, библиотеки будут служить мостом между населением, особенно исследователями, и системой национальных и международных архивов. Сам объем информации — проблема, решать которую лучше всего смогут библиотеки и архивы.

Более того, библиотеки будут преобразованы и продолжат играть значительную роль в общественной жизни.

Десять аспектов библиотек завтрашнего дня

Чтобы подготовиться к вызовам будущего, библиотекам в настоящее время стоит реализовывать определенные стратегии и программы. Основываясь на опыте Александрийской библиотеки в Египте, я бы предложил следующие десять пунктов:

- **Огромное количество электронных ресурсов.** Неизбежными будут союзы с другими библиотеками, таким образом, появится глобальная сеть взаимосвязанных национальных систем, каждая из которых будет представлять собой сетевую систему, охватывающую национальный депозитарий, специализированные исследовательские и обычные публичные библиотеки. Сингапур первым запускает эту национальную систему.

- **Интегрированные в текст карты, видео и рисунки.** В новых электронных ресурсах все составляющие будут неразрывно связаны: карты, видео, рисунки и отсканированные манускрипты с текстовыми периодическими изданиями, монографиями, книгами, музыкой и статистическими базами данных. Для этого потребуются новые системы классификации, хранения и извлечения.

- **Удобный интерфейс и доступность.** В ситуации, когда Интернет заполнен всевозможным бесплатным контентом, и имеется множество коммерческих предложений, ориентированных на молодежь, предложение со стороны библиотек должно быть более привлекательным и доступным.

- **Сотрудничество с другими для создания предложений, которые больше нельзя нигде встретить.** По наличию определенных ресурсов остальным организациям трудно соперничать с библиотеками. Сотрудничающие между собой библиотеки

способны предлагать качественный продукт, который не могут предложить другие. На сайте Мировой электронной библиотеки (World Digital Library, www.WDL.org) вы увидите, что, возможно, ожидает библиотеки в будущем.

- **Продвижение машинного перевода и средств свертывания информации.** Для читателя и исследователя завтрашнего дня язык и протяженность станут препятствием. Следовательно, библиотеки должны быть в авангарде тех, кто поддерживает и использует машинный перевод и средства свертывания информации.

- **Сделаем библиотеку привлекательным местом для молодежи.** Большинство молодых людей не любят библиотеки старого формата с их тихими читальными залами. Они предпочитают искать информацию в Интернете и проводить время в комнатах отдыха своих общежитий. В задачу библиотек входит предложить им инфраструктуру и три вида пространств. При этом самая последняя информация должна быть доступна и на виду, так же, как и большинство остальных ресурсов.

Три вида пространства — это: творческие мастерские, где молодые люди могут совместно заниматься творчеством и где есть возможность перекусить, включить музыку, использовать флипчарт и т. п.; относительно тихие помещения, где молодежь может дискутировать; и, наконец, тихие небольшие помещения, рассчитанные на одного исследователя.

Также должны быть помещения для художественных выставок и прочих мероприятий. Поскольку значительное пространство физически освобождается от фолиантов, его можно использовать для другой деятельности. Это позволит библиотеке оставаться в центре студенческой жизни и жизни общества.

- **Новые системы организации знания.** Возникновение новых сфер знаний и трансформация старых потребуют от нас открытого взгляда на проблему, как лучше классифицировать и организовывать знание.

- **Полная инфраструктура для исследователя.** Библиотека станет универсальным местом для заинтересованного исследователя, лабораторией для людей, занимающихся гуманитарными и общественными науками, и дополнительным помощником для исследователей в области естественных наук. Помимо уже упоминавшихся привлекательных пространств, библиотеки предоставят инфраструктуру знания в помощь пользователям: обширные электронные ресурсы, широкополосный Интернет, трехмерную печать, доступ к компьютерной поддержке и многое другое.

- **Предоставление услуг по изданию книг по требованию.** Книголюбы смогут воспользоваться услугой печати желаемых книг (заплатив автору

и издателю), таким образом, ни одна книга не выйдет из печати.

• **Проявление гибкого отношения.** Что бы мы ни делали, сколько бы мы ни размышляли и ни планировали, реальность может оказаться иной, нежели мы предполагаем. Таким образом, важно постоянно отслеживать происходящее и быть способным внедрять изменения.

Заключение

Задумывались ли мы когда-нибудь над серьезностью стоящей перед нами проблемы, и каковы могут быть последствия? С нашей стороны будет самонадеянностью предполагать, что нас ждет в будущем, ведь 20 лет назад мы и представить не могли, какое влияние окажет Интернет. Однако я думаю, что библиотеки по-прежнему останутся важным структурным элементом культуры и знания в обществе будущего.

Процессы социализации и обучения, охватывающие детей, молодежь и родителей, будут существовать, пока существует общество. И библиотеки — неотъемлемая часть этого сочетания. Переход от детства к зрелости включает не только переход на новый уровень в сфере умений — культура также является его частью: мы познаем себя и ищем свое место в мире. Поэтому библиотеки так же принадлежат будущему, как они принадлежали прошлому.

Примечания

¹ Доктор Исмаил Серагельдин — директор Александрийской библиотеки в Египте, возглавляет ряд исследовательских институтов и музеев, занимал должности в международных организациях, включая должность вице-президента Всемирного банка (1992–2000). Имеет много наград, в том числе Орден Почетного легиона (Франция) и Орден Восходящей звезды (Япония), заслужил степень Почетного доктора наук в 33 странах.



ПРЕМИЯ 2014 г. ЗА ЛУЧШУЮ СТУДЕНЧЕСКУЮ РАБОТУ В ОБЛАСТИ БИБЛИОТЕЧНОЙ И ИНФОРМАЦИОННОЙ НАУКИ LIS STUDENT PAPER AWARD 2014*

Секция ИФЛА по образованию и подготовке кадров в сотрудничестве с компанией *ekz. bibliothekservice GmbH* объявила о начале отбора работ на получение 6-й Премии за лучшую студенческую работу в области библиотечной и информационной науки за 2014 год.

Принимаются работы студентов в области библиотечной и информационной науки, поступившие в любой отдел или секцию ИФЛА, которые будут представлены на предстоящем Всемирном библиотечном и информационном конгрессе 16–22 августа 2014 г. в Лионе, Франция.

В финал выйдут три лучшие работы, из которых будет выбран победитель. В качестве награды он получит оплату регистрационного взноса на участие в Конгрессе ИФЛА, перелета и проживания во время Конгресса 2014 г., в общей сложности

до 1000 евро. Победитель также получит один год бесплатного членства в ИФЛА. Его статья будет рекомендована для публикации в «Журнале ИФЛА» (*IFLA Journal*).

Финалисты, занявшие второе и третье места, получают сертификат и один год бесплатного членства в Секции образования и подготовки кадров ИФЛА.

Финалисты будут объявлены в мае 2014 г., а победитель — во время пресс-конференции Конгресса в Лионе.

Подробнее о Премии за лучшую студенческую работу в области библиотечной и информационной науки можно узнать из брошюры, помещенной на сайте Секции по образованию и подготовке кадров (http://www.ifla.org/files/assets/set/student-paper-award/2014_lis_awd_brochureruss.pdf).

* <http://www.ifla.org/set/student-paper-award>



СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

AACR — Anglo-American Cataloguing Rules — Англо-американские правила каталогизации

ACRL — Association of College and Research Libraries — Ассоциация библиотек колледжей и научных библиотек

AFLI — Arab Federation for Libraries and Institutions — Арабская федерация библиотек и учреждений

AIDS — Acquired Immune Deficiency Syndrom — Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)

BL — The British Library — Британская библиотека (Лондон, Великобритания)

BSLA — Building Strong Library Association — Создание сильных библиотечных ассоциаций, программа профессиональной подготовки

CCAAA — Coordinating Council of Audiovisual Archive Associations — Координационный совет ассоциаций аудиовизуальных архивов

CCS — Content Conversion Specialists — Специалисты по преобразованию контента

CDNL — Conference of Directors of National Libraries — Конференция директоров национальных библиотек

CDS/ISIS — Computerised Documentation Service /Integrated Set of Information Systems — Компьютеризованная документационная служба / Интегрированный пакет информационных систем

СИ — Sector for Communication, Information and Informatics — Сектор коммуникации, информации и информатики

CLM — Committee on Copyright and other Legal Matters — Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам

DART-Europe — Digital Access to Research Theses—Europe — Европейский портал электронных диссертаций компании ProQuest

DC — Dublin Core — Дублинское ядро

DDC — Dewey Decimal Classification — Десятичная классификация Дьюи

DEFF — Danish Electronic Research Library — Электронная научная библиотека Дании

EAD — Encoded Archival Description — Кодированное архивное описание

EBLIDA — European Bureau of Library, Information and Documentation Association — Европейское бюро библиотечных, информационных и документационных ассоциаций

ECA — Economic Commission for Africa — Экономическая комиссия по Африке

eIFL — Electronic Information for Libraries — Электронная информация для библиотек

ELIB — Electronic Library — Электронная библиотека

FAIFE — Committee on Free Access to Information and Freedom of Expression — Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказываний

FID — Federation International de la Documentation (International Federation for Documentation and Information) — Международная федерация по документации и информации

FRBR — Functional Requirements for Bibliographic Records — Функциональные требования к библиографическим записям

HIV — Human Immunodeficiency Virus — Вирус иммунодефицита человека (ВИЧ)

IAML — International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers — Международная ассоциация музыкальных библиотек, архивов и документационных центров

IBF — International Booksellers' Federation — Международная федерация книготорговцев

ICA — International Council on Archives — Международный совет архивов

ICABS — IFLA-CDNL Alliance for Bibliographic Standards — Альянс IFLA-CDNL по библиографическим стандартам

ICADS — IFLA-CDNL Alliance from Digital Strategies — Альянс IFLA-CDNL по цифровым стратегиям

ICBS — International Committee for Blue Shield — Международный комитет по защите культурных ценностей «Голубой Щит»

ICOM — International Council of Museums — Международный совет музеев

ICOMOS — International Committee on Monuments and Sites — Международный комитет по охране памятников и исторических мест

ICP — International Cataloguing Principles — Международные принципы каталогизации

ICSU — International Council of Scientific Unions — Международный совет научных союзов

ICT — Information and Communication Technology — Информационные и коммуникационные технологии

IFAP — Information for All Programme — Программа ЮНЕСКО «Информация для всех»

IFLA (ИФЛА) — International Federation of Library Associations and Institutions — Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений

IFLANET — IFLA Network — Сайт ИФЛА

IGO — Inter-Government Organization — Межправительственная организация

IGP — Inter-Governmental Informatics Programme — Межправительственная программа по информатике

ILS — Integrated Library Systems — Интегрируемые библиотечные системы

INASP — International Network for Access to Scientific Publications — Международная сеть доступа к научным публикациям

INGO — International Non-Governmental Organisation — Международная неправительственная организация

IPA — International Publishers Association (Union internationale des editeurs) — Международная ассоциация издателей

ISBD — International Standard Bibliographic Description — Международное стандартное библиографическое описание

ISDS — International Serials Data System — Международная система данных о серийных изданиях

ISO (ИСО) — от греческого *isos* (равный, одинаковый) — International Organisation for Standardisation — Международная организация по стандартизации

ISSN — International Standard Serial Number — Международный стандартный номер серийных изданий

JISC — Joint Information Systems Committee — Комитет объединенных информационных систем

LAM — Library Association of Moldova — Библиотечная ассоциация Молдовы

LC — Library of Congress — Библиотека Конгресса США

LERU — League of European Research Universities — Лига европейских исследовательских университетов

LIBER — Ligue de Bibliothèques Européennes de Recherche (Association of European Research Libraries) — Лига европейских научных библиотек

LIS — Library and Information Science — Библиотечная и информационная наука

MARC — Machine-Readable Cataloging — Машиночитаемая каталогизация

MODS — Metadata Object Description Schema — Схема описания объекта метаданными

MTP — Medium-Term Programme — Среднесрочная программа

NATIS — National Information System — Национальная информационная система

NBA — National Bibliographical Agency — Национальное библиографическое агентство

OCLC — Online Computer Library Center — Онлайн-компьютерный библиотечный центр (Автоматизированный библиотечный центр)

OCR — Optical Character Recognition — Оптическое распознавание символов/графики

OIL — IFLA's Office for International Lending — Офис ИФЛА по Международному библиотечному абонементу

PAC — Preservation and Conservation — Сохранность и консервация (направление основной деятельности ИФЛА)

PADIS — Pan African Documentation and Information System — Пан-Африканская система документации и информации

PGI — Programme Général de l'Information — Общая информационная программа

RDF — Resource Description Framework — Модель описания ресурсов, подготовлена консорциумом W3C

RFID — Radio Frequency Identification — Идентификация радиочастот

SKOS — Simple Knowledge Organization System Reference — Справочные материалы по простой системе организации знаний

SPARC — Scholarly Publishing and Academic Research Coalition — Коалиция по научным публикациям и академическим исследованиям

STEM — Science, Technology, Engineering and Mathematics — Наука, технология, проектирование и математика

STEPE — Social, Technical, Economic, Political and Ecological — Социальные, технические, экономические, политические и экологические вопросы

TDM — Text and Data Mining — Извлечение информации из данных и текста

TEI — Text Encoding Initiative — Инициатива по кодировке текстов

TEL — The European Library — Европейская библиотека

TIB — Technische Informationsbibliothek — Национальная научно-техническая библиотека Германии, Ганновер

UAP — Universal Availability of Publications — Всеобщая доступность публикаций

UBC — Universal Bibliographic Control — Универсальный библиографический учет

UBCIM — Universal Bibliographic Control and International MARC — Универсальный библиографический учет и Международный MARC (основное направление деятельности ИФЛА)

UDC (УДК) — Universal Decimal Classification — Универсальная десятичная классификация

UN (ООН) — United Nations — Организация Объединенных Наций

UNDP — United Nations Development Programme — Программа развития ООН

UNESCO (ЮНЕСКО) — United Nations Educational Scientific and Cultural Organization — Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

UNIMARC — Universal MARC — Универсальный MARC

UNISIST — United Nations International Scientific Information System — Всемирная система научной информации ООН

URL — Uniform Resource Locator — Унифицированный указатель (локатор) ресурсов

VIAF — Virtual International Authority File — Виртуальный международный авторитетный файл, совместный проект Библиотеки Конгресса, Национальной библиотеки Германии и OCLC

VRA — Visual Resources Association — Ассоциация визуальных ресурсов

W3C — World Wide Web Consortium — Консорциум Всемирной паутины

WDL — World Digital Library — Мировая цифровая библиотека

WIPO — World Intellectual Property Organization — Всемирная организация интеллектуальной собственности

WLIC — World Library Information Congress — Всемирный библиотечный и информационный конгресс

WSIS — World Summit of Information Society — Всемирный саммит по информационному обществу

XML — Extensible Markup Language — Язык XML (расширяемая спецификация языка для создания страниц WWW) для библиотек



**НОВОСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ
№ 1(104)'2014**

НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Выпускающий редактор *А.А. Гаджиева*
Редактор *Т.М. Михайлова*
Технический редактор *Н.В. Соловьева*
Дизайн-макет обложки *В.Н. Малофеевского*
Макет и верстка *В.Н. Спиридоновой*
Набор: *М.А. Медведевой, Н.В. Подоляк*
Корректоры: *Н.В. Дедова, Г.В. Коршунова*
Маркетинг и распространение *Ю.Н. Баранчук*
PR и реклама *М.Н. Амелиной*

Лицензия ЛР № 020850 от 14.01.99. Подписано в печать 16.05.14. Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура «Newton».
Формат 60 × 90 1/8. Усл. печ. л. 7. Уч.-изд. л. 5,8. Тираж 500 экз. Заказ

Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека»
Редакционно-издательский отдел периодических изданий, 119019, Москва, ул. Воздвиженка, 3/5
тел./факс 8(495) 695-79-47, e-mail: bvpress@rsl.ru

Подписка: по объединенному каталогу «Пресса России» — **10697**



